Makita Industry Tool Settings for FT/FL series

JP ユーザーマニュアル ····· 2

EN User's Manual ····· 26

F Mode d'emploi ····· 50

D Gebrauchsanleitung ····· 74

I Manuale d'uso ····· 99

NL Gebruikershandleiding ····· 124

E Manual de Usuario ····· 149

日本語

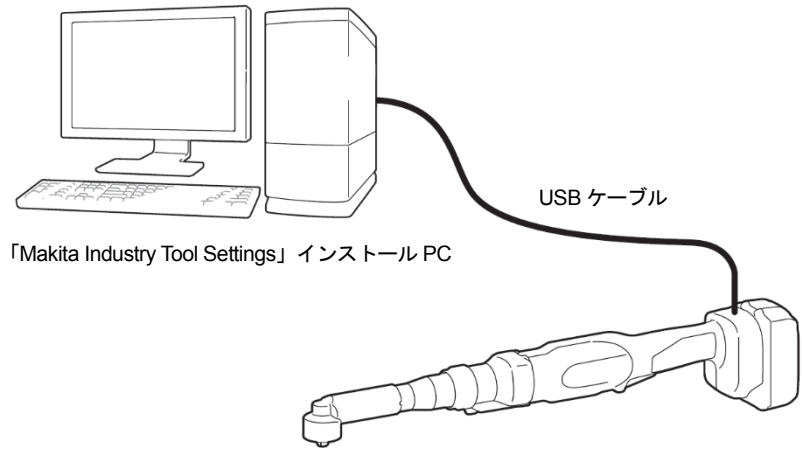
目次

1. はじめに....3
1-1. 「Makita Industry Tool Settings for FT/FL series」について 3
1-2. 注意事項 3
1-3. 利用規約 3
2. インストール....4
3. 操作手順....5
3-1. マキタ製品の接続.... 5
3-2. アプリの立ち上げ.... 6
3-3. 画面の概要.... 8
3-4. 表示言語の変更 8
3-5. 製品への設定書き込み時のパスワード設定.... 9
3-6. “Product Information” (製品情報)への記録（NOTE1、NOTE2） 10
3-7. 製品への設定情報の書き込み（設定変更）（共通設定、正逆転切り替えレバーの設定）... 11
3-8. 製品からの製品設定情報の読み出し.... 16
3-9. 製品の設定情報の閲覧 17
3-10. 設定情報の PC への保存.... 18
3-11. PC に保存した設定情報の読み出し 20
3-12. 製品の設定情報の初期化 21
3-13. メンテナンス情報の設定 22
3-14. マキタ製品の取り外し 24
補足. 旧バージョンのアプリに対応した製品のご使用に関して 25

1. はじめに

1-1. 「Makita Industry Tool Settings for FT/FL series」について

「Makita Industry Tool Settings for FT/FL series」は、PC とマキタ製充電式工具を USB ケーブルで接続して、充電式工具の動作を設定することができるシステムです。自動車工場をはじめとした組立工場での締結作業でお役立て頂ければ幸いです。



1-2. 注意事項

アプリケーションソフト（以下、アプリと記載）を使用する前に、以下の内容をお読みください。

- 本アプリは、マキタ製品専用のアプリになります。
- 本アプリの使用・利用に起因してユーザーに生じた損害(直接損害、特別損害、付随的な損害、懲役的な損害、罰金、データの損失、逸失利益を含む結果的な損害、または代替品を調達する費用を含む)について、 一切責任を負いません。
- 本アプリの取扱説明書のイラストと、お客様の端末に表示されるイラストが異なる場合がありますので、ご了承ください。
- 本アプリの取扱説明書の一部、または全部を無断で複写、複製、改変、引用、転載することはしないでください。

1-3. 利用規約

「Makita Industry Tool Settings」フォルダ内の利用規約を参照してください。

2. インストール

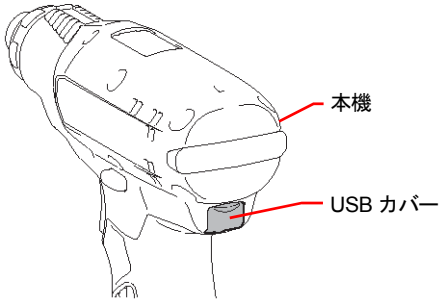
「Makita Industry Tool Settings」フォルダ内の「Install Manual」を参照してください。

3. 操作手順

本アプリはマキタ製品と接続することで、本機の設定が可能です。その手順を説明します。

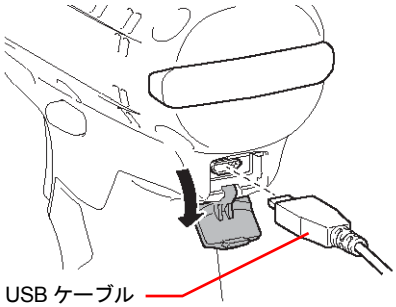
3-1. マキタ製品の接続

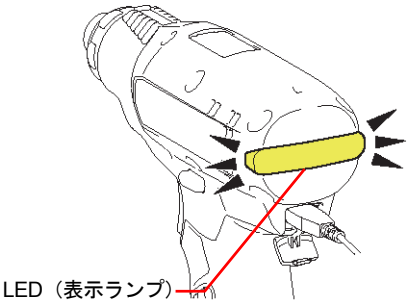
製品とパソコンを接続して、設定及び設定変更を行います。
まず、製品にバッテリを挿入してください。
USB 端子の位置は、製品の取扱説明書を参照してください。



注意！ バッテリは満充電に近いバッテリを使用してください。

続いてパソコン（アプリは起動していない状態）とマキタ製品を USB ケーブルで接続してください。
接続すると、製品 LED（表示ランプ）が黄色点滅しますので、次の手順に進んでください。



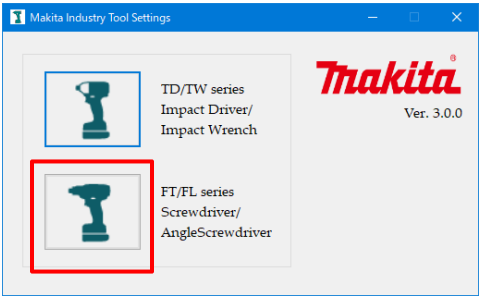


注意！ パソコンにアプリをインストールした後で製品と接続してください。

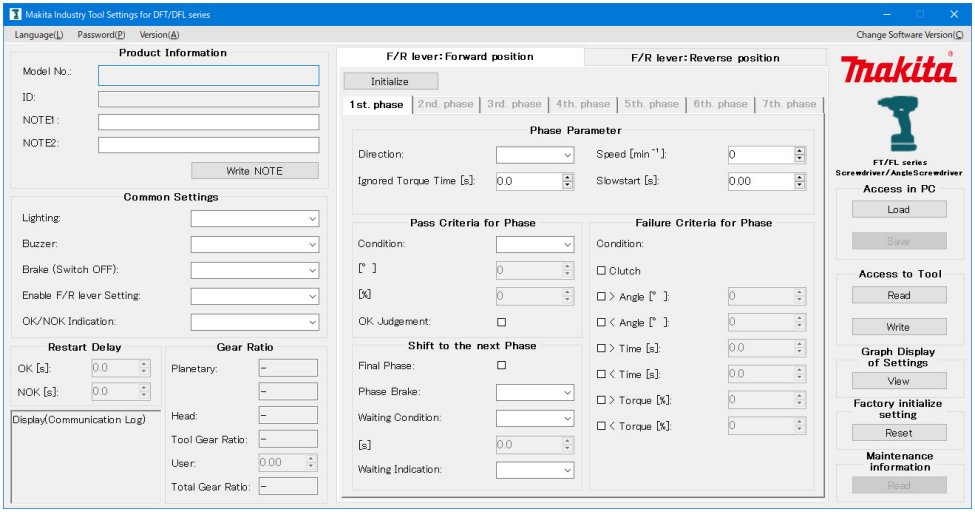
3-2. アプリの立ち上げ

パソコン画面上の「Makita Industry Tool Settings.exe」ファイルをダブルクリックしてください。
数秒後にアプリが立ち上がり、“FT/FL series”用と“TD/TW series”用のアプリの選択画面が表示されます。





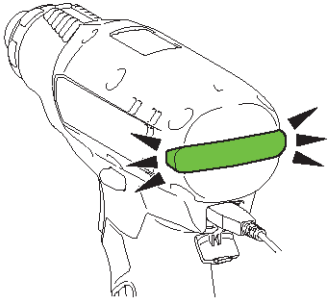
“FT/FL series”用のアイコンをクリックすると下記の画面が立ち上がり、自動で製品の通信がはじまります。

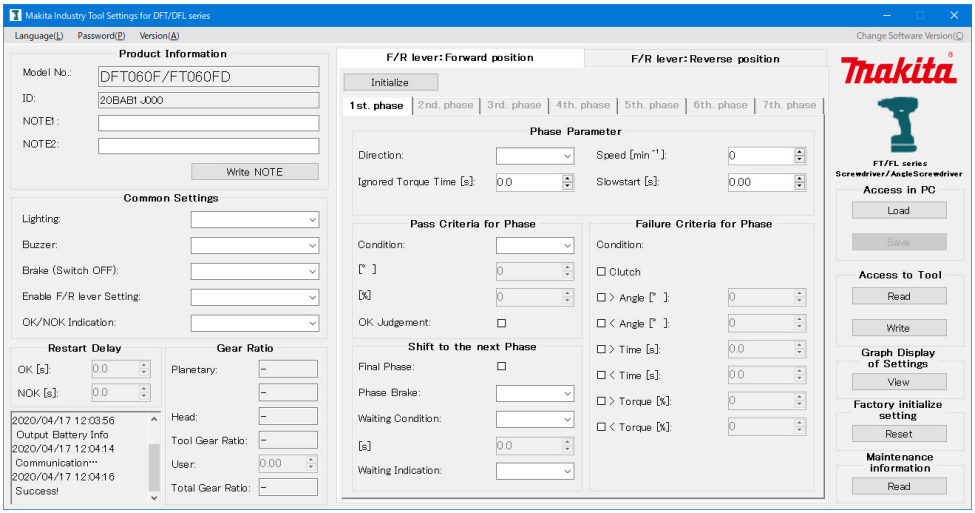


アプリと製品の接続が完了すると、製品 LED（表示ランプ） が黄色点滅から緑色点滅に変わります。緑色点滅しているときは、製品と通信可能であることを示します。

注意！ 黄色で点滅しているときは通信ができていない状態ですので、再度 3-1 、または「Makita Industry Tool Settings」フォルダ内の「Install Manual」の補足を参照してドライバの再インストールを行ってください。それでも通信できない場合は、最寄りのマキタ営業所にご連絡ください。

通信完了後、製品に記録されている“Product Information” (製品情報)が自動で表示されます。

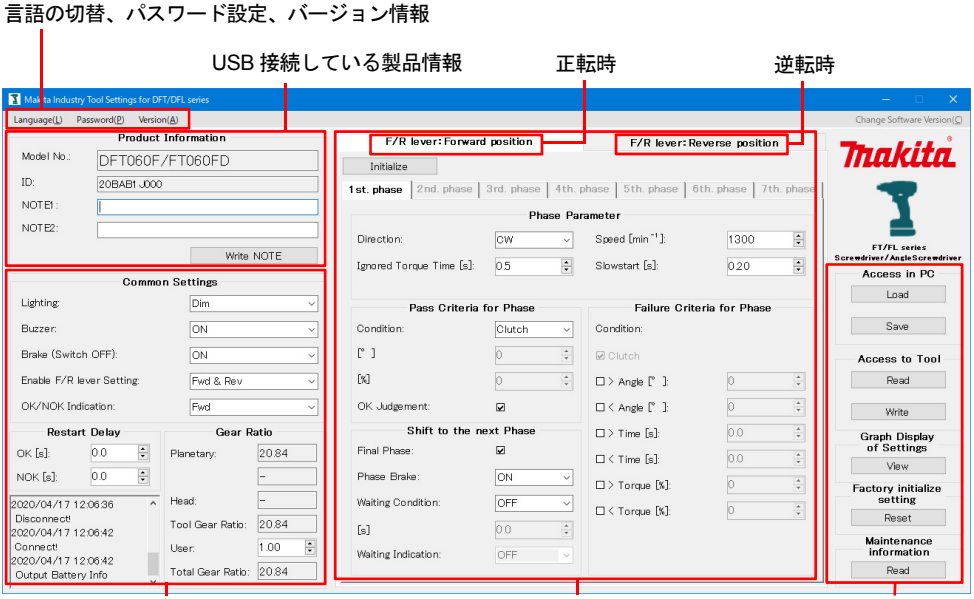




注意！ PC/USB 接続中は、製品はスイッチの引金を操作しても起動しません。
注意！ アプリと製品の接続が正常に完了した製品 LED（表示ランプ）の緑色点滅表示は、PC/USB 接続中は、常に緑色点滅します。

3-3. 画面の概要

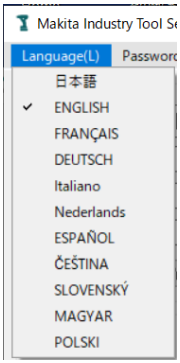
下図の画面を操作することで、製品の設定変更等が可能となります。



3-4. 表示言語の変更

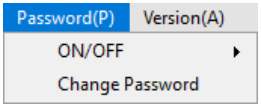
画面の文字を以下の言語に変更できます。

- “日本語”
- “ENGLISH” (英語)
- “FRANÇAIS” (フランス語)
- “DEUTSCH” (ドイツ語)
- “Italiano” (イタリア語)
- “Nederlands” (オランダ語)
- “ESPAÑOL” (スペイン語)
- “ČEŠTINA” (チェコ語)
- “SLOVENSKÝ” (スロバキア語)
- “MAGYAR” (ハンガリー語)
- “POLSKI” (ポーランド語)

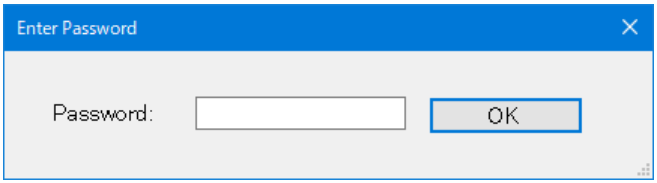


3-5. 製品への設定書き込み時のパスワード設定

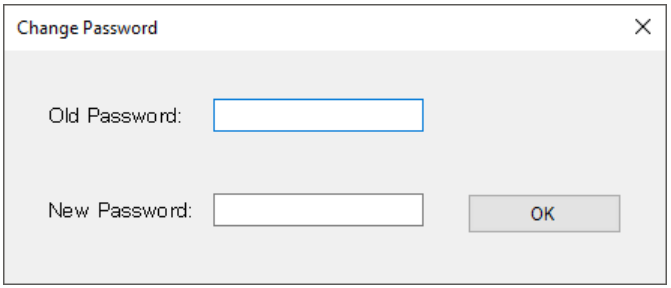
パスワード設定を ON にすることで、製品への書き込み時にパスワードを要求することが可能です。
入力可能な文字列は、半角英数字 8 文字までです。



パスワード設定を ON にして“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Write」(書込み)ボタンをクリックすると、製品に設定を転送する前にパスワードの入力を要求します。



また「Change Password」(パスワード変更)をクリックすると、パスワードを変更することができます。
古いパスワードと新しいパスワードを入力し「OK」ボタンをクリックしてください。

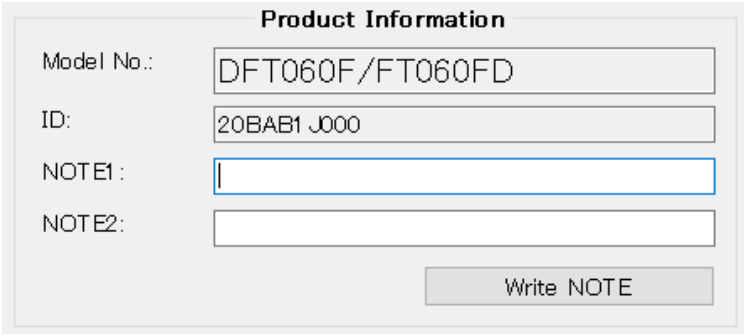


重要！ パスワードの要求はアプリ起動して最初の製品への書き込み時のみ行われます。パスワードの入力をせずに「x」ボタンをクリックした場合は製品に設定情報は転送されません。
重要！パスワードの ON/OFF の切り替えには、パスワードの入力が必要です。

注意！ アプリをインストールした初期パスワードは“0000”が設定されています。パスワードが分からなくなった場合、添付の「Install Manual」を参照して一旦アプリをアンインストールし、再度インストールしてください。

3-6. “Product Information” (製品情報)への記録（NOTE1、NOTE2）

“Product Information” (製品情報)に、ユーザーがお好みの文字列を記録できます。
所定の欄に文字列を入力し、「Write NOTE」(NOTE 書込み)ボタンをクリックすることで、製品に記録ができます。
入力する文字列は、半角英数字記号 32 文字までです。

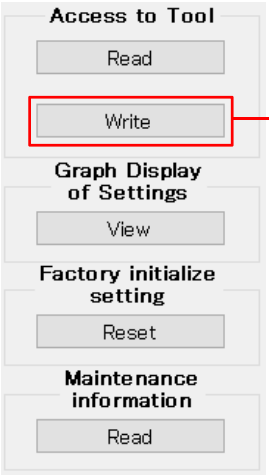


3-7. 製品への設定情報の書き込み（設定変更）（共通設定、正逆転切り替えレバーの設定）

製品の動作に関して、下記の内容の変更が可能です。

重要！製品に設定を転送するには、対応する項目について、ボタンをクリックもしくは入力をした後、“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Write」(書込み)をクリックしてください。クリックしないと、製品の設定は変更されません。

重要！“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Write」(書込み)をクリックしたときは、設定変更完了のメッセージが表示されるまで USB ケーブルを取り外さないでください。設定が反映されないだけでなく、製品が正しく動かなくなる恐れがあります。
そのような状態になった場合は、製品を USB ケーブルで接続し、再度設定の書き込みを完了してください。



重要！製品の設定を変更するには、“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Write」(書込み)をクリックしてください。

設定項目：“Common Settings” (共通設定)

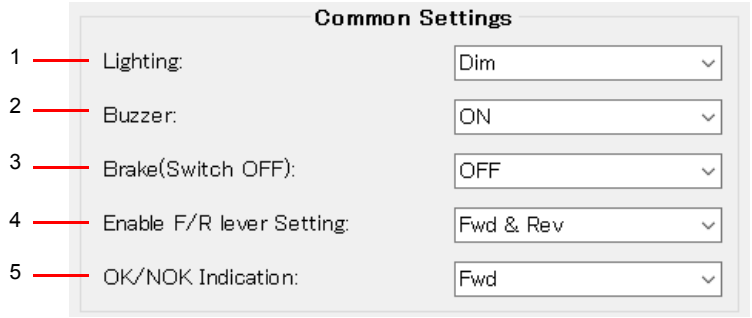
1. “Lighting” (照明ライト)
製品のライトの設定が可能です。
（“Bright” (点灯(明))または“Dim” (点灯(暗))を選択した場合はトリガ操作に連動して残照機能が動作します。）
- “Bright” (点灯(明))
- “Dim” (点灯(暗))
- “OFF” (消灯)

2. “Buzzer” (ブザー音)
ブザー音の ON/OFF 設定が可能です。
- “ON” (ON)
- “OFF” (OFF)

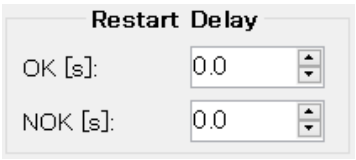
3. “Brake(Switch OFF)” (ブレーキ(スイッチ OFF 時))
スイッチの引金を OFF した時のブレーキの ON/OFF 設定が可能です。
- “ON” (ON)
- “OFF” (OFF)

4. “Enable F/R lever Setting” (正逆転切り替えレバー設定)
製品の正逆転切り替えレバーの正転設定/逆転設定のどのモードを有効にするかを設定します。
- “Fwd & Rev” (正逆転設定有効)
- “Fwd” (正転設定のみ有効)
- “Rev” (逆転設定のみ有効)

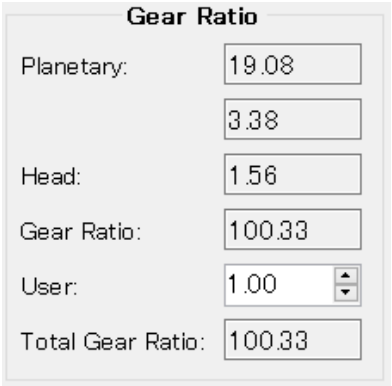
5. “OK/NOK Indication” (OK/NOK 表示)
締結ネジが右ネジか左ネジかを設定します。
本設定により、締付完了オートストップ、締付未完了警告を作動させる締結方向を選択します。
- “Fwd & Rev” (正逆転設定有効)
- “Fwd” (正転設定のみ有効)
- “Rev” (逆転設定のみ有効)



設定項目：“Restart Delay”（再駆動許可時間）
締付完了後または締付未完了後、次の作業ができるまでの時間をそれぞれ個別で設定できます。
この機能により、設定した時間はモータが駆動しなくなるため、不意の再締め付けを防ぐことが可能です。
小数第一位まで入力可能です。



設定項目：“Gear Ratio”（ギヤ比）
製品のギヤ比が表示されます。ギヤ比を変更する場合は、“User” (ユーザー)の欄の設定変更をしてください。
小数第二位まで入力可能です。



設定項目:“F/R lever: Forward position” (正逆転切り替えレバー:正転)、“F/R lever: Reverse position” (正逆転切り替えレバー:逆転)
スイッチの引金を操作している間、最大７フェーズでお好みに変更可能です。これらのセットアップをこの項目で行います。
タブの切り替えで正転設定/逆転設定のそれぞれの設定画面を表示します。
製品の正逆転切り替えレバーを正転にセットした場合、“F/R lever: Forward position” (正逆転切り替えレバー:正転)で設定された動作をします。
正逆転切り替えレバーを逆転にセットした場合、“F/R lever: Reverse position” (正逆転切り替えレバー:逆転)で設定された動作をします。
正転設定/逆転設定のそれぞれの設定画面の中のタブの切り替えで１～７フェーズのそれぞれの設定画面を表示します。

1. “Initialize” (初期化)
正転設定/逆転設定のそれぞれの設定を工場出荷時の状態に初期化したい場合は、「Initialize」(初期化)ボタンをクリックしてください。
（このとき、画面に表示されている設定が初期化されるのみで、製品の設定は変更されていません。）

2. “Phase Parameter” (フェーズ設定)
2-1. “Direction” (回転方向)
回転方向の設定を行います。
・“CW” (右回り(正転))
・“CCW” (左回り(逆転))
2-2. “Speed” (回転数)
回転数の設定を行います。
2-3. “Ignored Torque Time” (トルク設定無効時間)
“Pass Criteria for Phase” (フェーズパス判定条件) / “Failure Criteria for Phase” (フェーズエラー判定条件)に“Torque” (トルク)を設定した場合、このフェーズが動作開始してから条件判定しない時間の設定が可能です。
2-4. “Slowstart” (スロースタート)
このフェーズが動作開始してから“Speed” (回転数)に設定した回転数に到達するまでの時間の設定が可能です。

3. “Pass Criteria for Phase” (フェーズパス判定条件)

3-1. “Condition” (条件)

このフェーズをいずれの条件で動作するかを設定します。

・“Clutch” (クラッチ)
クラッチ作動を検出しパス判定します。

・“Angle” (回転角度)
設定した回転角度まで製品が回転したことを検出しパス判定します。

・“Time” (時間)
設定した時間を経過したことを検出しパス判定します。

・“>Torque” (>トルク)
製品が動作中に設定したトルク(負荷)を超えたことを検出しパス判定します。

・“<Torque” (<トルク)
製品が動作中に設定したトルク(負荷)を下回ったことを検出しパス判定します。

3-2. “OK judgement” (OK 判定)

締付作業完了(OK)を判定するフェーズを設定します。
正転設定/逆転設定それぞれ各１フェーズのみ設定することが可能です。

4. “Failure Criteria for Phase” (フェーズエラー判定条件)

チェックボックスを選択することで設定可能になります。
このフェーズが動作中に異常締付(フェーズエラー)を判定する条件を設定できます。

4-1. “Clutch” (クラッチ)
パス判定する前に、クラッチを検出した場合にエラー判定します。

4-2. “>Angle” (>回転角度)
パス判定する前に、設定した回転角度を製品が回転した場合にエラー判定します。

4-3. “<Angle” (<回転角度)
パス判定した際に、設定した回転角度を製品が回転していない場合にエラー判定します。

4-4. “>Time” (>時間)
パス判定する前に、設定した時間を経過した場合にエラー判定します。

4-5. “<Time” (<時間)
パス判定した際に、設定した時間を経過していない場合にエラー判定します。

4-6. “>Torque” (>トルク)
パス判定する前に、設定したトルク(負荷)を超えた場合にエラー判定します。

4-7. “<Torque” (<トルク)
パス判定した際に、設定したトルク(負荷)を下回っていた場合にエラー判定します。

5. “Shift to the next Phase” (次フェーズに移行)

5-1. “Final Phase” (最終フェーズ)
正転設定/逆転設定のそれぞれの設定の最終フェーズを設定します。

5-2. “Phase Brake” (フェーズブレーキ)
このフェーズがパス判定し、次のフェーズに移行する際にブレーキをかけて一旦製品を停止させるか選択可能です。

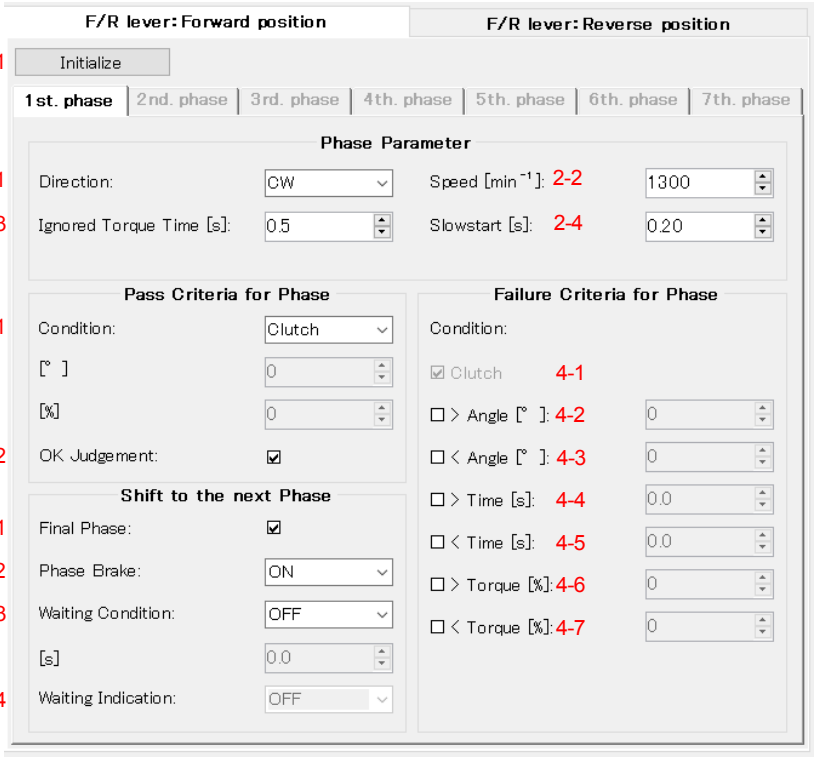
・“ON” (ON)

・“OFF” (OFF)

5-3. “Waiting Condition” (待機条件)
このフェーズがパス判定し、次のフェーズに移行する際に製品を停止させたまま待機させる設定が可能です。

・“Switch” (スイッチ操作)
スイッチの引金を放し、再度引くと次のフェーズに移行します。
・“Time” (時間)
設定した時間が経過すると次のフェーズに移行します。
・“OFF” (OFF)
待機せずにそのまま次のフェーズに移行します。

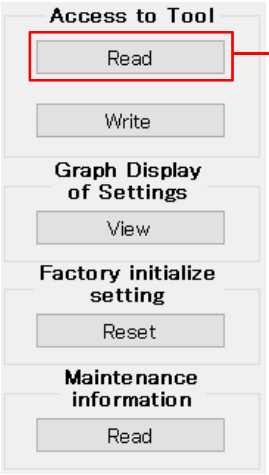
5-4. “Waiting Indication” (待機中表示)
“Waiting Condition” (待機条件)に“Switch”(スイッチ操作)または“Time” (時間)が設定されており、製品が待機状態であることを製品 LED（表示ランプ）の緑色にてお知らせします。
・“ON” (点灯)
・“Flashing” (点滅)
・“OFF” (OFF)



3-8. 製品からの製品設定情報の読み出し

製品に設定されている製品設定情報を読み出すには、“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Read」(読出し)ボタンをクリックしてください。
クリックすると、製品に設定されている情報が表示されます。

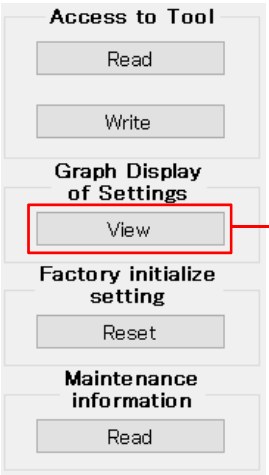
重要！“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Read」(読出し)をクリックしたときは、読み出しが完了し、設定情報が更新されるまで USB ケーブルを取り外さないでください。設定情報が読み出されないだけでなく、製品が正しく動かなくなる恐れがあります。
そのような状態になった場合は、製品を USB ケーブルで接続し、再度設定情報の読み出しを完了してください。



重要！製品の設定を読み出すには、“Access to Tool” (工具にアクセス)の「Read」(読出し)をクリックしてください。

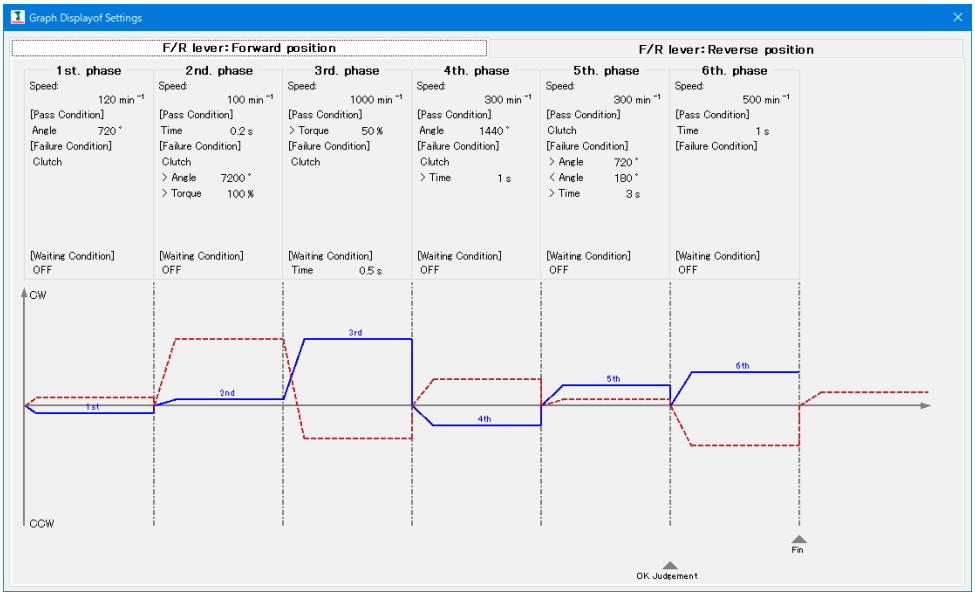
3-9. 製品の設定情報の閲覧

画面に表示されている設定を、グラフに表示することが可能です。“Graph Display of Settings”（グラフ表示）の「View」（表示）ボタンをクリックすると、グラフ Window が表示され、設定情報の確認が可能です。
・現在の設定は実線、前回の設定は点線で表示されます。



重要！製品の設定を閲覧するには、“Graph Display of Settings” (グラフ表示)の「View」(表示)をクリックしてください。

この画面を閉じるには、Window 右上の「X」ボタンをクリックしてください。



現在の設定は実線、前回の設定は点線で表示

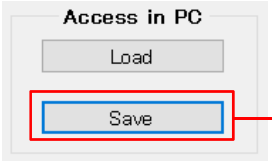
3-10. 設定情報の PC への保存

画面表示されている設定を PC に保存することが可能です。

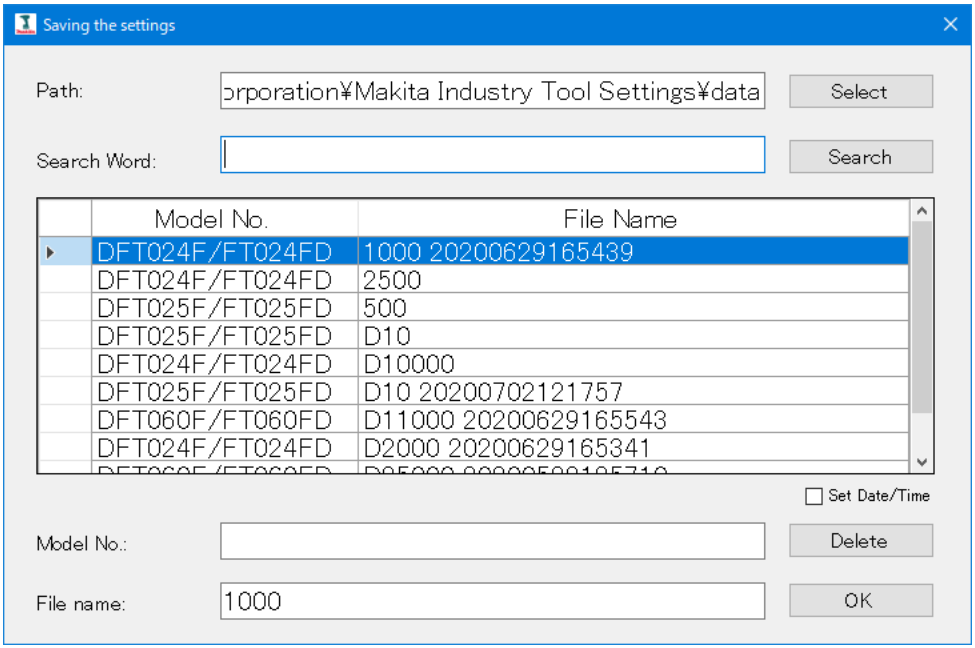
“Access in PC” (PC にアクセス)の「Save」(保存)をクリックすると、ファイル保存のウィンドウが開きますので、お好みのファイル名を入力し、「OK」(OK)ボタンをクリックして保存してください。保存先を設定するウィンドウが開きますので、パスを確認して保存してください。

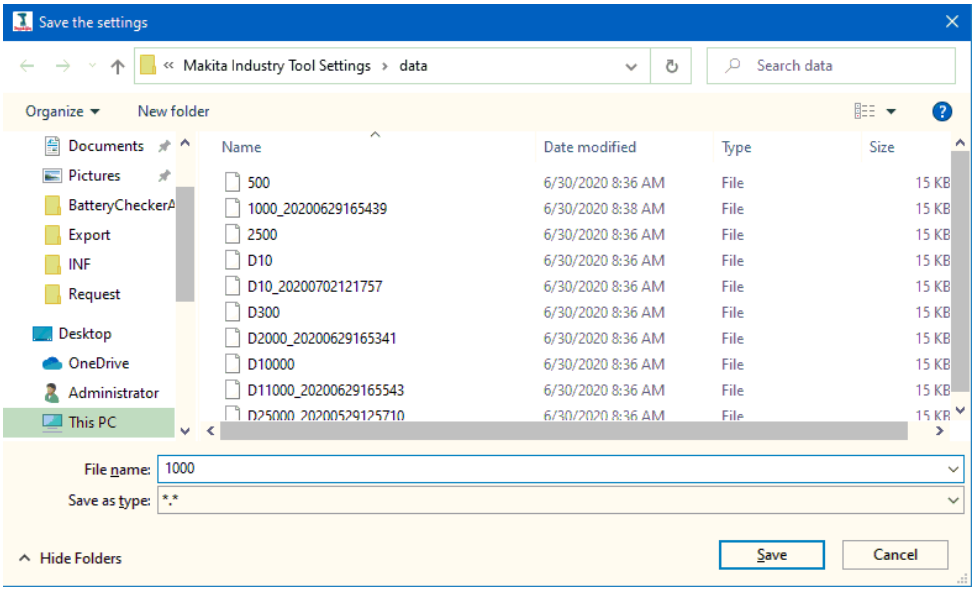
“Set Date/Time” (時間情報入力)のチェックを入れると、入力したファイル名の後ろに現在の日付と時刻が追加されます。

また、Save 画面上に表示されている設定情報は、選択した状態で「Delete」(削除)をクリックすると削除することができます。



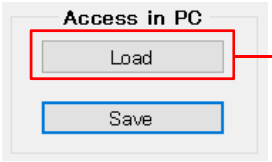
製品設定情報のパソコン保存は、“Access in PC” (PC にアクセス)の「Save」(保存)をクリックしてください



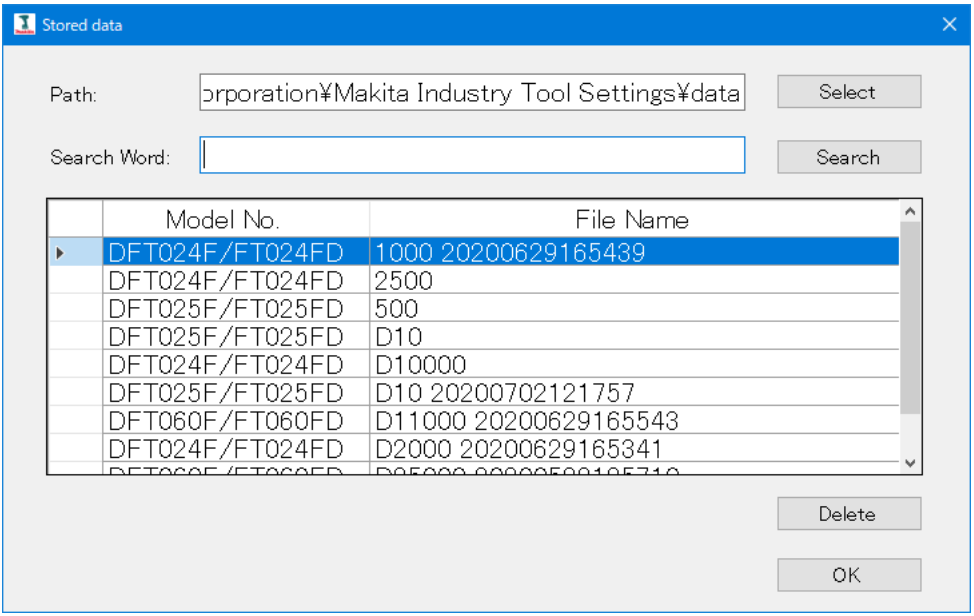

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D25000_20200529125710 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. PC に保存した設定情報の読み出し

PC に保存されている設定情報の読み出しが可能です。
“Access in PC” (PC にアクセス)の「Load」(読込)をクリックすると、保存してある設定ファイルの一覧が表示されます。その中から読み出したいファイルを選択することで、設定情報の読み出しが可能です。
また、Save 画面上に表示されている設定情報は、選択した状態で「Delete」(削除)をクリックすると削除することができます。

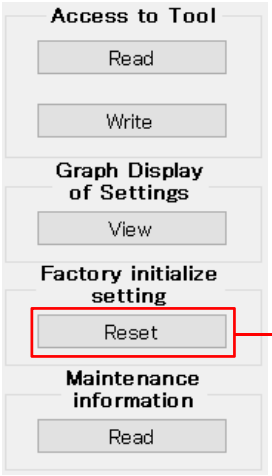


製品設定情報のパソコンからの読み出しは、“Access in PC” (PC にアクセス)の「Load」(読込)をクリックしてください



3-12. 製品の設定情報の初期化

“Factory initialize setting” (工場出荷状態に戻す)の「Reset」(初期化)をクリックすると、製品のすべての設定情報を工場出荷時の設定に初期化します。
（この時、画面に表示されている設定が初期化されるのみで、製品の設定は変更されていません。）



工場出荷時の情報に初期化するには、“Factory initialize setting” (工場出荷状態に戻す)の「Reset」(初期化)をクリックしてください

3-13. メンテナンス情報の設定

本製品は、スイッチの引金の操作回数、クラッチの作動回数、及び OK 判定回数をカウントしています。
それぞれの count が指定した回数に到達した場合に、製品 LED（表示ランプ）を点滅して警告を表示するか、製品の動作を禁止するかを設定できます。
これらの機能を用い、メンテナンス作業にお役立てください。
“Maintenance information” (メンテナンス情報)の「Read」(読出し)をクリックすると、下記画面が表示されます。



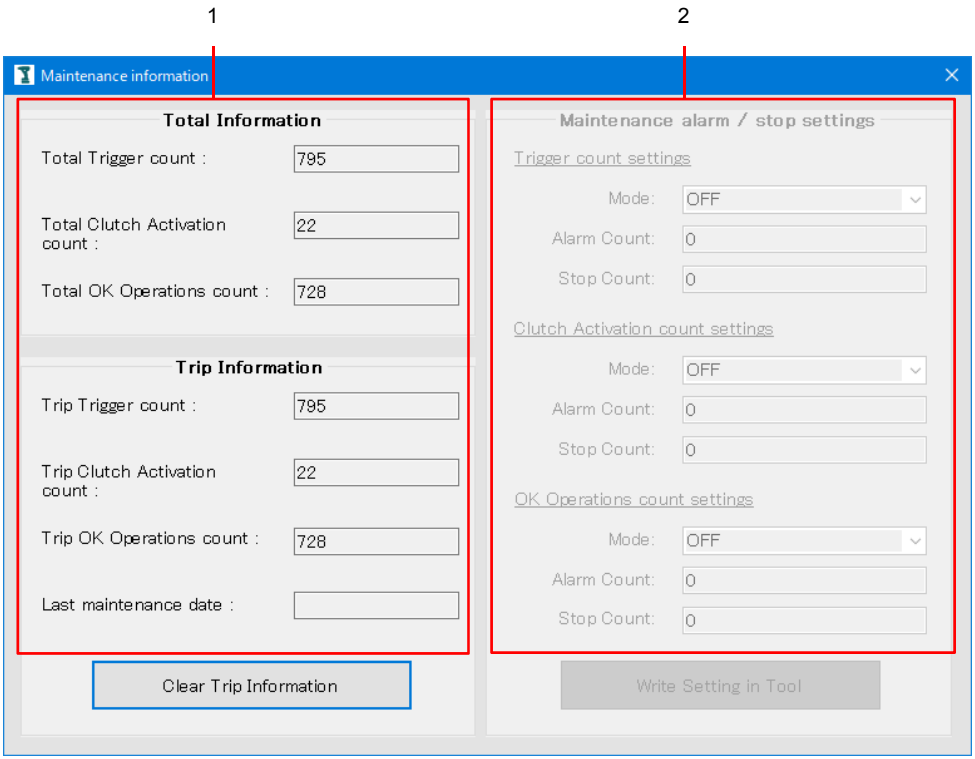
メンテナンス情報を設定するには、“Maintenance information” (メンテナンス情報)の「Read」(読出し)をクリックしてください

1. “Total Information” (総合計情報), “Trip Information” (積算情報)
これまでの製品の作業回数/時間が表示されます。
“Trip Trigger count” (積算トリガ回数)、“Trip Clutch Activation count” (積算クラッチ回数)、“Trip OK Operations count” (積算 OK 回数)は、「Clear Trip Information」(積算情報クリア)ボタンをクリックするとリセットされます。
“Last maintenance date” (最終メンテナンスクリア日時)は、最後に“Maintenance alarm / stop settings” (メンテナンス警告/駆動禁止設定) (後述)を実施した日時が表示されます。

2. “Maintenance alarm / stop settings” (メンテナンス警告/駆動禁止設定)
製品でメンテナンス表示/駆動禁止をするタイミングを設定します。
警告表示のみをする場合は“Mode” (モード選択)から“Alarm” (警告のみ)を選択し、警告表示及び駆動を禁止する場合は“Mode” (モード選択)から“Alarm&Stop” (警告＆駆動禁止)を選択します。“OFF”を選択すると、警告表示も駆動禁止も無効になります。“Alarm Count” (警告回数)に警告を表示するカウント数、“Stop Count” (駆動禁止回数)に駆動を禁止するカウント数を入力します。
「Write Setting in Tool」(メンテナンス設定書込み)をクリックすると、設定が転送されます。
この画面を閉じるには、Window 右上の「X」ボタンをクリックしてください。

重要！ 製品に設定を転送するには、「Write Setting in Tool」(メンテナンス設定書込み)をクリックしてください。「Clear Trip Information」(積算情報クリア)をクリックしただけでは、設定は製品に転送されません。

重要！“Maintenance alarm / stop settings” (メンテナンス警告/駆動禁止時間設定)の設定は「Clear Trip Information」(積算情報クリア)をクリックして“Trip Trigger count” (積算トリガ回数)、“Trip Clutch Activation count” (積算クラッチ回数)、“Trip OK Operations count” (積算 OK 回数)をリセットしなければ入力できません。

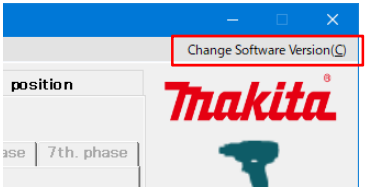


3-14. マキタ製品の取り外し

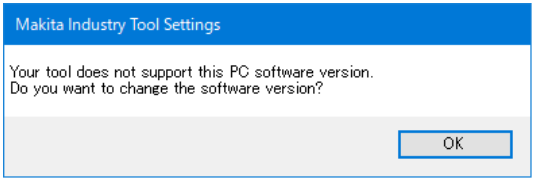
設定変更を終了するには、製品に接続されている USB ケーブルを取り外してください。

補足. 旧バージョンのアプリに対応した製品のご使用に関して

旧バージョンのアプリに対応した製品を使用する場合、「Change Software Version」(アプリバージョン切替)をクリックすることで、旧バージョンのアプリに切り替えることができます。旧バージョンのアプリの操作手順については、「Makita Industry Tool Settings」フォルダ内の「Manual_for_FTFL_series (885712-903)」を参照してください。



また、バージョンの異なる製品を接続した場合、下記の画面が立ち上がりますので、「OK」ボタンをクリックしてください。
正しいバージョンのアプリに自動で切り替わります。



ENGLISH

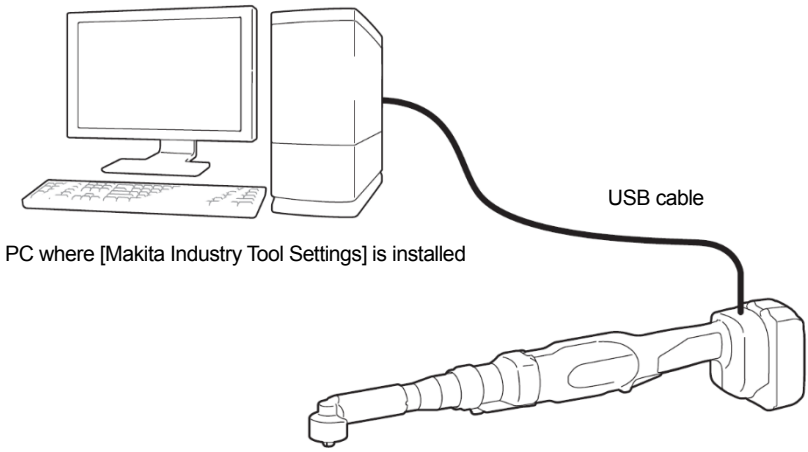
Contents

1. Introduction 27
1-1. About [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] 27
1-2. Notes 27
1-3. Terms of Use 27
2. Installing the App 28
3. Using the App 29
3-1. Connecting a Makita Product 29
3-2. Starting the App 30
3-3. Window Overview 32
3-4. Changing the display language 32
3-5. Password setting when writing the product settings 33
3-6. Recording in “Product Information” (NOTE1, NOTE2) 34
3-7. Writing Product Setting Information for the Product (Setting Change) (Common Settings, Enable F/R lever Setting) 35
3-8. Retrieving the Product Setting Information from the Product 40
3-9. Checking the Product Setting Information 41
3-10. Saving the Product Setting Information to the PC 42
3-11. Retrieving the Product Setting Information from the PC 44
3-12. Initializing the Product Setting Information 45
3-13. Setting Maintenance Information 46
3-14. Removing the Makita Product 48
Supplement: About Using the Product Compatible with App in Old Versions 49

1. Introduction

1-1. About [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series]

[Makita Industry Tool Settings for the FT/FL series] is a system that the user can use to set the operation settings of Makita cordless tools by connecting the PC and Makita cordless tools using a USB cable. This is useful for fastening work in automobile plants and other assembly plants.



1-2. Notes

Please read the following before using this application software (“app”).

- This app is only for use with Makita products.
- Makita Corporation is not responsible for damage to the user, including direct damage, special damage, consequential damage, punitive damage, penalties, loss of data, loss of profit and resulting damage, or fees for procuring a replacement device, resulting from the use of this app.
- The screenshots in this manual may differ from the content displayed on your device.
- No part of this manual may be copied, reproduced, modified, or used in any form.

1-3. Terms of Use

Please review the Terms of Use stored in the [Makita Industry Tool Settings] folder.

2. Installing the App

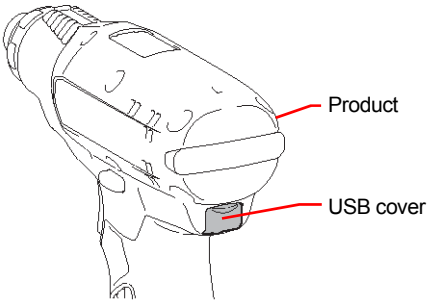
Please review [Install Manual] stored in the [Makita Industry Tool Settings] folder.

3. Using the App

This chapter explains how to connect the application to a Makita product and configure the product's settings.
This chapter explains the procedure.

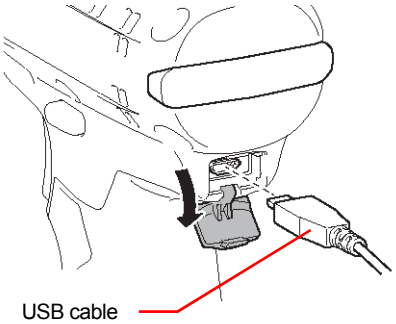
3-1. Connecting a Makita Product

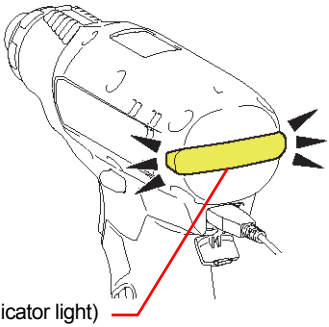
Connect the Makita product to the PC to change the product settings.
First, insert the battery into the product.
Refer to the User's Manual for the location of the USB terminal.



Note! Make sure the battery is fully charged, or close to fully charged.

Next, use the USB cable to connect the Makita product to the PC (when the app is not running).
When the product is connected, the LED (indicator light) will flash yellow indicating that you can proceed to the next step.

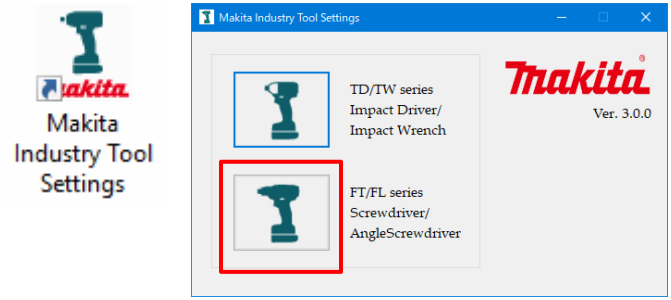




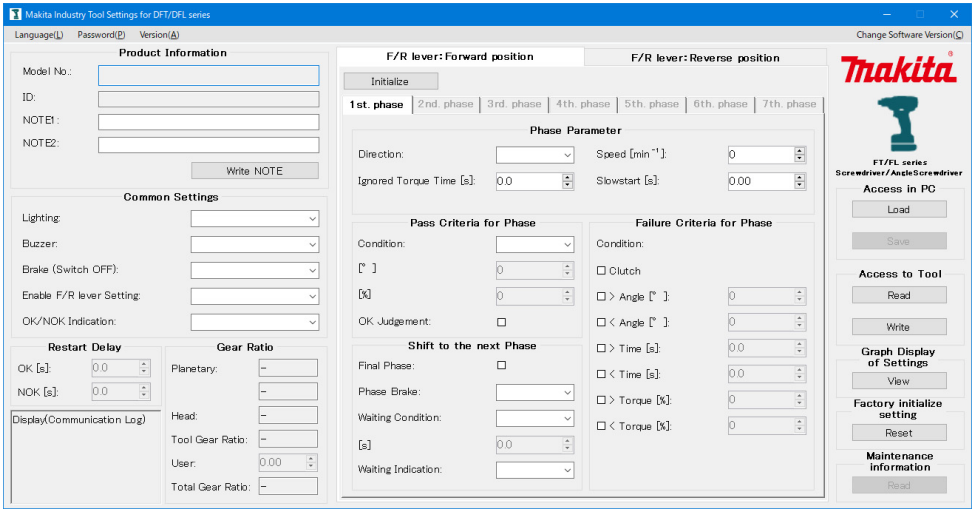
Note! Please connect with the product after installing the application on your PC.

3-2. Starting the App

Double-click the [Makita Industry Tool Settings.exe] file on the PC screen.
After a few seconds, the app starts, and the selecting screen for the “FT/FL series” app and the “TD/TW series” app appears.



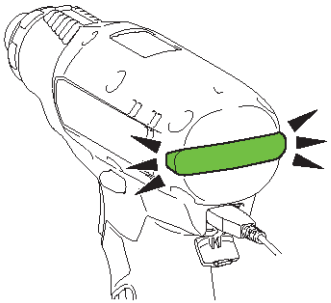
After clicking the “FT/FL series” icon, the screen below appears, and communication with the product begins automatically.

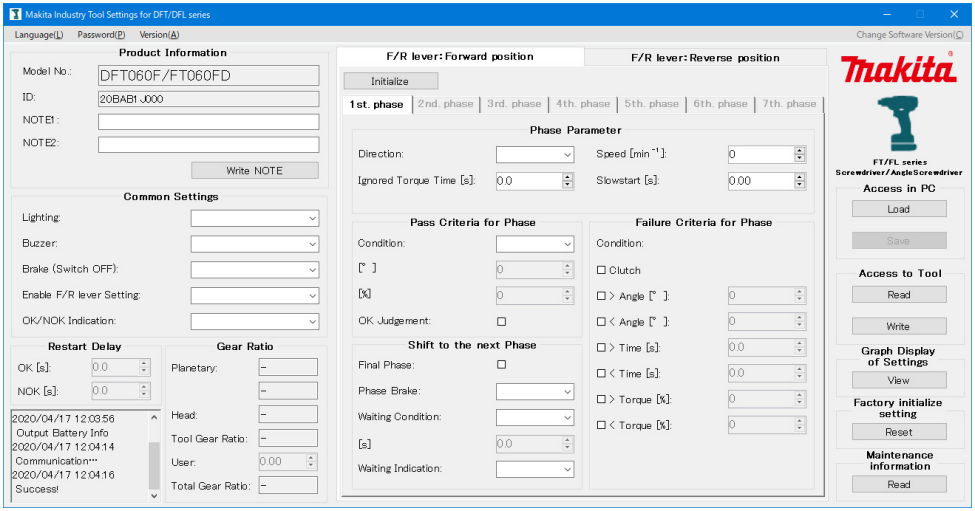


Once a connection to the app is established, the flashing LED (indicator light) changes from yellow to green. During the LED is flashing green, it means indicating that communication with the app is possible.

Note! While the LED is flashing yellow, no communication is possible. Return to step 3-1, or re-install the driver according to the procedure in the “Supplement” section of the [Install Manual] in the [Makita Industry Tool Settings] folder and check the connection. If communication still cannot be established, contact your nearby Makita sales office.

After communication is finished, the information recorded in the product appears in the “Product Information” field.



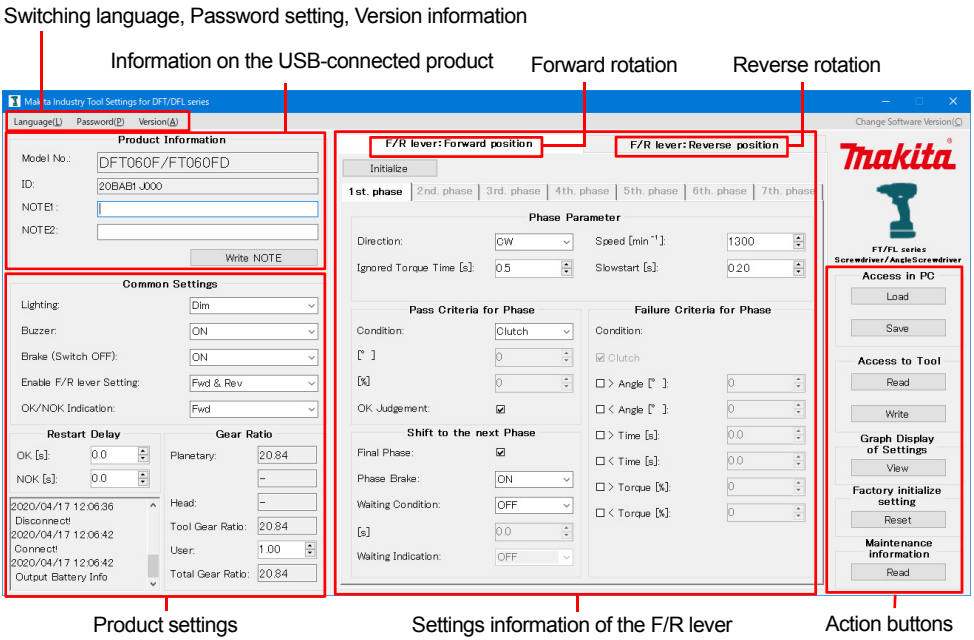


Note! While there is a connection with a PC and USB, the product will not start even if the switch trigger is operated.

Note! The green flashing LED (indicator light) display indicating that the connection has been completed normally between the app and the product will constantly flash green while connected to a PC and USB.

3-3. Window Overview

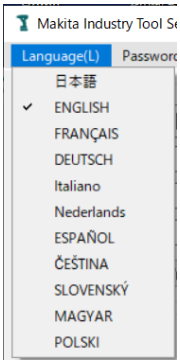
Tasks such as changing product settings can be performed by operating the functions shown in the window in the following drawing.



3-4. Changing the display language

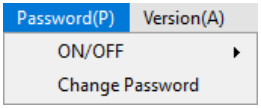
You can change the interface text to the following languages:

- “日本語”
- “ENGLISH”
- “FRANÇAIS” (French)
- “DEUTSCH” (German)
- “Italiano” (Italian)
- “Nederlands” (Dutch)
- “ESPAÑOL” (Spanish)
- “ČEŠTINA” (Czech)
- “SLOVENSKÝ” (Slovak)
- “MAGYAR” (Hungarian)
- “POLSKI” (Polish)

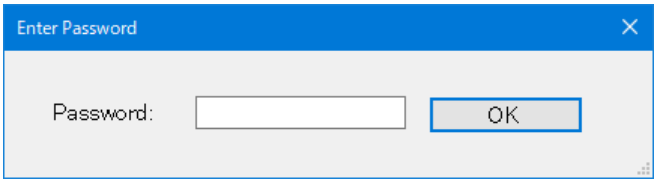


3-5. Password setting when writing the product settings

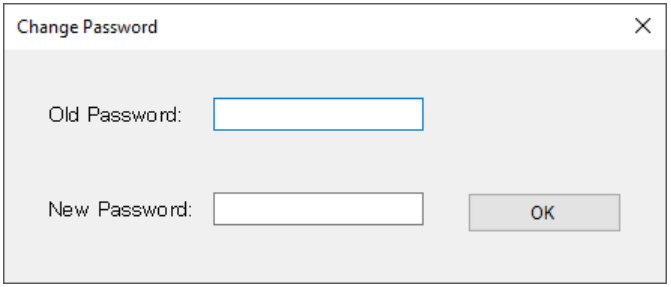
You can set a requirement for a password when writing settings for the product by turning the password setting ON.
You can enter up to 8 one-byte alphanumeric characters.



When the password setting is ON and you click the [Write] button on “Access to Tool”, you will be required to enter the password before transferring the settings to the product.



You can also change your password by clicking [Change Password].
Enter the old and new passwords, and then click the [OK] button.

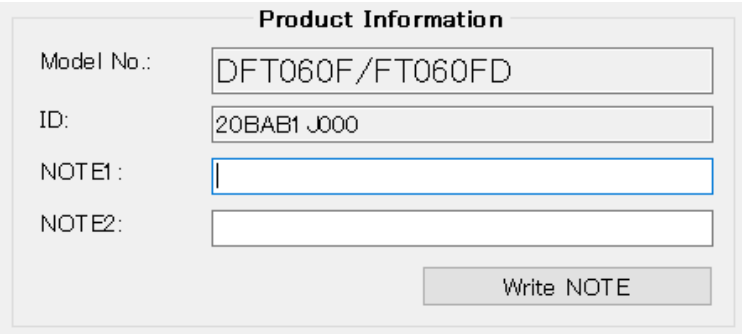


Important! The password is required only when the app is launched and the first product settings is written. If you click the [x] button in the upper right corner of the window without entering a password, the configuration information will not be transferred to the product.
Important! You need to enter the password to change the password setting ON/OFF.

Note! The default password when the app is installed is “0000.” If you forget the password, you will have to uninstall the app first, and then re-install the app by referring to the attached [Install Manual].

3-6. Recording in “Product Information” (NOTE1, NOTE2)

You can record any string you like in “Product Information”.
Enter the character strings to the corresponding fields and click [Write NOTE] to record the settings information in the product.
The entered character strings can contain up to 32 alphanumeric characters and symbols (single-byte).

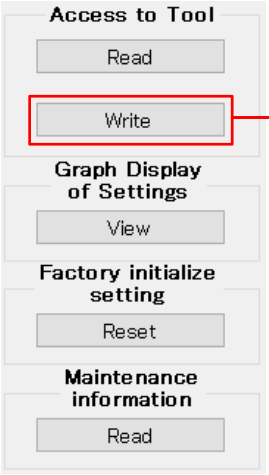


3-7. Writing Product Setting Information for the Product (Setting Change) (Common Settings, Enable F/R lever Setting)

The product operation settings that can be changed are as follows.

Important! To transfer the settings to the product, after clicking the buttons or entering the values to set the corresponding items and then click [Write] button of “Access to Tool”. The product settings will not change until you click the button.

Important! When you click [Write] of “Access to Tool”, do not remove the USB cable until the message of Settings Change Finish is displayed. Not only will the settings not be reflected, but the product may also not work correctly.
If this happens, connect the product using a USB cable and complete writing the settings again.



Important! You must click [Write] of “Access to Tool” to change the product settings.

Setting item: “Common Settings”

1. “Lighting”
The product lighting can be set.
(When “Bright” or “Dim” is selected, the afterglow function operates interlocked with the trigger operation.)
- “Bright”
- “Dim”
- “OFF”

2. “Buzzer”
The buzzer sound can be set to “ON” or “OFF.”
- “ON”
- “OFF”

3. “Brake (Switch OFF)”
The brake can be set to “ON” or “OFF” when the switch trigger is OFF.
- “ON”
- “OFF”

4. “Enable F/R lever Setting”

Set whether to enable the forward and/or reverse modes of the product's F/R lever.

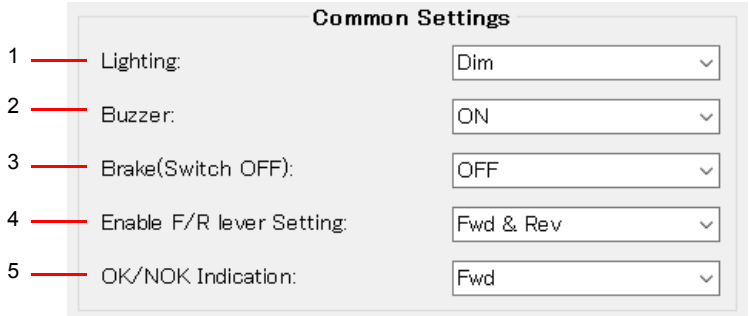
- “Fwd & Rev”
- “Fwd”
- “Rev”

5. “OK/NOK Indication”

Set whether the fastening screws have right-hand threads or left-hand threads.

This setting selects the fastening direction in which to activate fastening completion auto-stop and the incomplete fastening warning.

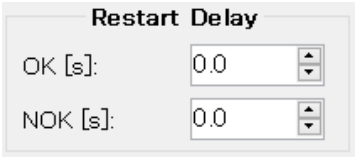
- “Fwd & Rev”
- “Fwd”
- “Rev”



Setting item: “Restart Delay”

You can set the time individually until the next operation is allowed whether or not fastening is completed. This feature protects against accidental re-fastening by preventing the motor from running for a fixed period of time.

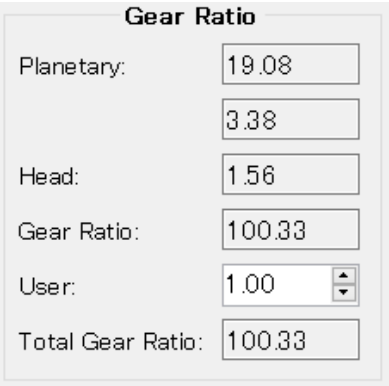
You can enter a value up to the first decimal place.



Setting item: “Gear Ratio”

Displays the gear ratio of the product. Change the “User” setting if you want to change the gear ratio.

You can enter a value up to the second decimal place.



Setting item: “F/R lever: Forward position”, “F/R lever: Reverse position”
This app allows you to configure the settings to your preference at a maximum of seven phases while you are operating the switch trigger. Use these fields to configure the settings.
The setting screen of forward rotation setting / reverse rotation setting is displayed by switching the tab.
When the F/R lever of the product is set to forward rotation, the product performs the operations set in “F/R lever: Forward position”.
When the F/R lever of the product is set to reverse rotation, the product performs the operations set in “F/R lever: Reverse position”.
The respective setting screen for each of the one to seven phases is displayed by switching the tab on the setting screen of forward rotation setting / reverse rotation setting.

1. “Initialize”
To initialize the respective settings of forward rotation setting / reverse rotation setting to the factory default condition, click the [Initialize] button.
(Only the settings displayed on the screen are initialized at this time. The product settings are not changed.)

2. “Phase Parameter”
2-1. “Direction”
Set the rotation direction.
- “CW”
- “CCW”

2-2. “Speed”
Set the speed.
2-3. “Ignored Torque Time”
When “Torque” is set for “Pass Criteria for Phase” / “Failure Criteria for Phase”, you can set the time during which the condition is not judged after this phase is started.
2-4. “Slowstart”
You can set the time to reach the speed set for “Speed” after this phase is started.

3. “Pass Criteria for Phase”

3-1. “Condition”

Set the condition under which this phase is operated.

- “Clutch”
  Detect clutch activation and determine the pass.
- “Angle”
  Detect that the product has rotated to the set angle and determine the pass.
- “Time”
  Detect that the set time has elapsed and determine the pass.
- “>Torque”
  Detect that the product has exceeded the set torque (load) during its operation and determine the pass.
- “<Torque”
  Detect that the product has fallen below the set torque (load) and determine the pass.

3-2. “OK judgement”

Set the phase used to determine that the fastening work has been completed (okayed).
You can set only one phase each for forward rotation / reverse rotation.

4. “Failure Criteria for Phase”

Settings can be performed by selecting the check box.
You can set the condition based on which abnormal fastening (phase error) is determined during the operation of this phase.

4-1. “Clutch”

A failure is determined when the clutch is detected before the pass is determined.

4-2. “>Angle”

A failure is determined when the product has rotated to the set angle before the pass is determined.

4-3. “<Angle”

A failure is determined when the product has not rotated to the set angle when the pass is determined.

4-4. “>Time”

A failure is determined when the set time has elapsed before the pass is determined.

4-5. “<Time”

A failure is determined when the set time has not elapsed when the pass is determined.

4-6. “>Torque”

A failure is determined when the set torque (load) is exceeded before the pass is determined.

4-7. “<Torque”

A failure is determined when the set torque (load) has been fallen below when the pass is determined.

5. “Shift to the next Phase”

5-1. “Final Phase”

Set the final phase for each forward rotation / reverse rotation setting.

5-2. “Phase Brake”

Select whether to apply the brake to stop the product once when pass is determined for this phase and before it shifts to the next phase.

- “ON”
- “OFF”

5-3. “Waiting Condition”

Set the product to stop and wait when the pass is determined for this phase and before it shifts to the next phase.

- “Switch”

  It shifts to the next phase when the switch trigger is released and drawn again.
- “Time”

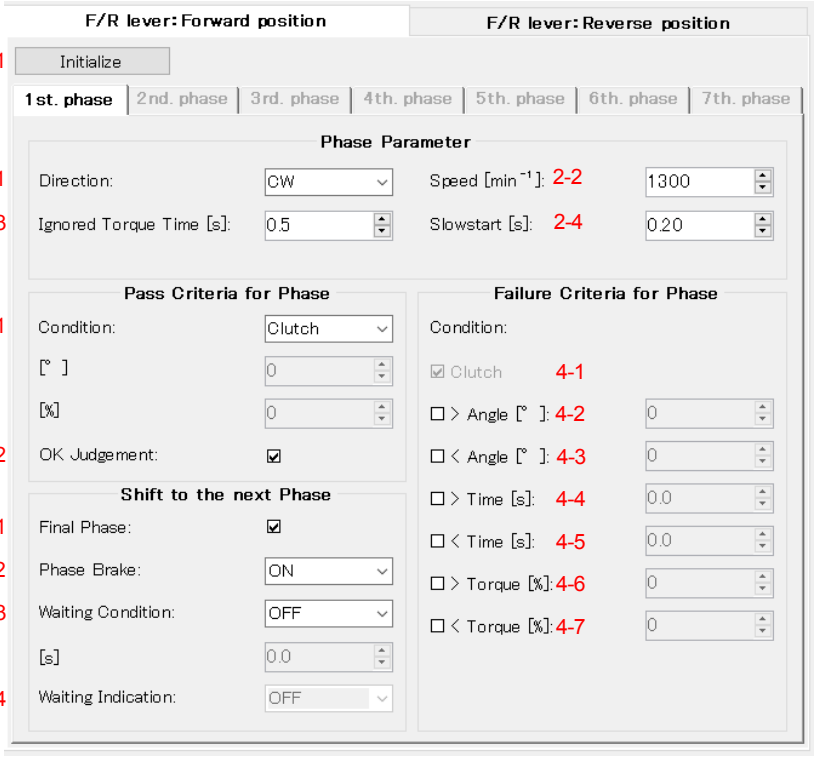
  It shifts to the next phase when the set time has elapsed.
- “OFF”

  It shifts to the next phase without waiting.

5-4. “Waiting Indication”

“Switch” or “Time” is set for Waiting Condition. The green LED (indicator light) indicates that the product is in the waiting status.

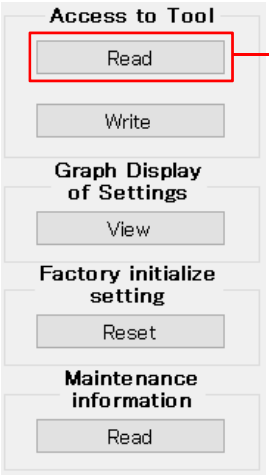
- “ON”
- “Flashing”
- “OFF”



3-8. Retrieving the Product Setting Information from the Product

Click the [Read] button under “Access to Tool” to retrieve the product setting information set in the product. The settings displayed in the window can also be shown in graph format.

Important! When you click the [Read] button under “Access to Tool”, do not remove the USB cable until a read is completed and the setting information is updated. There is a risk that the setting information will not be retrieved, and/or the product may not work correctly.
If this happens, connect the product using the USB cable and re-try to finish retrieving the configuration information.

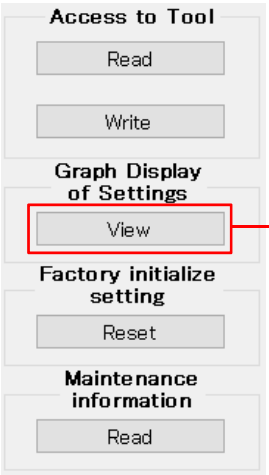


Important! You must click the [Read] button under “Access to Tool” to retrieve the product settings.

3-9. Checking the Product Setting Information

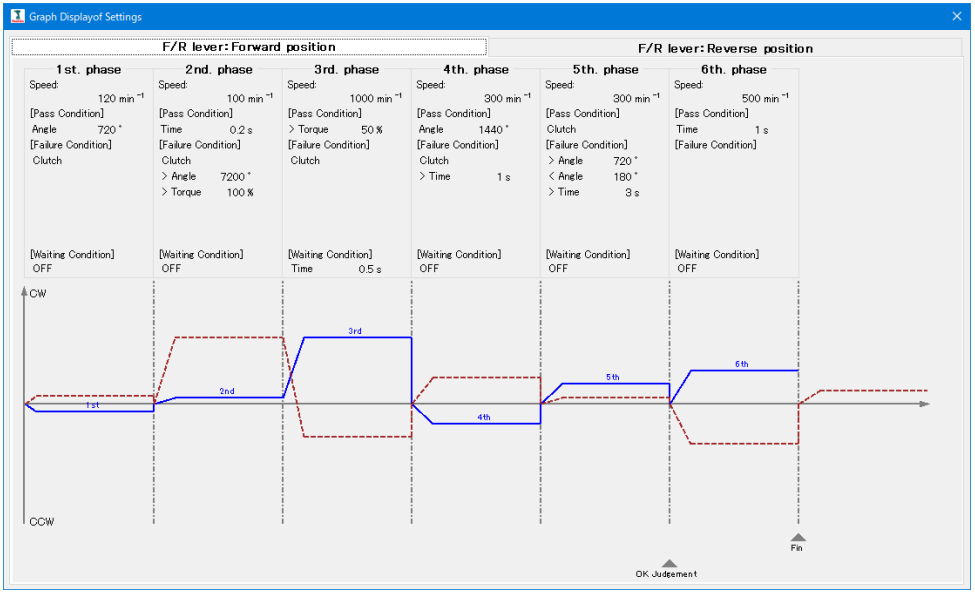
The settings displayed in the window can be shown in visual format. Click the [View] button under “Graph Display of Settings” to display a new window that lets you check the setting information in visual format.

- Solid lines show the current settings, and dotted lines show the previous settings.



Important! You must click the [View] button under “Graph Display of Settings” to view the product settings.

To close this window, click the [x] button in the upper right corner of the window.



Solid lines show the current settings, and dotted lines show the previous settings.

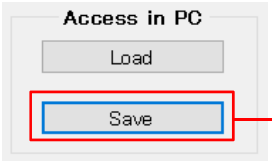
3-10. Saving the Product Setting Information to the PC

The settings displayed in the window can be saved to the PC.

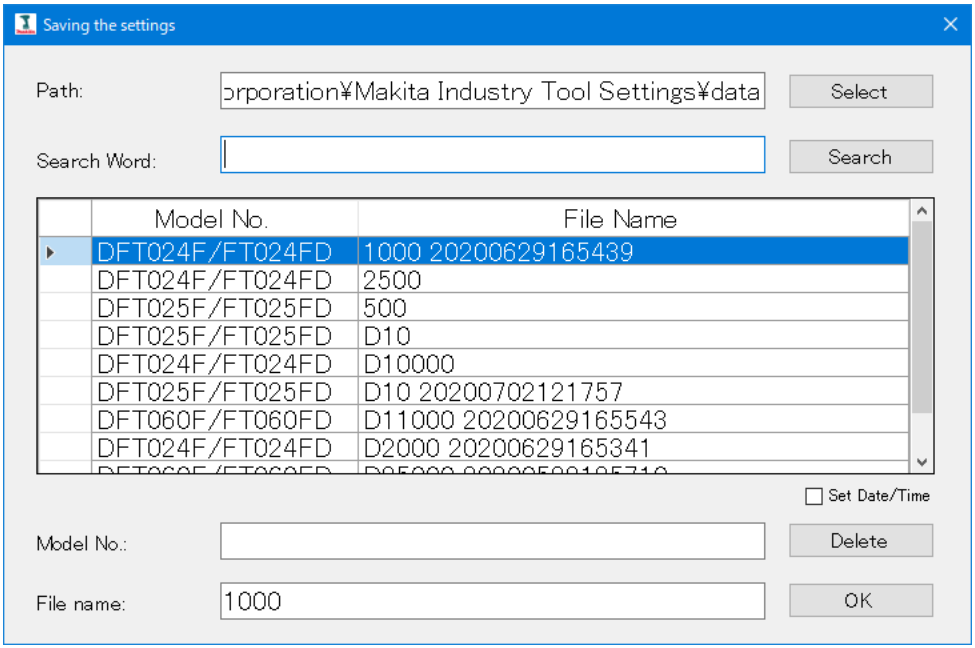
Click the [Save] button under “Access in PC” to open the “Save File” window, then enter the desired file name and click [OK] to save the settings. A window for setting the save destination will open, please check and save the path.

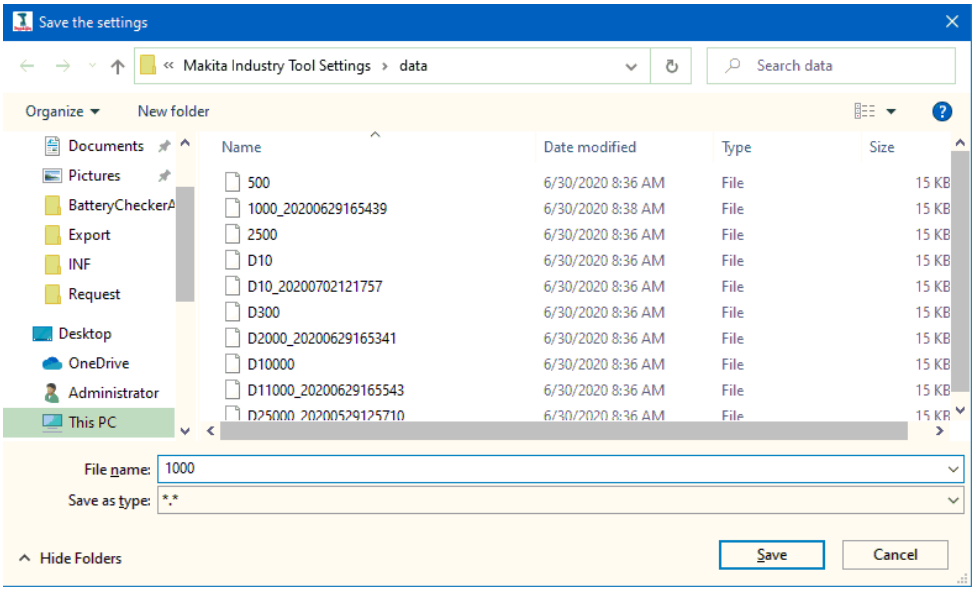
When you check [Set Date/Time], the current Date and Time will be added after the file name you entered.

In addition, the configuration information displayed on the Save screen can be deleted by clicking [Delete] while it is selected.



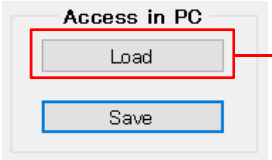
Click the [Save] button under “Access in PC” to save the Product Setting Information on the PC.



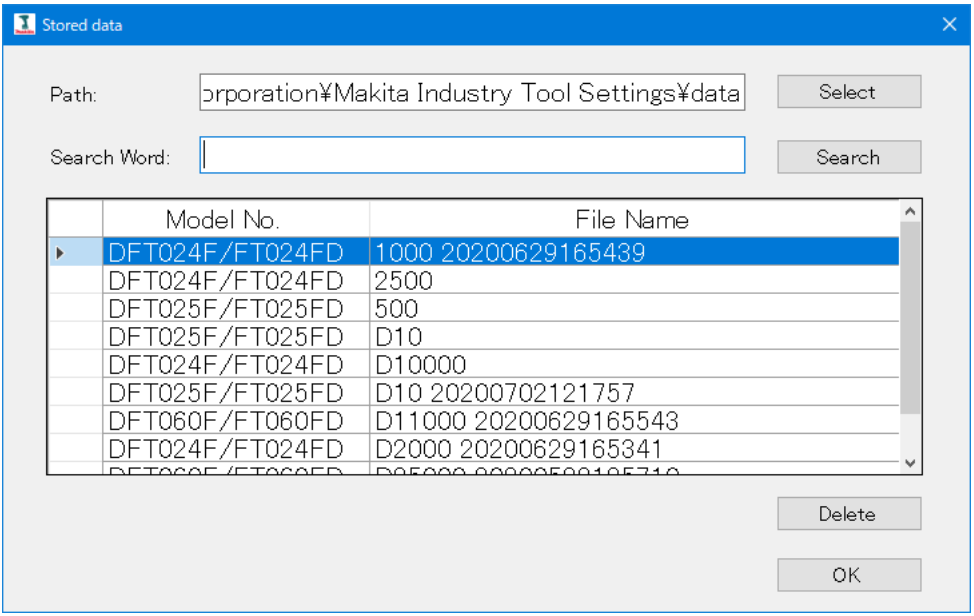

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D25000_20200529125710 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. Retrieving the Product Setting Information from the PC

Product Setting Information saved in the PC can be retrieved.
Click the [Load] button under “Access in PC” to display a list of saved setting files. The setting information can be retrieved by selecting the file you want to retrieve from the list.
In addition, the configuration information displayed on the Save screen can be deleted by clicking [Delete] while it is selected.

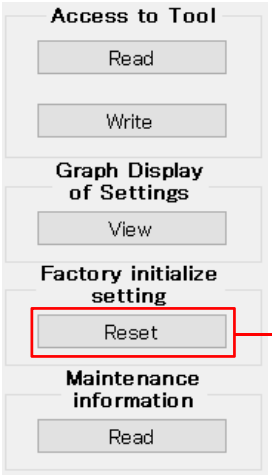


Click the [Load] button under “Access in PC” to retrieve the Product Setting Information from the PC.



3-12. Initializing the Product Setting Information

Click the [Reset] button under “Factory initialize setting” to initialize all the Product Setting Information back to factory default.
(Only the settings displayed on the screen are initialized at this time. The product settings are not changed.)



To initialize to the factory initialize setting, click the [Reset] button under “Factory initialize setting”.

3-13. Setting Maintenance Information

The product keeps track of the number of times the trigger switch is operated, the number of times the clutch is activated, and the number of times OK is determined.
You can set either to display the alarm by flashing the LED (indicator light) or prohibit product actions when each count reaches the specified number.
Use this feature to keep track of product maintenance tasks.
When you click the [Read] button under “Maintenance information” the following window appears.



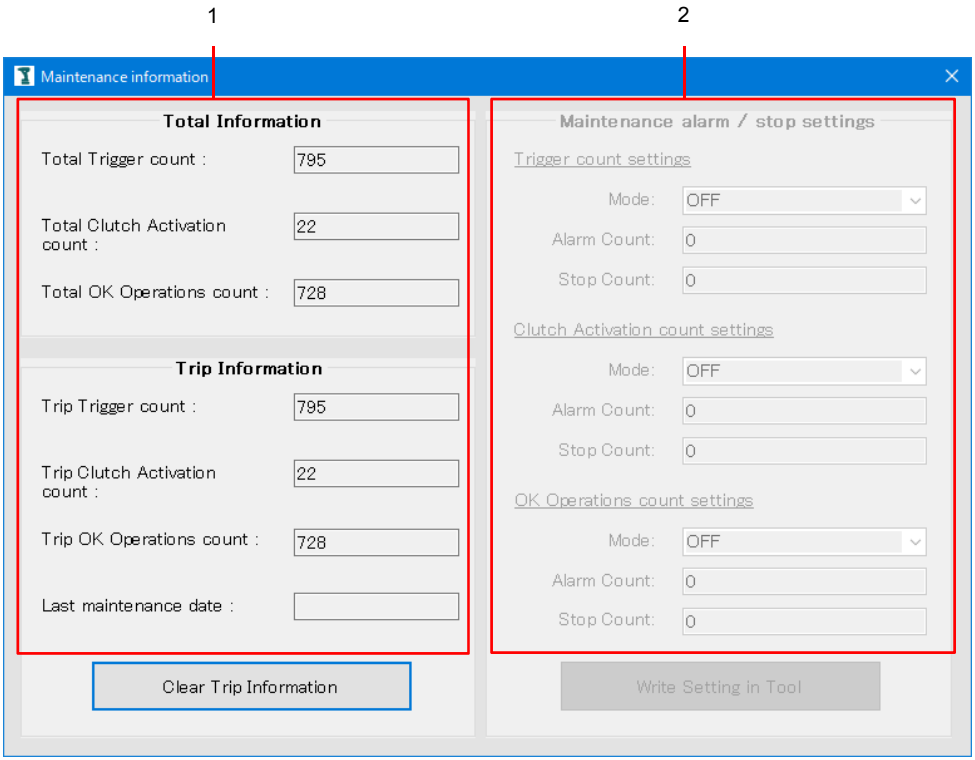
Click the [Read] button under “Maintenance information” to configure maintenance information.

1. “Total Information”, “Trip Information”
These fields display the product’s current work counts / time.
Click the [Clear Trip Information] button to reset the “Trip Trigger count”, “Trip Clutch Activation count”, and “Trip OK Operations count”.
“Last maintenance date” shows the date and time when the most recent “Maintenance alarm / stop settings” (see below) was carried out.

2. “Maintenance alarm / stop settings”
Set the timing for displaying the maintenance alarm / operation prohibition for the product.
Select “Alarm” from “Mode” to display the alarm only, or select “Alarm&Stop” from “Mode” to display the alarm and operation prohibition. If “OFF” is selected, both the alarm display and the operation prohibition will be disabled. Enter the count number to be displayed into “Alarm Count”, and enter the count number for prohibiting operation into “Stop Count”.
Click [Write Setting in Tool] to transfer the settings to the product.
To close this window, click the [x] button in the upper right corner of the window.

Important! Click [Write Setting in Tool] to transfer the settings to the product. If you only click [Clear Trip Information], the settings will not be transferred to the product.

Important! “Maintenance alarm / stop settings” cannot be entered unless you click [Clear Trip Information] to reset the “Trip Trigger count”, “Trip Clutch Activation count”, and “Trip OK Operations count”.

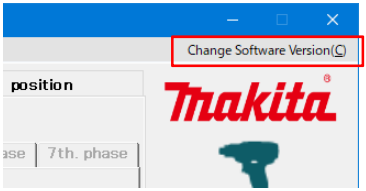


3-14. Removing the Makita Product

When you have completed changing the settings, terminate the session by disconnecting the USB cable from the product.

Supplement: About Using the Product Compatible with App in Old Versions

To use the product compatible with the app in an old version, click [Change Software Version] to change the app version to an older one. For the procedure for operating the app of an old version, see [Manual_for_FTFL_series (885712-903)] in the [Makita Industry Tool Settings] folder.



The screen shown below opens when a different version of the product has been connected. Click the [OK] button.
The app automatically switches to that in the appropriate version.

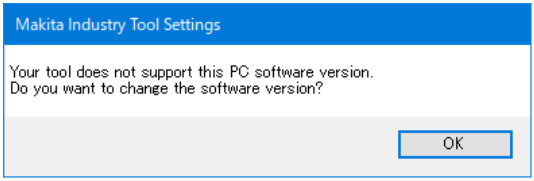


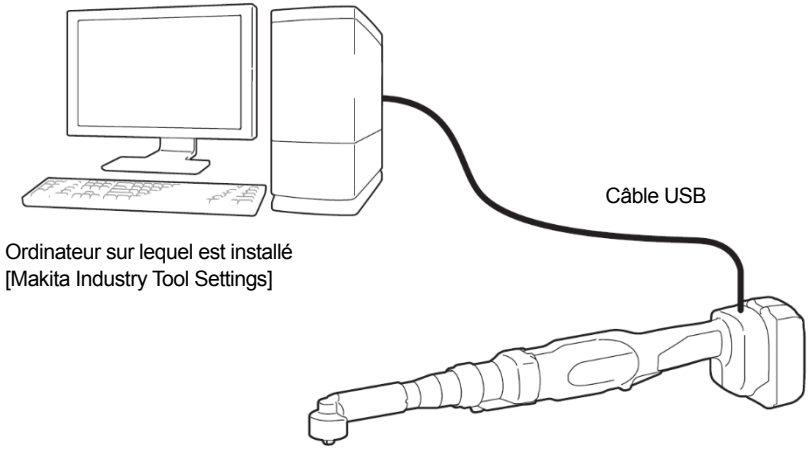
Table des matières

1. Introduction 51
1-1. À propos de [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Paramètres outils industriels : séries FT/FL) 51
1-2. Remarques 51
1-3. Conditions d'utilisation 51
2. Installation de l'app 52
3. Utilisation de l'app 53
3-1. Connexion d'un produit Makita 53
3-2. Lancement de l'app 54
3-3. Aperçu de la fenêtre 56
3-4. Changer la langue d'affichage 56
3-5. Configurer le mot de passe lors de l'écriture des réglages du produit 57
3-6. Procéder à un enregistrement dans « Product information » (Information produit) (NOTE1, NOTE2) 58
3-7. Écrire les informations de réglage du produit (Modification des réglages) (Common Settings, Paramètres communs, Enable F/R lever Setting (Activer le réglage du levier F/R)) 59
3-8. Récupération des informations de réglage du produit depuis le produit 64
3-9. Vérification des informations de réglage du produit 65
3-10. Sauvegarde des informations de réglage du produit sur l'ordinateur 66
3-11. Récupération des informations de réglage du produit depuis l'ordinateur 68
3-12. Initialiser les informations de réglage du produit 69
3-13. Réglage des informations sur la maintenance 70
3-14. Retrait du produit Makita 72
Supplément : À propos de la compatibilité du produit avec l'application dans des anciennes versions 73

1. Introduction

1-1. À propos de [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Paramètres des outils industriels Makita : séries FT / FL)

Le système [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Paramètres des outils industriels Makita : séries FT / FL) permet à l'utilisateur de régler le fonctionnement des outils sans fil Makita en branchant l'ordinateur aux outils sans fil Makita à l'aide d'un câble USB. Ceci se révèle pratique pour les tâches de serrage dans les usines automobiles et d'autres usines de montage.



1-2. Remarques

Veuillez lire ce qui suit avant d'utiliser ce logiciel d'application (« app »).

- Cette app est destinée exclusivement aux produits Makita.
- Makita Corporation n'est aucunement responsable des dommages subis par l'utilisateur, y compris les dommages directs, spéciaux, consécutifs, punitifs, les amendes, les pertes de données ou de bénéfices et les dommages causés, ou les coûts d'obtention d'un appareil de remplacement résultant de l'utilisation de cette app.
- Les captures d'écran dans ce mode d'emploi peuvent être différentes du contenu affiché sur votre appareil.
- Ce mode d'emploi ne peut être copié, reproduit, modifié ou utilisé en tout ou en partie d'une quelconque façon.

1-3. Conditions d'utilisation

Veuillez consulter les Conditions d'utilisation que vous trouverez dans le dossier [Makita Industry Tool Settings].

2. Installation de l’app

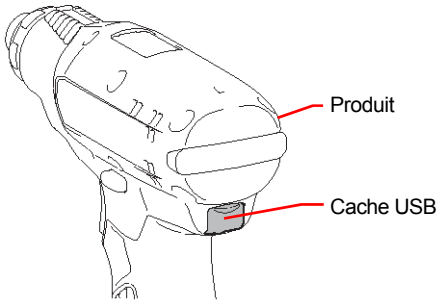
Veuillez consulter le fichier [Install Manual] que vous trouverez dans le dossier [Makita Industry Tool Settings].

3. Utilisation de l’app

Ce chapitre explique comment connecter l'application à un produit Makita et comment configurer les réglages du produit. Ce chapitre décrit cette procédure.

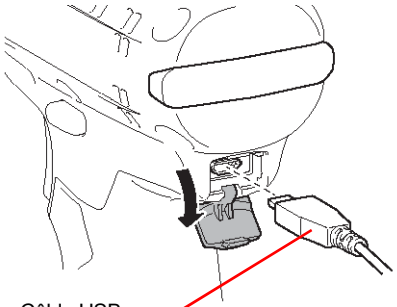
3-1. Connexion d'un produit Makita

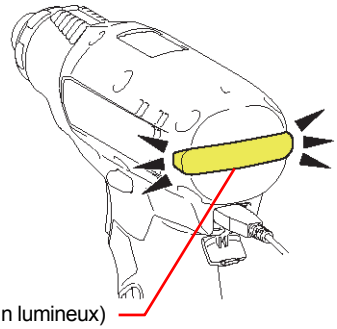
Connectez le produit Makita à l'ordinateur pour modifier les réglages du produit.
Insérez d'abord la batterie dans le produit.
Reportez-vous au manuel de l'utilisateur pour connaître l'emplacement du terminal USB.



Remarque ! Assurez-vous que la batterie est complètement chargée ou presque complètement chargée.

Ensuite, utilisez le câble USB pour connecter le produit Makita à l'ordinateur (sans exécuter l'app).
Lorsque le produit est connecté, la LED (témoin lumineux) clignote en jaune, et vous pouvez avancer à l'étape suivante.



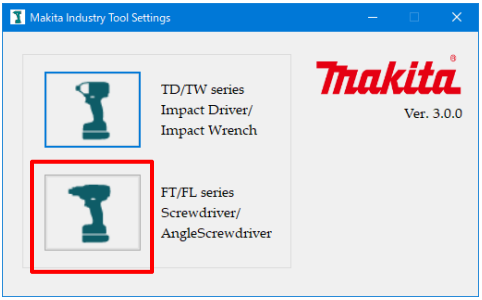


Remarque ! Veuillez connecter le produit après avoir installé l'application sur votre PC.

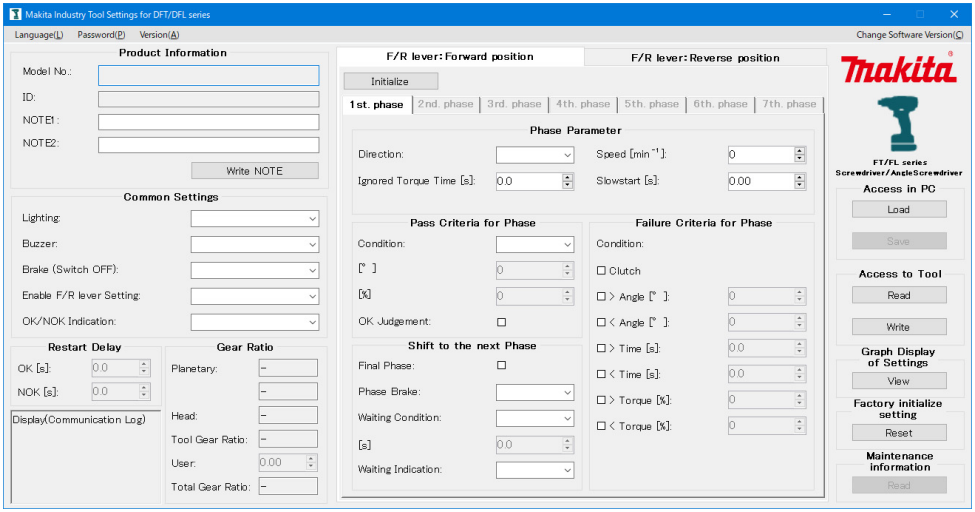
3-2. Lancement de l’app

Double-cliquez sur le fichier [Makita Industry Tool Settings.exe] sur l'écran de l'ordinateur.
L'application démarre après quelques secondes et l'écran de sélection de l'application destinée aux « FT/FL series » (séries FT/FL) et « TD/TW series » (séries TD/TW) s'affiche.





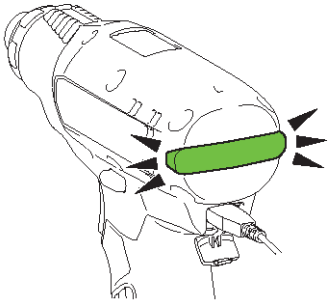
Lorsque vous cliquez sur l'icône « FT/FL series » (séries FT/FL), l'écran ci-dessous s'affiche et la communication avec le produit débute automatiquement.

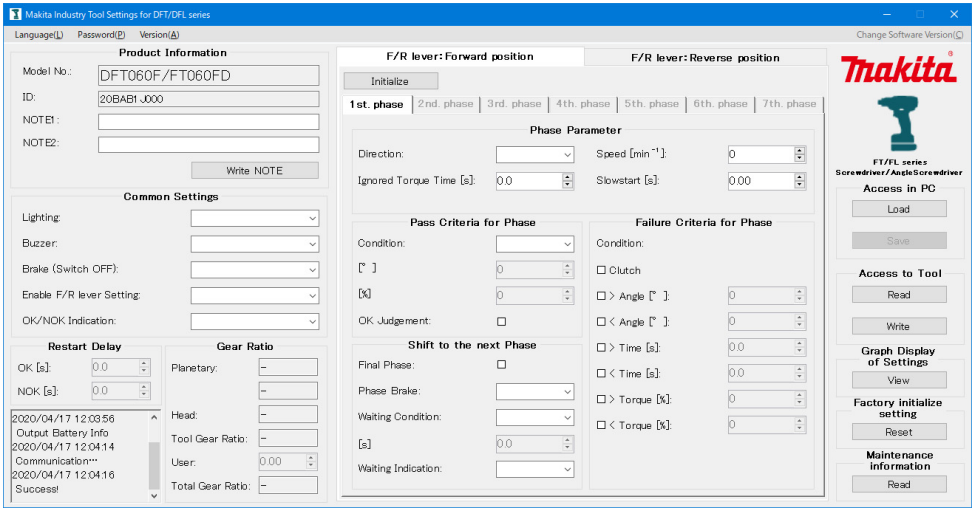


Une fois la connexion à l'application établie, la LED clignotante (témoin lumineux) passe du jaune au vert. Lorsque la LED clignote en vert, cela signifie que la communication avec l'application est possible.

Remarque ! Pendant que le témoin LED clignote en jaune, la communication est impossible. Revenez à l'étape 3-1 ou réinstallez le pilote selon la procédure de la section « Supplément » du [Install Manual] dans le dossier [Makita Industry Tool Settings] et vérifiez la connexion. Si la communication ne peut toujours pas être établie, prenez contact avec votre revendeur Makita le plus proche.

Une fois la communication terminée, les informations enregistrées dans le produit apparaissent dans le champ « Product Information » (Information produit).



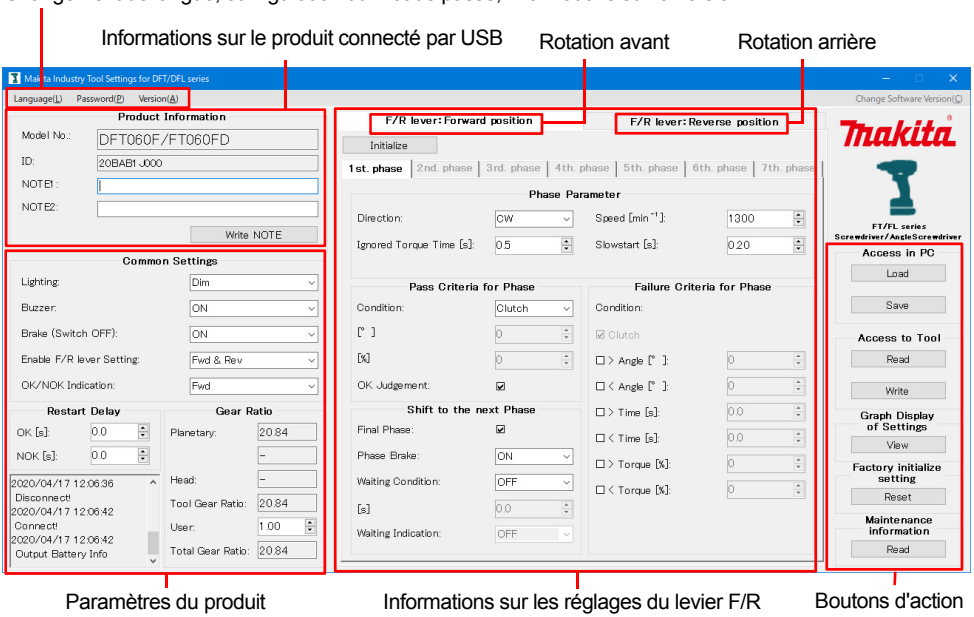


Remarque ! En cas de connexion entre un PC et un dispositif USB, le produit ne démarrera pas, même si la gâchette est enclenchée.

Remarque ! La LED clignotant en vert (témoin lumineux) indique que la communication a été effectuée normalement avec l'application, et clignotera constamment en vert en cas de connexion à un PC et à un dispositif USB.

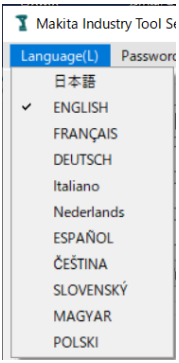
3-3. Aperçu de la fenêtre

Des tâches telles que la modification des réglages du produit peuvent s'effectuer à l'aide des fonctions indiquées dans la fenêtre de la capture d'écran suivante.



3-4. Changer la langue d'affichage

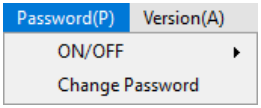
Vous pouvez changer la langue de l'interface pour l'une des langues suivantes :



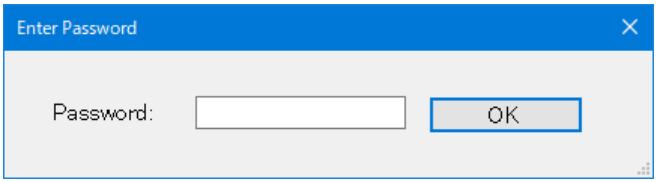
- « 日本語 » (Japonais)
- « ENGLISH » (Anglais)
- « FRANÇAIS » (Français)
- « DEUTSCH » (Allemand)
- « Italiano » (Italien)
- « Nederlands » (Néerlandais)
- « ESPAÑOL » (Espagnol)
- « ČEŠTINA » (Tchèque)
- « SLOVENSKÝ » (Slovaque)
- « MAGYAR » (Hongrois)
- « POLSKI » (Polonais)

3-5. Configurer le mot de passe lors de l'écriture des réglages du produit

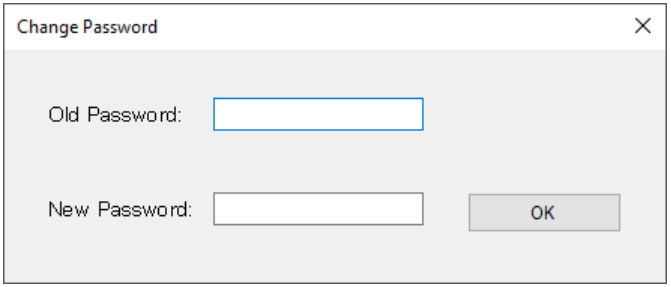
Vous pouvez exiger un mot de passe lors de l'écriture des réglages du produit en activant la configuration de mot de passe sur ON.
Vous pouvez saisir jusqu'à 8 caractères alphanumériques d'un octet.



Lorsque la configuration du mot de passe est sur ON et que vous pouvez cliquer sur le bouton [Write] (Ecrire) sur [Access to Tool] (Accès à l'outil), vous devrez renseigner le mot de passe avant de transférer les réglages au produit.



Vous pouvez également modifier votre mot de passe en cliquant sur « Change Password » (Modifier mot de passe).
Saisissez l'ancien mot de passe, ainsi que le nouveau, puis cliquez sur le bouton [OK] (OK).

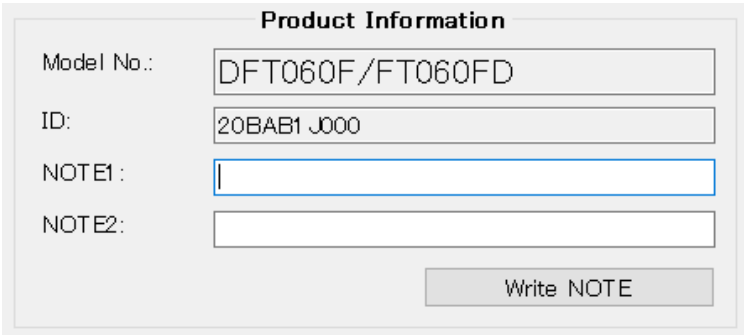


Important !	Le mot de passe est uniquement requis au lancement de l'application, après l'écriture des premiers réglages du produit. Si vous cliquez sur le bouton [x] dans le coin supérieur droit de la fenêtre sans renseigner le mot de passe, les informations de réglage ne sont pas transférées au produit.
Important !	Vous devez saisir le mot de passe pour modifier le paramètre ON/OFF du mot de passe.

Remarque !	Le mot de passe par défaut lors de l'installation de l'application est « 0000 ». En cas d'oubli du mot de passe, vous devez d'abord désinstaller l'application, puis la réinstaller en vous reportant au [Install Manual] ci-joint.

3-6. Procéder à un enregistrement dans « Product information » (Information produit) (NOTE1, NOTE2)

Vous pouvez enregistrer la chaîne de caractères de votre choix dans « Product Information » (Information produit).
Saisissez la chaîne de caractères dans les champs correspondants et cliquez sur [Write NOTE] (Ecrire une note) pour enregistrer les réglages dans le produit.
Les chaînes de caractères saisies peuvent contenir jusqu'à 32 caractères alphanumériques et symboles (d'un seul octet).

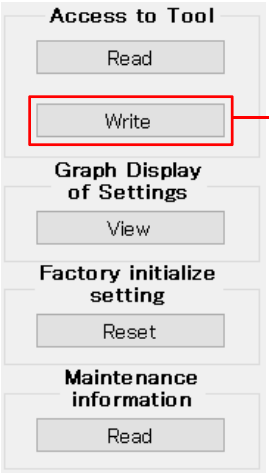


3-7. Écrire les informations de réglage du produit (Modification des réglages) (Common Settings, Paramètres communs, Enable F/R lever Setting (Activer le réglage du levier F/R))

Les réglages de fonctionnement du produit pouvant être modifiés sont les suivants.

Important ! Pour transférer les réglages vers le produit, après voir cliqué sur les boutons ou saisi les valeurs pour définir les éléments correspondants, cliquez sur le bouton [Write] (Ecrire) de la section « Access to Tool » (Accès à l'outil). Les réglages du produit ne changeront pas tant que vous ne cliquez pas sur le bouton.

Important ! Lorsque vous cliquez sur [Write] (Ecrire) dans « Access to Tool » (Accès à l'outil), ne retirez pas le câble USB jusqu'à l'affichage du message indiquant la fin de la modification des réglages. Non seulement les réglages ne seront pas pris en compte, mais le produit est susceptible de ne pas fonctionner correctement.
Dans cette situation, connectez le produit à l'aide d'un câble USB et réalisez à nouveau l'écriture des réglages.



Important ! Vous devez cliquer sur [Write] (Ecrire) dans « Access to Tool » (Accès à l'outil) pour modifier les réglages du produit.

Élément de réglage : « Common Settings » (Paramètres communs)

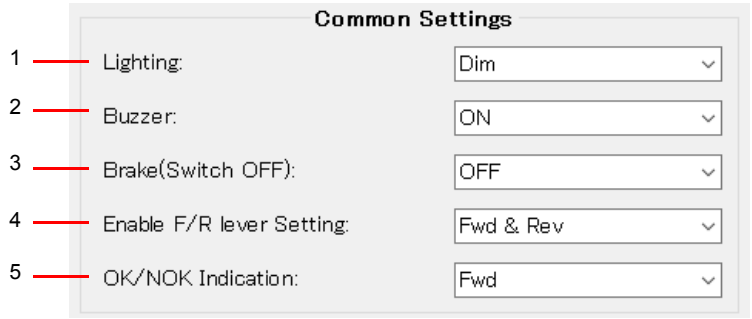
1. « Lighting » (Éclairage)
Il est possible de régler l'éclairage du produit.
(Si vous sélectionnez « Bright » (Brillant) ou « Dim » (Faible), la fonction de persistance lumineuse sera liée au fonctionnement de la gâchette.)
- « Bright » (Brillant)
- « Dim » (Faible)
- « OFF » (OFF)

2. « Buzzer » (Avertisseur sonore)
Le son de l'avertisseur peut être activé « ON » (ON) ou désactivé « OFF » (OFF).
- « ON » (ON)
- « OFF » (OFF)

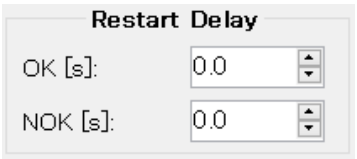
3. « Brake (Switch OFF) » (Frein (électrique))
Le frein peut être activé « ON » (ON) ou désactivé « OFF » (OFF), lorsque la gâchette n'est pas enclenchée.
- « ON » (ON)
- « OFF » (OFF)

4. « Enable F/R lever Setting » (Activer le réglage du levier F/R)
Réglez d'activer ou non les modes avant et/ou arrière du levier F/R du produit.
- « Fwd & Rev » (Av & Ar)
- « Fwd » (Vissage)
- « Rev » (Dévissage)

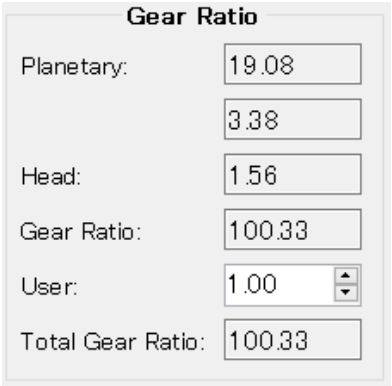
5. « OK/NOK Indication » (Indication OK / NON OK)
Réglez si les vis de fixation sont à filetage à droite ou à gauche.
Ce réglage sélectionne le sens dans lequel activer l'arrêt automatique en fin de serrage et l'avertissement de serrage incomplet.
- « Fwd & Rev » (Av & Ar)
- « Fwd » (Vissage)
- « Rev » (Dévissage)



Élément de réglage : « Restart Delay » (Délai de redémarrage)
Vous pouvez régler individuellement la durée jusqu'à l'autorisation de la prochaine opération, que le serrage soit terminé ou non.
Cette fonction évite un resserrage accidentel en empêchant le moteur de redémarrer pendant une période de temps déterminée.
Vous pouvez saisir une valeur à une décimale près.



Élément de réglage : « Gear Ratio » (Rapport d'engrenages)
Affiche le rapport d'engrenage du produit. Modifiez le réglage « User » (Utilisateur) si vous souhaitez modifier le rapport d'engrenages.
Vous pouvez saisir une valeur à deux décimales près.



Élément de réglage : « F/R lever : Forward position » (Levier F / R: Position avant), « F/R lever : Reverse position » (Levier F / R: Position inversée)

Cette application vous permet de configurer les réglages à votre guise sur un maximum de sept phases pendant que vous actionnez la gâchette. Utilisez ces champs pour configurer les réglages.

L'écran de réglage de la rotation avant/arrière s'affiche en basculant d'onglet.

Lorsque le levier F/R du produit est réglé sur la rotation avant, le produit effectue les opérations définies dans « F/R lever : Forward position » (Levier F / R: Position avant).

Lorsque le levier F/R du produit est réglé sur la rotation arrière, le produit effectue les opérations définies dans « F/R lever : Reverse position » (Levier F / R: Position inversée).

L'écran de réglage correspondant à chacune des phases (de une à sept) s'affiche en basculant l'onglet de l'écran de réglage de la rotation avant/arrière.

1. « Initialize » (Initialiser)

Pour initialiser les réglages respectifs de la rotation avant et de la rotation arrière selon les conditions d'usine par défaut, cliquez sur le bouton [Initialize] (Initialiser).

(Seuls les réglages affichés à l'écran sont initialisés à ce moment. Les réglages du produit demeurent inchangés.)

2. « Phase Parameter » (parametre de la phase)

2-1. « Direction » (sens de rotation)

Réglez le sens de rotation.

- « CW » (Horaire)
- « CCW » (Anti-horaire)

2-2. « Speed » (Vitesse)

Réglez la vitesse.

2-3. « Ignored Torque Time » (durée perte travail)

Lorsque « Torque » (Couple) est réglé sur « Pass Criteria for Phase » (Condition de la phase) / « Failure Criteria for Phase » (Critère d'échec de la phase), vous pouvez régler la durée pendant laquelle la condition n'est pas validée après le démarrage de cette phase.

2-4. « Slowstart » (Démarrage progressif)

Vous pouvez régler la durée nécessaire pour atteindre la vitesse définie pour « Speed » (Vitesse) après le démarrage de cette phase.

3. « Pass Criteria for Phase » (Condition de la phase)

3-1. « Condition » (Condition)

Réglez la condition d'exécution de cette phase.

- « Clutch » (Embrayage)
  Détectez l'activation de l'embrayage et déterminez la condition.
- « Angle » (Angle)
  Détectez la rotation du produit à l'angle réglé et déterminez la condition.
- « Temps » (Temps)
  Détectez l'écoulement de la durée réglée et déterminez la condition.
- « > Torque » (> Couple)
  Détectez le dépassement de couple (charge) réglé du produit pendant son fonctionnement et déterminez la condition.
- « < Torque » (< Couple)
  Détectez la diminution de couple (charge) du produit en-dessous de celui réglé et déterminez la condition.

3-2. « OK Judgement » (Validation phase)

Réglez la phase servant à déterminer que les opérations de serrage ont été réalisées (validées).
Vous pouvez uniquement définir une phase pour la rotation avant/arrière.

4. « Failure Criteria for Phase » (Critère d'échec de la phase)

Les réglages peuvent s'effectuer en cochant la case.
Vous pouvez régler la condition en fonction des serrages anormaux (erreur de phase) déterminés pendant l'exécution de cette phase.

4-1. « Clutch » (Embrayage)

Une défaillance est déterminée lorsque l'embrayage est détecté avant que la condition ne soit établie.

4-2. « > Angle » (> Angle)

Une défaillance est déterminée lorsque la rotation du produit s'est effectuée à l'angle réglé avant que la condition ne soit établie.

4-3. « < Angle » (< Angle)

Une défaillance est déterminée lorsque la rotation du produit ne s'est pas effectuée à l'angle réglé lorsque la condition est établie.

4-4. « > Time » (> Temps)

Une défaillance est déterminée lors de l'écoulement de la durée réglée avant que la condition ne soit établie.

4-5. « < Time » (< Temps)

Une défaillance est déterminée lorsque la durée réglée n'est pas écoulée lorsque la condition est établie.

4-6. « > Torque » (> Couple)

Une défaillance est déterminée lors du dépassement du couple (charge) réglé avant que la condition ne soit établie.

4-7. « < Torque » (< Couple)

Une défaillance est déterminée lorsque le couple (charge) devient inférieur à celui réglé lorsque la condition est établie.

5. « Shift to the next Phase » (Phase suivante)

5-1. « Final Phase » (Phase final)

Réglez la phase finale pour chaque réglage de rotation avant/arrière.

5-2. « Phase Brake » (Phase de frein)

Choisissez d'appliquer le frein pour interrompre le produit une fois la condition de cette phase déterminée, et avant qu'il ne démarre la phase suivante.

- « ON » (ON)
- « OFF » (OFF)

5-3. « Waiting Condition » (Attente de condition)

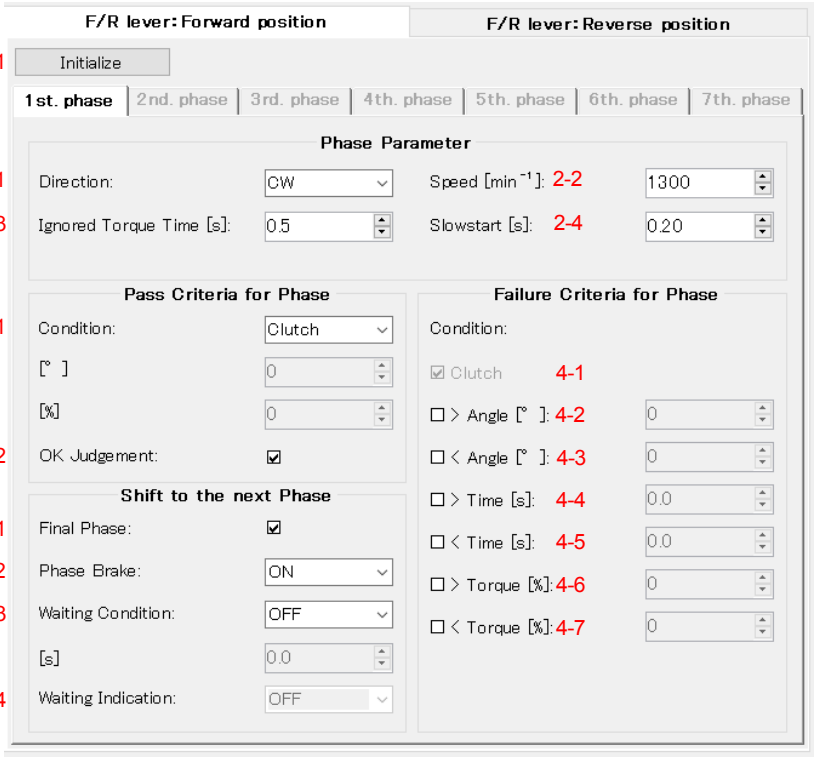
Réglez le produit pour qu'il s'arrête et attende la détermination de la condition de cette phase, avant de passer à la phase suivante.

- « Switch » (Gâchette)
  Il passe à la phase suivante lorsque la gâchette est relâchée et tirée à nouveau.
- « Time » (Temps)
  Il passe à la phase suivante à l'écoulement de la durée réglée.
- « OFF » (OFF)
  Il passe à la phase suivante sans attendre.

5-4. « Waiting Indication » (Attente indication)

« Switch » (Gâchette) ou « Time » (Temps) est réglé pour l'attente de condition. La LED verte (témoin lumineux) indique que le produit est en attente.

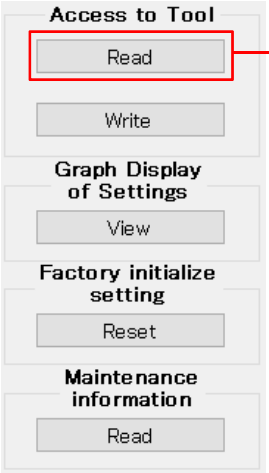
- « ON » (ON)
- « Flashing » (Clignotant)
- « OFF » (OFF)



3-8. Récupération des informations de réglage du produit depuis le produit

Cliquez sur le bouton [Read] (Lire) sous « Access to Tool » (Accès à l'outil) pour récupérer les informations de réglage du produit définies.
Les réglages affichés dans la fenêtre peuvent également être montrés sous la forme d'un graphique.

Important ! Lorsque vous cliquez sur le bouton [Read] (Lire) sous « Access to Tool » (Accès à l'outil), ne retirez pas le câble USB tant que la lecture n'est pas terminée et que les informations de réglage ne sont pas mises à jour. Il est possible que les informations de réglage ne soient pas récupérées, et/ou que le produit ne fonctionne pas correctement.
Dans cette situation, connectez le produit à l'aide du câble USB et tentez à nouveau de terminer la récupération des informations de réglage.

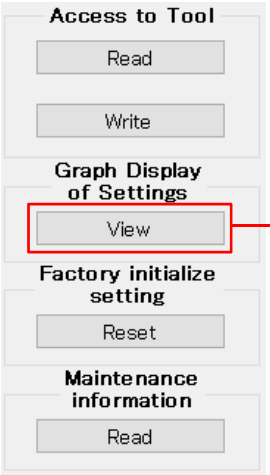


Important ! Vous devez cliquer sur le bouton [Read] (Lire) sous « Access to Tool » (Accès à l'outil) pour récupérer les réglages du produit.

3-9. Vérification des informations de réglage du produit

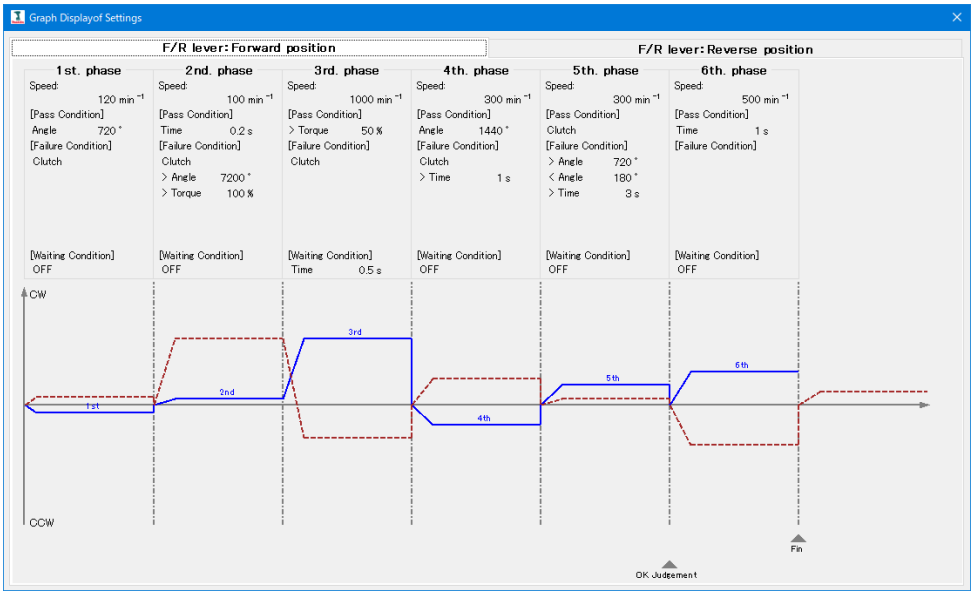
Les réglages affichés dans la fenêtre peuvent également être montrés sous la forme d'un visuel. Cliquez sur le bouton [View] (Vue) sous « Graph Display of Settings » (Réglage graphe) pour afficher une nouvelle fenêtre vous permettant de vérifier les informations de réglage sous la forme d'un visuel.

- Les lignes unies montrent les réglages actuels, tandis que les lignes pointillées indiquent les réglages précédents.



Important ! Vous devez cliquer sur le bouton [View] (Vue) sous « Graph Display of Settings » (Réglage graphe) pour afficher les réglages du produit.

Pour fermer cette fenêtre, cliquez sur le bouton [x] dans le coin supérieur droit de la fenêtre.



Les lignes unies montrent les réglages actuels, tandis que les lignes pointillées montrent les réglages précédents.

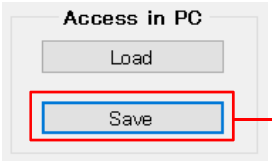
3-10. Sauvegarde des informations de réglage du produit sur l'ordinateur

Les réglages affichés dans la fenêtre peuvent être sauvegardés sur l'ordinateur.

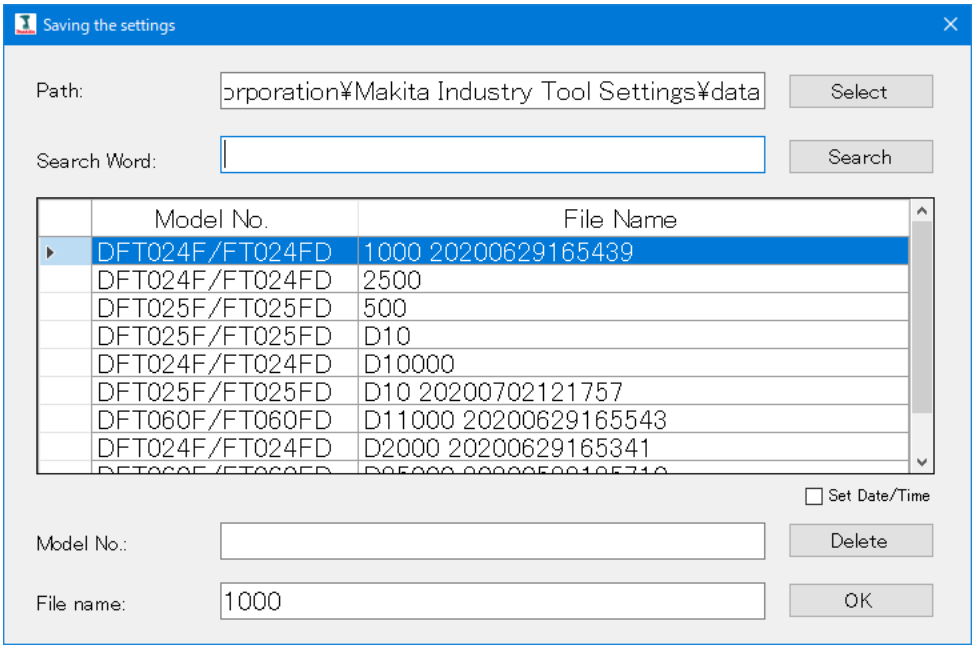
Cliquez sur le bouton [Save] (Enregistrer) sous « Access in PC » (Accès PC) pour ouvrir la fenêtre « Save File » (Enregistrer fichier), puis saisissez le nom de fichier souhaité avant de sélectionner [OK] (OK) pour enregistrer les réglages. Une fenêtre en vue du réglage de la destination d'enregistrement s'ouvre, veuillez vérifier le chemin, puis procéder à l'enregistrement.

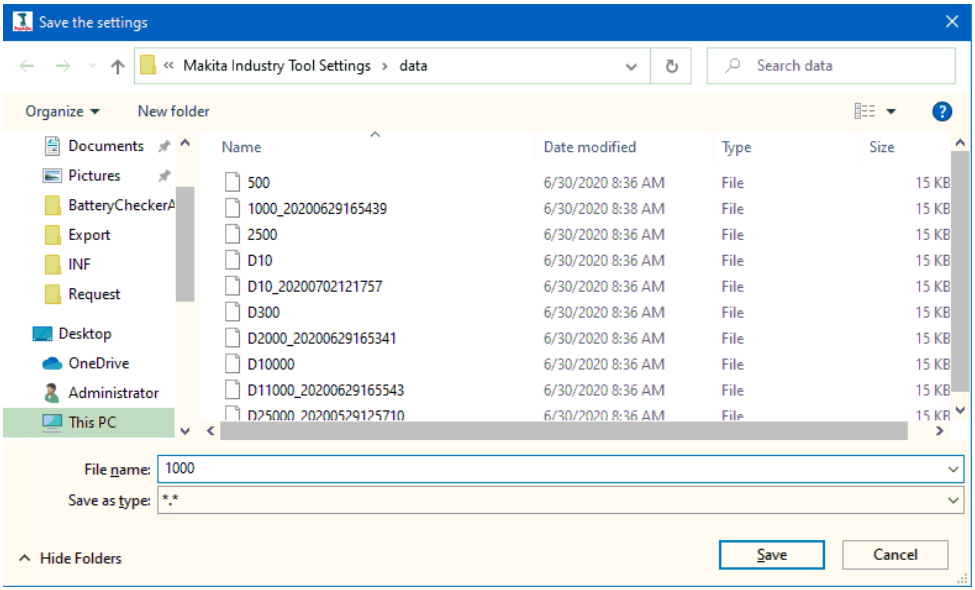
Lorsque vous cochez [Set Date/Time] (Def Date/Temps), la date et l'heure actuelles seront ajoutées après le nom de fichier saisi.

De plus, les informations de réglage affichées à l'écran d'enregistrement peuvent être supprimée en cliquant sur [Delete] (Supprimer) lors de leur sélection.



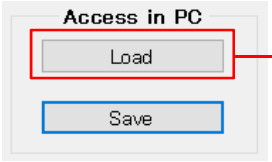
Cliquez sur le bouton [Save] (Enregistrer) sous « Access in PC » (Accès PC) pour enregistrer les informations de réglage du produit sur l'ordinateur.



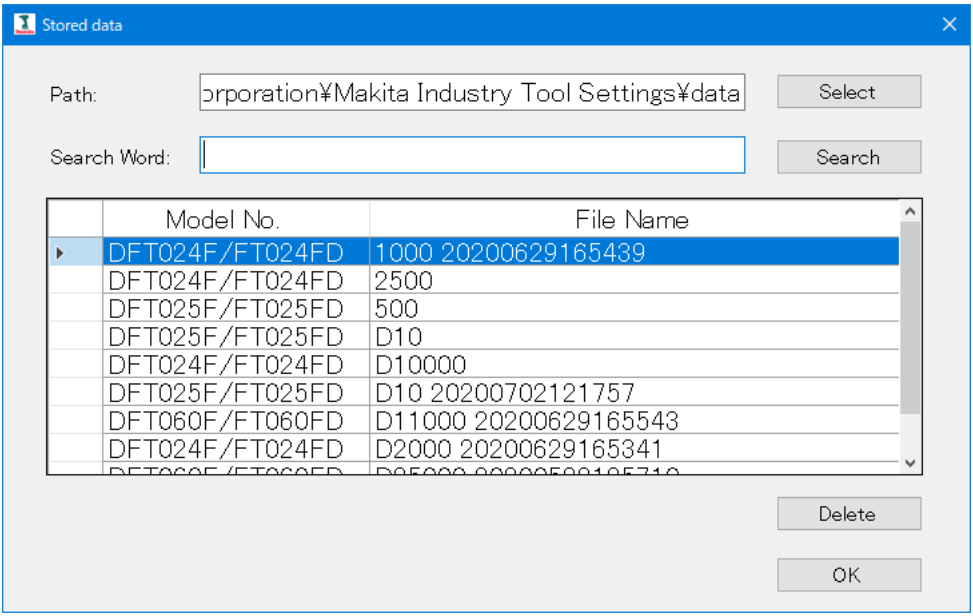

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D25000_20200529125710 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. Récupération des informations de réglage du produit depuis l'ordinateur

Les informations de réglage du produit enregistrées sur l'ordinateur peuvent être récupérées.
Cliquez sur le bouton [Load] (Charger) sous « Access in PC » (Accès PC) pour afficher une liste des fichiers de réglage enregistrés. Les informations de réglage peuvent être récupérées en sélectionnant le fichier que vous souhaitez récupérer dans la liste.
De plus, les informations de réglage affichées à l'écran d'enregistrement peuvent être supprimée en cliquant sur [Delete] (Supprimer) lors de leur sélection.

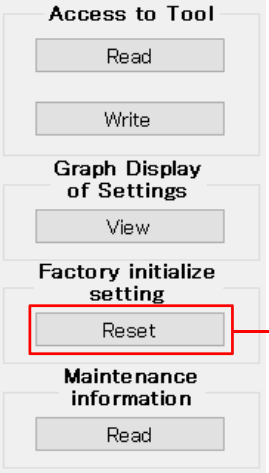


Cliquez sur le bouton [Load] (Charger) sous « Access in PC » (Accès PC) pour récupérer les informations de réglage du produit depuis l'ordinateur.



3-12. Initialiser les informations de réglage du produit

Cliquez sur le bouton [Reset] (Réinitialiser) sous « Factory initialize setting » (Paramètres d'usine Réglages) pour initialiser toutes les informations de réglage du produit et rétablir les réglages par défaut.
(Seuls les réglages affichés à l'écran sont initialisés à ce moment. Les réglages du produit demeurent inchangés.)



Pour initialiser le produit avec les réglages d'usine, cliquez sur le bouton [Reset] (Réinitialiser) sous « Factory initialize setting » (Paramètres d'usine Réglages).

3-13. Réglage des informations sur la maintenance

Le produit garde une trace du nombre d'activations de la gâchette, du nombre d'activation de l'embrayage et du nombre de fois où la situation a été déterminée comme OK.
Vous pouvez soit afficher l'alarme en faisant clignoter la LED (témoin lumineux), soit interdire les actions sur le produit lorsque chaque comptage atteint le nombre spécifié.
Servez-vous de cette fonction pour suivre les tâches de maintenance du produit.
Lorsque vous cliquez sur le bouton [Read] (Lire) sous « Maintenance information » (Informations sur la maintenance), la fenêtre suivante s'affiche.

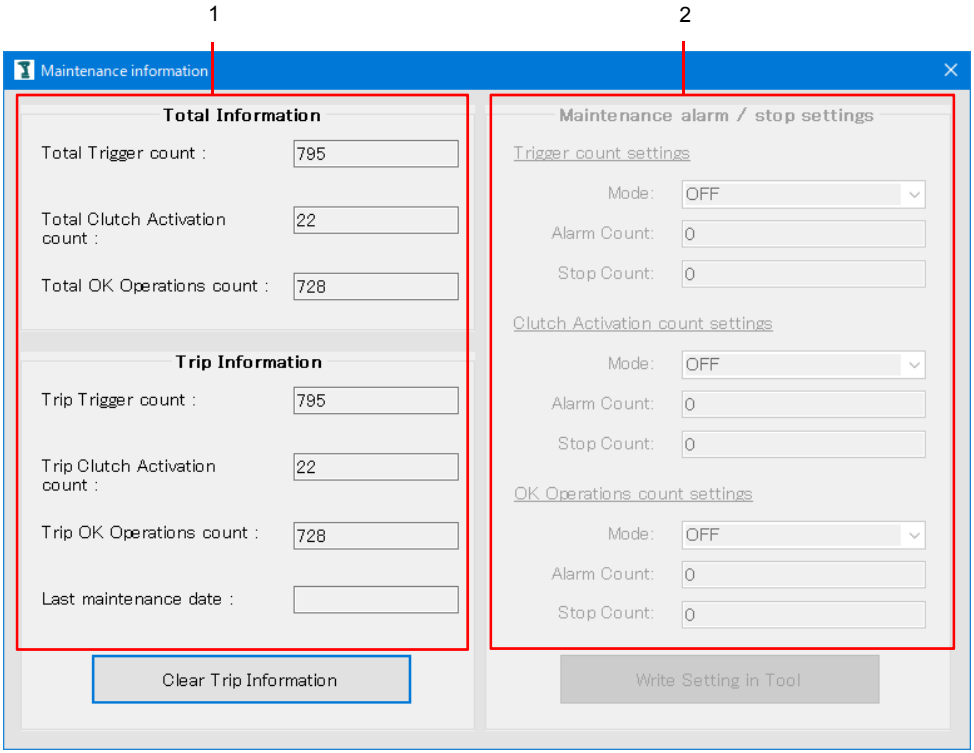


Cliquez sur le bouton [Read] (Lire) sous « Maintenance information » (Informations sur la maintenance) pour régler les informations de maintenance.

1. « Total Information » (informations Total), « Trip Information » (Cumul informations)
Ces champs affichent le nombre d'opération en cours du produit ou le temps.
Cliquez sur le bouton [Clear Trip Information] (Effacer les infos de cumul) pour réinitialiser « Trip Trigger count » (Nombre période d'action gâchette), « Trip Clutch Activation count » (Nb période d'activation de l'embrayage) et « Trip OK Operations count » (Nombre période d'opérations OK).
« Last maintenance date » (Dernière date de maintenance) indique la date et l'heure auxquelles le réglage « Maintenance alarm / stop settings » (Maintenace alarme / réglage arrêt) (voir ci-dessous) a été exécuté.

2. « Maintenance alarm / stop settings » (Maintenace alarme / réglage arrêt)
Réglez le moment d'affichage de l'alarme de maintenance du produit.
Sélectionnez « Alarm » (Alarme) dans « Mode » (Mode) pour afficher l'alarme uniquement, ou sélectionnez « Alarm&Stop » (Alarme et Arrêt) dans « Mode » (Mode) pour afficher l'alarme et l'interdiction de fonctionnement. En cas de sélection de « OFF » (OFF), l'affichage de l'alarme et l'interdiction de fonctionnement seront tous deux désactivés. Saisissez le nombre à afficher dans « Alarm Count » (Nombre alarme), puis spécifiez le nombre dans « Stop Count » (Nombre d'arrêts).
Cliquez sur « Write setting in Tool » (Ecriture de maintenance) pour transférer les réglages vers le produit.
Pour fermer cette fenêtre, cliquez sur le bouton [x] dans le coin supérieur droit de la fenêtre.

Important !	Cliquez sur « Write setting in Tool » (Ecriture de maintenance) pour transférer les réglages vers le produit. Si vous cliquez uniquement sur [Clear Trip Information] (Effacer les infos de cumul), les réglages ne seront pas transférés au produit.
Important !	Les paramètres « Maintenance alarm / stop settings » (Maintenace alarme / réglage arrêt) peuvent uniquement être spécifiés si vous cliquez sur [Clear Trip Information] (Effacer les infos de cumul) pour réinitialiser « Trip Trigger count » (Nombre période d'action gâchette), « Trip Clutch Activation count » (Nombre total d'activation de l'embrayage) et « Trip OK Operations count » (Nombre période d'opérations OK).

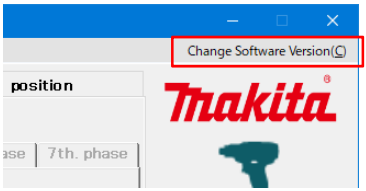


3-14. Retrait du produit Makita

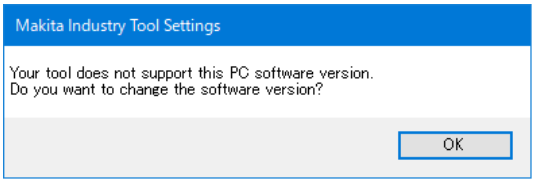
Une fois que vous avez terminé de modifier les réglages, terminez la session en débranchant le câble USB du produit.

Supplément : À propos de la compatibilité du produit avec l'application dans des anciennes versions

Pour utiliser le produit avec l'application dans une ancienne version, cliquez sur [Change Software Version] (Changer la version du logiciel) pour remplacer la version d'application actuelle par une plus ancienne. Pour la procédure de fonctionnement de l'application d'une ancienne version, reportez-vous à [Manual_for_FTFL_series (885712-903)] (Manuel_pour_séries_FT/FL (885712-903)) dans le dossier [Makita Industry Tool Settings].



L'écran ci-dessous s'ouvre en cas de connexion d'une version différente du produit. Cliquez sur le bouton [OK] (OK).
L'application bascule automatiquement dans la version appropriée.



DEUTSCH

Inhalt

1. Einleitung 75

1-1. Info über [„Makita Industry Tool Settings for FT/FL series“] (Industriewerkzeug-Einstellungen für FT/FL-Serie) 75

1-2. Hinweise 75

1-3. Benutzungsbedingungen 75

2. Installieren der App 76

3. Benutzen der App 77

3-1. Anschließen eines Makita-Produkts 77

3-2. Starten der App 78

3-3. Fensterübersicht 80

3-4. Ändern der Anzeigesprache 80

3-5. Passworteinstellung beim Schreiben der Produkteinstellungen 81

3-6. Aufzeichnen unter „Product Information“ (Produktinformation) („NOTE1“ (Anmerkung 1), „NOTE2“ (Anmerkung 2)) 82

3-7. Schreiben von Produkteinstellungsinformationen für das Produkt („Setting Change“) (Einstellungsänderung) („Common Settings“ (Einstellungen), „Enable F/R lever Setting“ (R/L-Umschaltung EIN)) 83

3-8. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom Produkt 89

3-9. Überprüfen der Produkteinstellungs-Informationen 90

3-10. Speichern der Produkteinstellungs-Informationen im PC 91

3-11. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom PC 93

3-12. Initialisieren der Produkteinstellungsinformationen 94

3-13. Einstellen der Wartungsinformationen 95

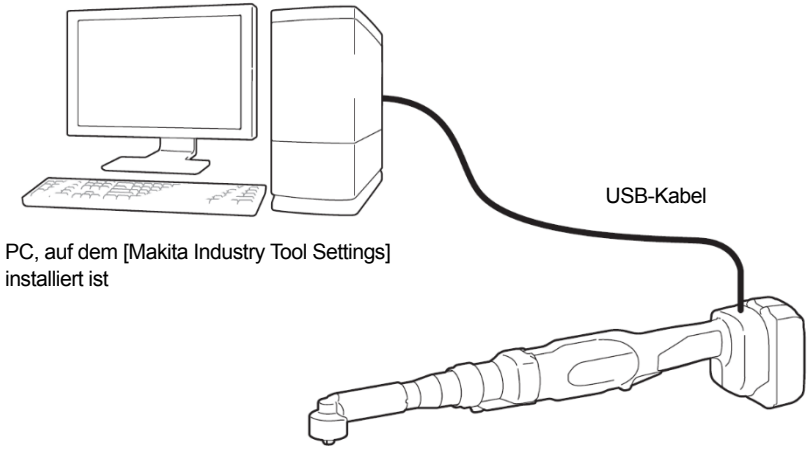
3-14. Abtrennen des Makita-Produkts 97

Ergänzung: Informationen zum Verwenden des mit der App kompatiblen Produkts mit alten Versionen 98

1. Einleitung

1-1. Info über [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Industriewerkzeug-Einstellungen für FT/FL-Serie)

[Makita Industry Tool Settings for the FT/FL series] (Industriewerkzeug-Einstellungen für FT/FL-Serie) ist ein System, mit dem der Benutzer die Betriebseinstellungen von Makita Akkuwerkzeugen einstellen kann, indem er die Makita Akkuwerkzeuge über ein USB-Kabel mit dem PC verbindet. Dies ist praktisch für Befestigungsarbeiten in Autofabriken und anderen Montagewerken.



1-2. Hinweise

Bitte lesen Sie Folgendes durch, bevor Sie diese Applikationssoftware („app“) benutzen.

- Diese App ist nur für den Einsatz mit Makita-Produkten vorgesehen.
- Die Makita Corporation ist nicht verantwortlich für Schäden, einschließlich direkter Schäden, spezieller Schäden, Folgeschäden, Strafgelder, Konventionalstrafen, Verlust von Daten, Verlust von Gewinn und resultierende Schäden, oder Gebühren zum Erwerb eines Ersatzgeräts, die dem Benutzer durch den Gebrauch dieser App entstehen.
- Die Screenshots in dieser Anleitung können von dem auf Ihrem Gerät angezeigten Inhalt abweichen.
- Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, modifiziert oder benutzt werden.

1-3. Benutzungsbedingungen

Bitte überprüfen Sie die im Ordner [Makita Industry Tool Settings] gespeicherten Benutzungsbedingungen.

2. Installieren der App

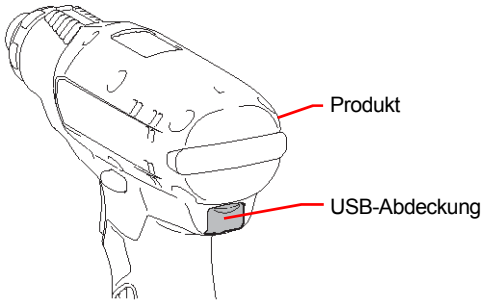
Bitte überprüfen Sie die im Ordner [Makita Industry Tool Settings] gespeicherte Datei [Install Manual].

3. Benutzen der App

In diesem Kapitel wird erläutert, wie Sie die Applikation mit einem Makita-Produkt verbinden und die Einstellungen des Produkts konfigurieren. In diesem Kapitel wird das Verfahren erklärt.

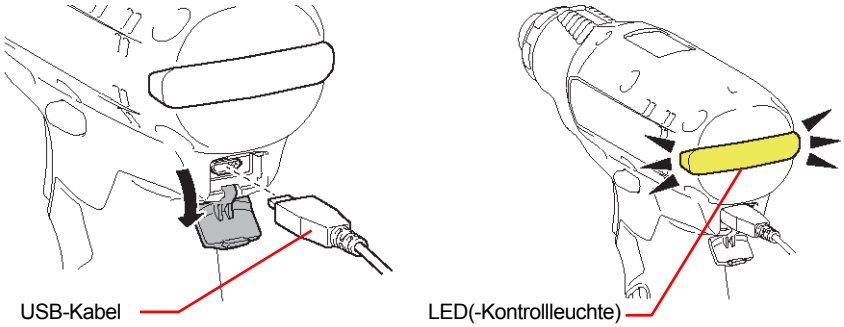
3-1. Anschließen eines Makita-Produkts

Schließen Sie das Makita-Produkt an den PC an, um die Produkteinstellungen zu ändern.
Setzen Sie zuerst den Akku in das Produkt ein.
Informationen zur Position des USB-Anschlusses finden Sie in der Gebrauchsanweisung.



Hinweis! Vergewissern Sie sich, dass der Akku voll oder nahezu voll aufgeladen ist.

Schließen Sie als Nächstes das Makita-Produkt mit dem USB-Kabel an den PC an (wenn die App nicht läuft).
Wenn das Produkt angeschlossen wird, blinkt die LED(-Kontrollleuchte) in Gelb, was bedeutet, dass Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren können.

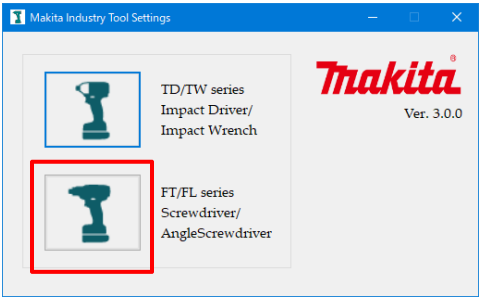


Hinweis! Bitte verbinden Sie es nach dem Installieren der Anwendung auf Ihrem PC mit dem Produkt.

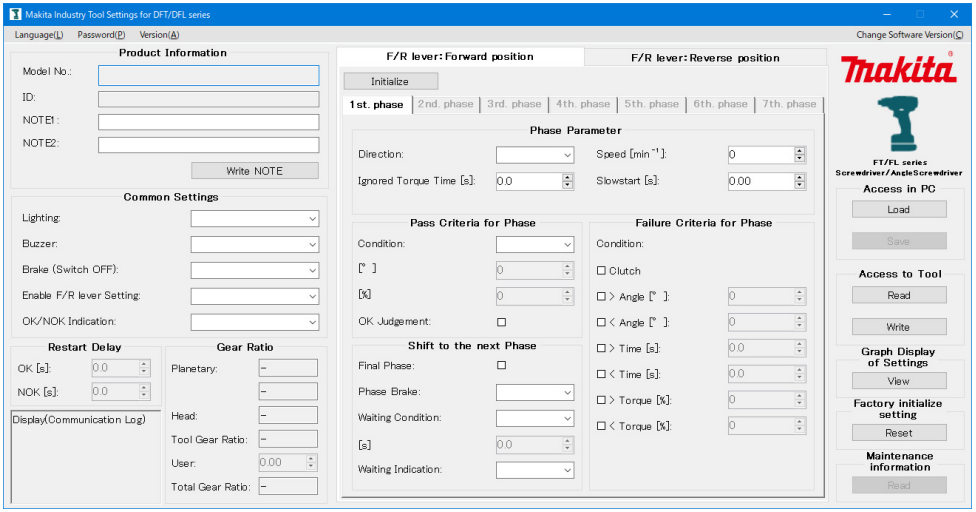
3-2. Starten der App

Doppelklicken Sie auf die Datei [Makita Industry Tool Settings.exe] auf dem PC-Bildschirm.
Nach wenigen Sekunden startet die App und der Auswahlbildschirm für die Anwendungen der „FT/FL-series“ (FT/FL-Serie) und der „TD/TW-series“ (TD/TW-Serie) erscheint.





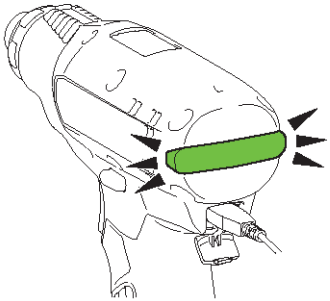
Nachdem auf das Symbol der „FT/FL-series“ (FT/FL-Serie) geklickt wurde, erscheint der folgende Bildschirm und die Kommunikation mit dem Produkt beginnt automatisch.

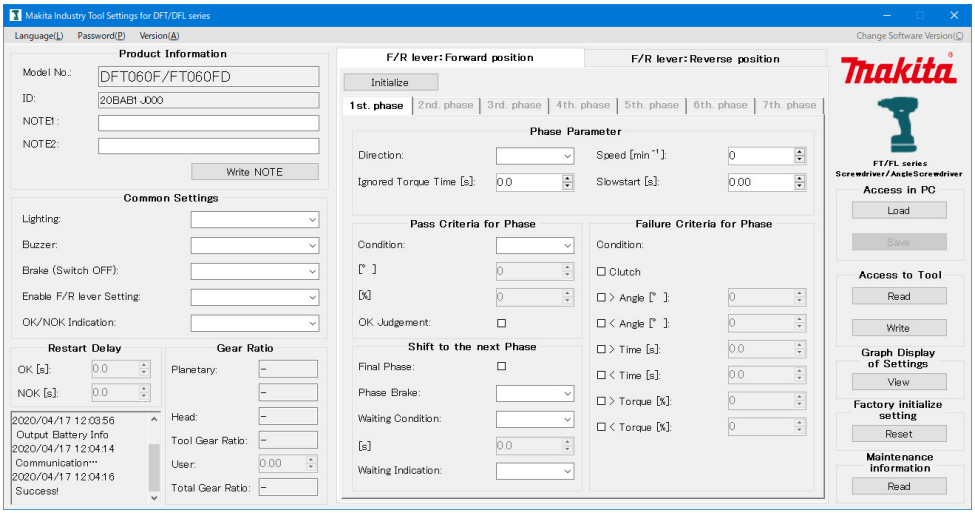


Sobald eine Verbindung zur App hergestellt worden ist, wechselt die Farbe der blinkenden LED(-Kontrollleuchte) von Gelb zu Grün. Wenn die LED grün blinkt, wird dadurch angezeigt, dass die Kommunikation mit der App möglich ist.

Hinweis! Während die LED in Gelb blinkt, ist keine Kommunikation möglich. Kehren Sie zu Schritt 3-1 zurück, oder installieren Sie den Treiber erneut nach dem Verfahren im Abschnitt „Ergänzung“ der im Ordner [Makita Industry Tool Settings] enthaltenen [Install Manual] und überprüfen Sie die Verbindung. Falls die Kommunikation noch immer nicht hergestellt werden kann, wenden Sie sich an eine Makita Vertriebsstelle in Ihrer Nähe.

Nach dem Beenden der Kommunikation erscheinen die im Produkt aufgezeichneten Informationen im Feld „Product Information“ (Produktinformation).

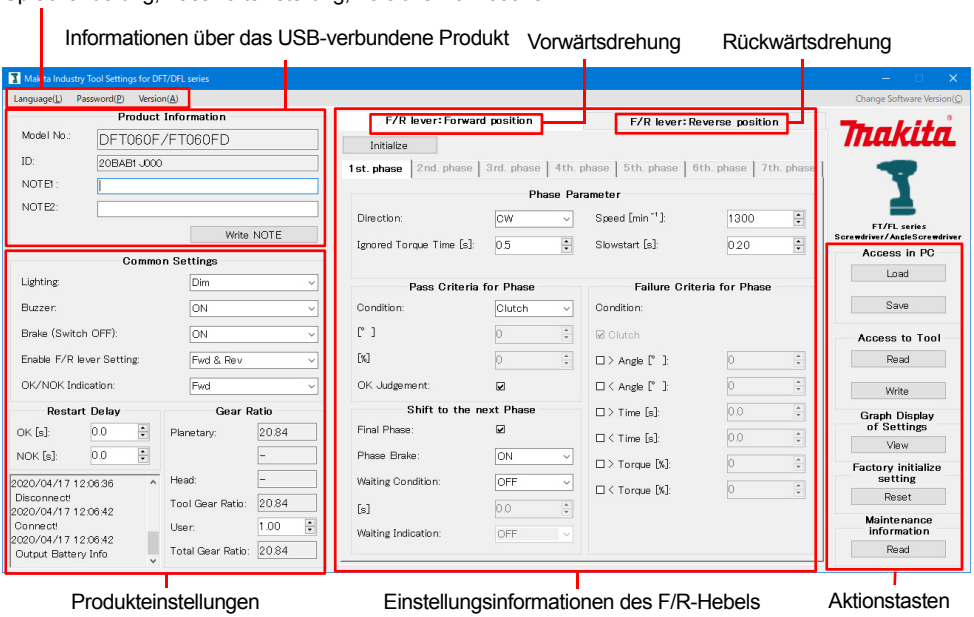




Hinweis!	Solange eine Verbindung mit einem PC und USB besteht, läuft das Produkt nicht an, selbst wenn der Auslöseschalter betätigt wird.
Hinweis!	Die grün blinkende LED-Anzeige (Kontrollleuchte), die anzeigt, dass die Verbindung zwischen der App und dem Produkt normal abgeschlossen wurde, blinkt konstant grün, während eine Verbindung mit einem PC und USB besteht.

3-3. Fensterübersicht

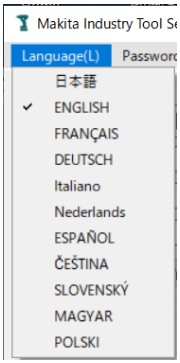
Aufgaben, wie das Ändern der Produkteinstellungen, können durch Ausführen der in der nachfolgenden Abbildung dargestellten Funktionen durchgeführt werden.



3-4. Ändern der Anzeigesprache

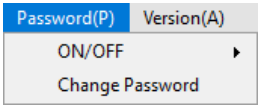
Sie können den Schnittstellen-Text in folgenden Sprachen anzeigen:

- „日本語“ (Japanisch)
- „ENGLISH“ (Englisch)
- „FRANÇAIS“ (Französisch)
- „DEUTSCH“ (Deutsch)
- „Italiano“ (Italienisch)
- „Nederlands“ (Niederländisch)
- „ESPAÑOL“ (Spanisch)
- „ČEŠTINA“ (Tschechisch)
- „SLOVENSKÝ“ (Slowakisch)
- „MAGYAR“ (Ungarisch)
- „POLSKI“ (Polnisch)

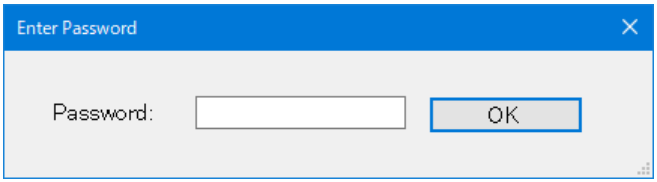


3-5. Passworteinstellung beim Schreiben der Produkteinstellungen

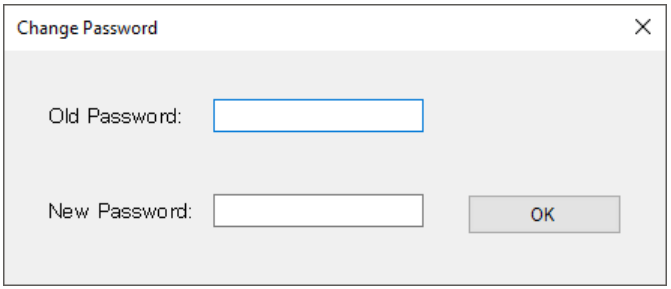
Sie können beim Schreiben der Einstellungen für das Produkt eine Passwortanforderung festlegen, indem Sie die Passworteinstellung auf „ON“ (EIN) stellen.
Sie können bis zu 8 alphanumerische Ein-Byte-Zeichen eingeben.



Wenn die Passworteinstellung auf „ON“ (EIN) steht, und Sie auf die Schaltfläche [Write] (Schreiben) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug) klicken, müssen Sie das Passwort eingeben, bevor die Einstellungen auf das Produkt übertragen werden.



Sie können Ihr Passwort auch durch Klicken auf [Change Password] (Passwort ändern) ändern.
Geben Sie das alte und das neue Passwort ein und klicken Sie dann auf die Schaltfläche [OK] (OK).

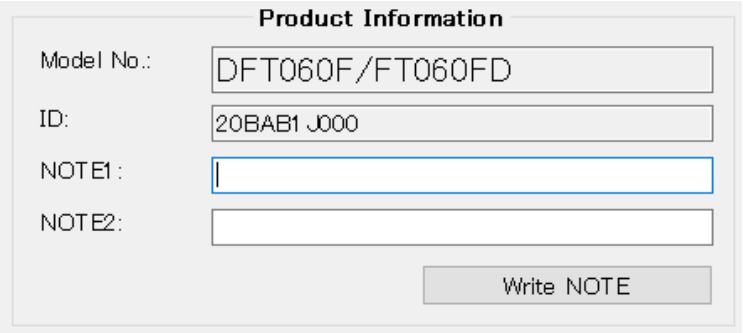


Wichtig!	Das Passwort ist nur erforderlich, wenn die App gestartet wird und die ersten Produkteinstellungen geschrieben werden. Durch Klicken auf die [x]-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke des Fensters ohne Eingabe eines Passworts werden die Konfigurationsinformationen nicht auf das Produkt übertragen.
Wichtig!	Sie müssen das Passwort eingeben, um die Passworteinstellung „ON/OFF“ (EIN/AUS) zu ändern.

Hinweis!	Das Standardpasswort bei der Installation der App lautet „0000“. Wenn Sie das Passwort vergessen, müssen Sie zuerst die App deinstallieren und die App anschließend gemäß der angehängten [Install Manual] neu installieren.

3-6. Aufzeichnen unter „Product Information“ (Produktinformation) („NOTE1“ (Anmerkung 1), „NOTE2“ (Anmerkung 2))

Unter „Product Information“ (Produktinformation) können Sie jede beliebige Folge aufzeichnen. Geben Sie die Zeichenfolgen in die entsprechenden Felder ein und klicken Sie auf [Write NOTE] (Anmerkung schreiben), um die Einstellungsinformationen im Produkt aufzuzeichnen.
Die eingegebenen Zeichenfolgen können bis zu 32 alphanumerische Zeichen und Symbole (Ein-Byte-Zeichen) enthalten.

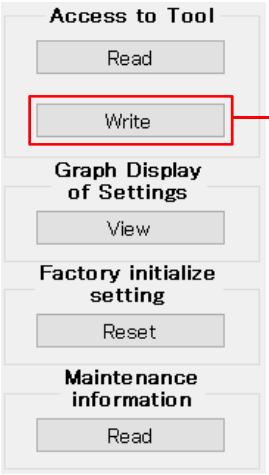


3-7. Schreiben von Produkteinstellungsinformationen für das Produkt („Setting Change“) (Einstellungsänderung) („Common Settings“ (Einstellungen), „Enable F/R lever Setting“ (R/L-Umschaltung EIN))

Die folgenden Betriebseinstellungen des Produkts können geändert werden.

Wichtig! Um die Einstellungen zum Produkt zu übertragen, klicken Sie auf die Schaltflächen, oder geben Sie die Werte ein, um die entsprechenden Posten einzustellen, und klicken Sie dann auf die Schaltfläche [Write] (Schreiben) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug). Die Produkteinstellungen ändern sich erst beim Anklicken der Taste.

Wichtig! Wenn Sie auf [Write] (Schreiben) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug) klicken, trennen Sie das USB-Kabel erst, wenn die Nachricht „Settings Change Finish“ (Einstellungsänderung beendet) angezeigt wird. Ansonsten werden die Einstellungen nicht widergespiegelt und das Produkt funktioniert womöglich nicht richtig. Ist dies der Fall, verbinden Sie das Produkt mithilfe eines USB-Kabels und stellen Sie das Schreiben der Einstellungen erneut fertig.



Wichtig! Sie müssen auf [Write] (Schreiben) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug) klicken, um die Produkteinstellungen zu ändern.

Einstellungsposten: „Common Settings“ (Einstellungen)

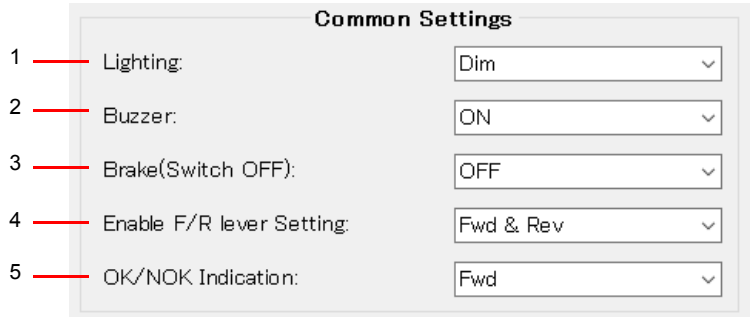
1. „Lighting“ (Beleuchtung)
Die Beleuchtung des Produkts kann eingestellt werden.
(Wenn „Bright“ (Hell) oder „Dim“ (Gedimmt) gewählt wird, arbeitet die Nachleuchtfunktion mit der Auslöser-Betätigung gekoppelt.)
- „Bright“ (Hell)
- „Dim“ (Gedimmt)
- „OFF“ (Aus)

2. „Buzzer“ (Summer)
Der Summerton kann auf „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus) eingestellt werden.
- „ON“ (Ein)
- „OFF“ (Aus)

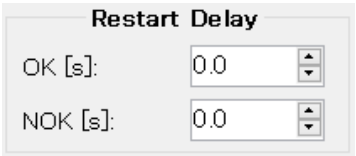
3. „Brake (Switch OFF)“ (Motorbremse (abschalten))
Die Bremse kann auf „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus) gestellt werden, wenn der Auslöseschalter auf „OFF“ (Aus) steht.
- „ON“ (Ein)
- „OFF“ (Aus)

4. „Enable F/R lever Setting“ (R/L-Umschaltung EIN)
Damit wird festgelegt, ob der Vorwärts- und/oder der Rückwärtsdrehungsmodus des F/R-Hebels des Produkts aktiviert wird.
- „Fwd & Rev“ (Re & Li)
- „Fwd“ (Drehr. Re:)
- „Rev“ (Drehr. Li:)

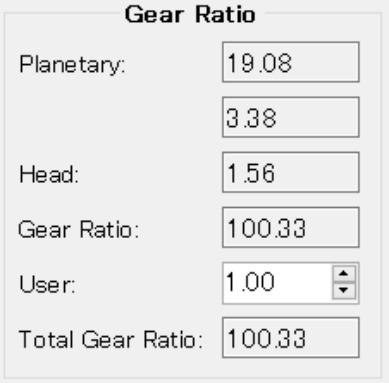
5. „OK/NOK Indication“ (IO / NIO Anzeige)
Damit wird festgelegt, ob die Befestigungsschrauben Rechts- oder Linksgewinde haben.
Diese Einstellung wählt die Befestigungsrichtung, in welcher der Auto-Stopp der Befestigungsvollendung und die Warnung für unvollständige Befestigung aktiviert werden.
- „Fwd & Rev“ (Re & Li)
- „Fwd“ (Drehr. Re:)
- „Rev“ (Drehr. Li:)



Einstellungsposten: „Restart Delay“ (Anlaufverzögerung)
Sie können die Zeit bis zur Zulassung des nächsten Vorgangs einzeln einstellen, unabhängig davon, ob die Befestigung abgeschlossen ist oder nicht.
Diese Funktion schützt vor versehentlichem Wiederbefestigen, indem der Betrieb des Motors für eine feststehende Zeitspanne verhindert wird.
Sie können einen Wert bis zur ersten Dezimalstelle eingeben.



Einstellungsposten: „Gear Ratio“ (Getriebeübersetzung)
Zeigt das Übersetzungsverhältnis des Produkts an. Ändern Sie die „User“ (Anwender)-Einstellung, wenn Sie das Übersetzungsverhältnis ändern wollen.
Sie können einen Wert bis zur zweiten Dezimalstelle eingeben.



Einstellungsposten: „F/R lever: Forward position“ (Drehrichtungsumschalter: Rechts), „F/R lever: Reverse position“ (Drehrichtungsumschalter: Links)
Diese App ermöglicht es Ihnen, die Einstellungen nach Ihren Wünschen in maximal sieben Phasen zu konfigurieren, während Sie den Auslöseschalter betätigen. Benutzen Sie diese Felder zur Konfiguration der Einstellungen.
Der Einstellungsbildschirm der Vorwärtsdrehungseinstellung / Rückwärtsdrehungseinstellung wird durch Umschalten der Registerkarte angezeigt.
Wenn der F/R-Hebel des Produkts auf Vorwärtsdrehung gestellt wird, führt das Produkt die in „F/R lever: Forward position“ (Drehrichtungsumschalter: Rechts)“ eingestellten Vorgänge aus.
Wenn der F/R-Hebel des Produkts auf Rückwärtsdrehung gestellt wird, führt das Produkt die in „F/R lever: Reverse position“ (Drehrichtungsumschalter: Links) eingestellten Vorgänge aus.
Der jeweilige Einstellungsbildschirm für jede der eins bis sieben Phasen wird durch Umschalten der Registerkarte auf dem Einstellungsbildschirm der Vorwärtsdrehungseinstellung / Rückwärtsdrehungseinstellung angezeigt.

1. „Initialize“ (Initialisieren)
Um die jeweiligen Einstellungen für die Vorwärtsdrehungseinstellung / Rückwärtsdrehungseinstellung auf die Standard-Werkseinstellung zurückzusetzen, klicken Sie auf die Schaltfläche [Initialize] (Initialisieren). (Hierbei werden nur die auf dem Bildschirm angezeigten Einstellungen initialisiert. Die Produkteinstellungen werden nicht geändert.)

2. „Phase Parameter“ (Parameter)
2-1. „Direction“ (Drehrichtung)
Stellen Sie die Drehrichtung ein.
- „CW“ (CW)
- „CCW“ (CCW)

2-2. „Speed“ (Drehzahl)
Stellen Sie die Drehzahl ein.
2-3. „Ignored Torque Time“ (Drehmoment ignorieren)
Wenn „Torque“ (Drehmoment) für „Pass Criteria for Phase“ (Zielkriterium für Stufe) / „Failure Criteria for Phase“ (Kriterium für Fehlerbewertung) eingestellt ist, können Sie die Dauer einstellen, während der Zustand nach dem Beginn dieser Phase nicht bewertet wird.
2-4. „Slowstart“ (Langsamer Start)
Sie können die Dauer zum Erreichen der für „Speed“ (Drehzahl) eingestellten Drehzahl nach Beginn dieser Phase einstellen.

3. „Pass Criteria for Phase“ (Zielkriterium für Stufe)
3-1. „Condition“ (Zustand)
Einstellen des Zustands, zu dem diese Phase betrieben wird.
- „Clutch“ (Kupplung)
  Erkennen der Kupplungsbetätigung und Festlegen des Ziels.
- „Angle“ (Winkel)
  Erkennen, dass das Produkt zum eingestellten Winkel gedreht wurde, und Festlegen des Ziels.
- „Time“ (Zeit)
  Erkennen, dass die eingestellte Zeit verstrichen ist, und Festlegen des Ziels.
- „> Torque“ (>Drehmoment)
  Erkennen, dass das Produkt den eingestellten Drehmoment (die Last) während seines Betriebs überschritten hat, und Festlegen des Ziels.
- „<Torque“ (<Drehmoment)
  Erkennen, dass das Produkt unter den eingestellten Drehmoment (die Last) gefallen ist, und Festlegen des Ziels.

3-2. „OK Judgement“ (Ok Bewertung)
Stellen Sie die verwendeten Phasen zum Bestimmen, dass die Befestigungsarbeiten abgeschlossen (abgesegnet) wurden, ein.
Sie können jeweils nur eine Phase für Vorwärtsdrehung / Rückwärtsdrehung einstellen.

4. „Failure Criteria for Phase“ (Kriterium für Fehlerbewertung)
Die Einstellungen können durch Markieren des Kontrollkästchens ausgeführt werden.
Sie können den Zustand einstellen, auf dessen Grundlage während des Betriebs dieser Phase eine anormale Befestigung (Phasenfehler) festgestellt wird.
4-1. „Clutch“ (Kupplung)
Eine Störung wird festgestellt, wenn die Kupplung vor dem Bestimmen des Ziels erkannt wird.
4-2. „> Angle“ (>Winkel)
Eine Störung wird festgestellt, wenn das Produkt vor dem Bestimmen des Ziels zum eingestellten Winkel gedreht wird.
4-3. „<Angle“ (<Winkel)
Eine Störung wird festgestellt, wenn das Produkt nach dem Bestimmen des Ziels nicht zum eingestellten Winkel gedreht wird.
4-4. „>Time“ (>Zeit)
Eine Störung wird festgestellt, wenn die eingestellte Zeit vor dem Bestimmen des Ziels verstrichen ist.
4-5. „<Time“ (<Zeit)
Eine Störung wird festgestellt, wenn die eingestellte Zeit nach dem Bestimmen des Ziels nicht verstrichen ist.

4-6. „>Torque“ (>Drehmoment)
Eine Störung wird festgestellt, wenn der eingestellte Drehmoment (die Last) vor dem Bestimmen des Ziels überschritten wird.

4-7. „<Torque“ (<Drehmoment)
Eine Störung wird festgestellt, wenn der eingestellte Drehmoment (die Last) nach dem Bestimmen des Ziels unter den Grenzwert gefallen ist.

5. „Shift to the next Phase“ (Nächste Stufe)

5-1. „Final Phase“ (Finale Stufe)
Stellen Sie die finale Stufe für jede Vorwärtsdrehungs- / Rückwärtsdrehungseinstellung ein.

5-2. „Phase Brake“ (Stop vor nächster Stufe)
Wählen Sie, ob die Bremse zum Anhalten des Produkts verwendet werden soll, wenn das Ziel für diese Stufe bestimmt ist, und bevor in die nächste Stufe übergegangen wird.

- „ON“ (Ein)
- „OFF“ (Aus)

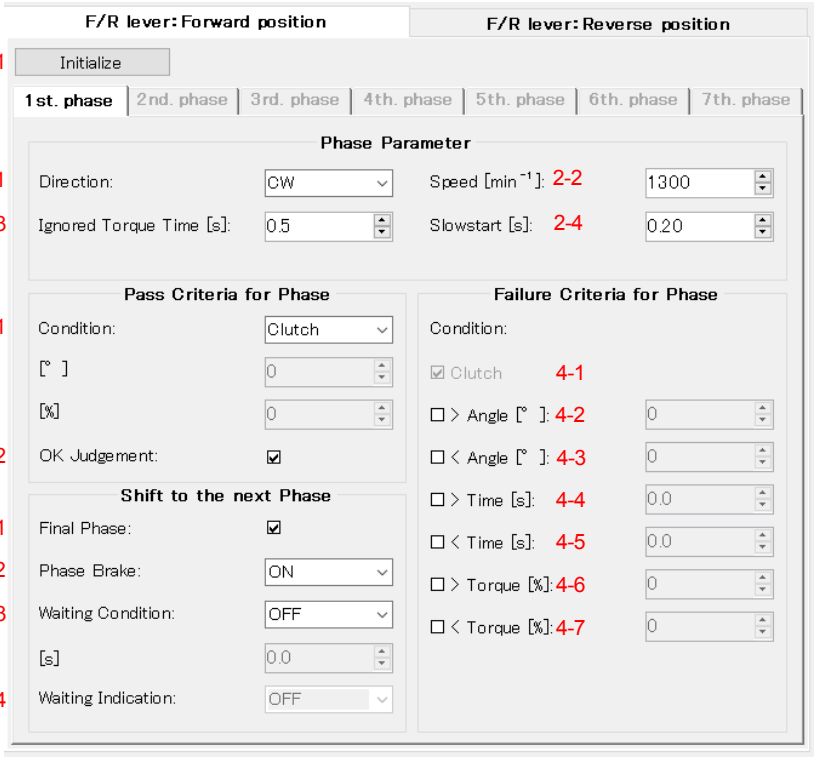
5-3. „Waiting Condition“ (Unterbrechung)
Lassen Sie das Produkt anhalten und warten, wenn das Ziel für diese Stufe bestimmt ist, und bevor in die nächste Stufe übergegangen wird.

- „Switch“ (Schalter)
  Es wird in die nächste Stufe übergegangen, wenn der Auslöseschalter gelöst und wieder angezogen wird.
- „Time“ (Zeit)
  Es wird in die nächste Stufe übergegangen, wenn die eingestellte Zeit verstrichen ist.
- „OFF“ (Aus)
  Es wird ohne Warten in die nächste Stufe übergegangen.

5-4. „Waiting Indication“ (Standby Anzeige)

„Switch“ (Schalter) oder „Time“ (Zeit) ist für die „Waiting Indication“ (Standby Anzeige) eingestellt. Die grüne LED (-Kontrollleuchte) zeigt an, dass sich das Produkt im Wartestatus befindet.

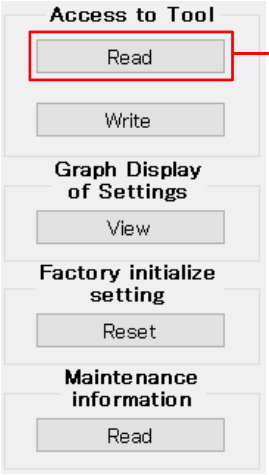
- „ON“ (Ein)
- „Flashing“ (Blinken)
- „OFF“ (Aus)



3-8. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom Produkt

Klicken Sie auf die Schaltfläche [Read] (Lesen) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug), um die im Produkt festgelegten Produkteinstellungsinformationen abzurufen.
Die im Fenster angezeigten Einstellungen können auch im Diagrammformat dargestellt werden.

Wichtig! Wenn Sie auf die Schaltfläche [Read] (Lesen) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug) klicken, trennen Sie das USB-Kabel erst, wenn das Lesen abgeschlossen ist und die Einstellungsinformationen aktualisiert wurden. Es besteht das Risiko, dass die Einstellungsinformationen nicht abgerufen werden, und/oder dass das Produkt nicht richtig funktioniert.
Ist dies der Fall, verbinden Sie das Produkt mithilfe des USB-Kabels und versuchen Sie erneut, das Abrufen der Konfigurationsinformationen fertigzustellen.

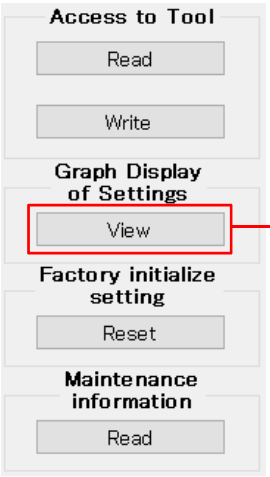


Wichtig! Sie müssen auf die Schaltfläche [Read] (Lesen) unter „Access to Tool“ (Zugriff auf das Werkzeug) klicken, um die Produkteinstellungen abzurufen.

3-9. Überprüfen der Produkteinstellungs-Informationen

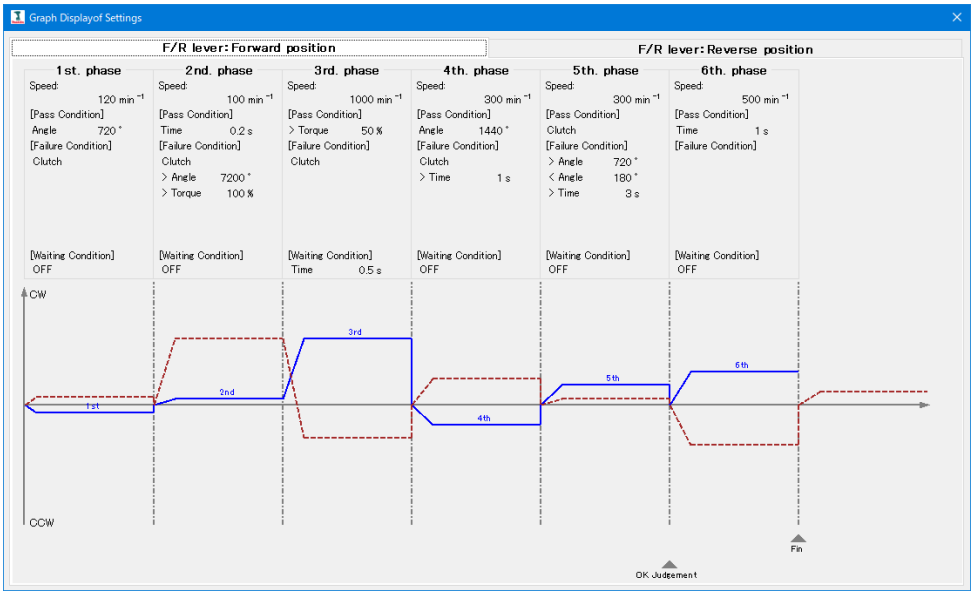
Die im Fenster angezeigten Einstellungen können im visuellen Format dargestellt werden. Klicken Sie auf die Schaltfläche [View] (Aussicht) unter „Graph Display of Settings“ (Anzeige Einstellungen), um ein neues Fenster anzuzeigen, mit dem Sie die Einstellungsinformationen im visuellen Format prüfen können.

- Die durchgezogenen Linien zeigen die aktuellen Einstellungen an, während die gestrichelten Linien die vorherigen Einstellungen anzeigen.



Wichtig! Sie müssen auf die Schaltfläche [View] (Aussicht) unter „Graph Display of Settings“ (Anzeige Einstellungen) klicken, um die Produkteinstellungen anzusehen.

Um dieses Fenster zu schließen, klicken Sie auf die [x]-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke des Fensters.



Die durchgezogenen Linien zeigen die aktuellen Einstellungen an, während die gestrichelten Linien die vorherigen Einstellungen anzeigen.

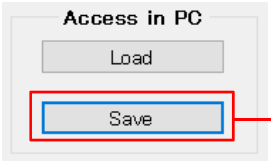
3-10. Speichern der Produkteinstellungs-Informationen im PC

Die im Fenster angezeigten Einstellungen können im PC gespeichert werden.

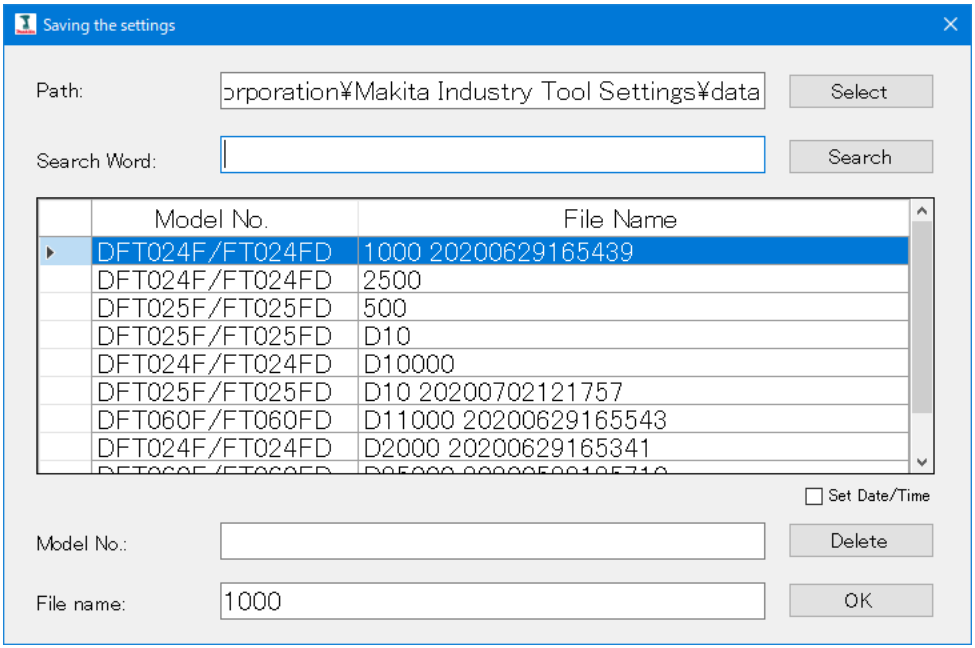
Klicken Sie auf die Schaltfläche [Save] (Speichern) unter „Access in PC“ (Zugriff über PC), um das Fenster „File Name“ (Dateiname) zu öffnen, geben Sie dann den gewünschten Dateinamen ein und klicken Sie auf [OK] (OK), um die Einstellungen zu speichern. Es wird ein Fenster zum Einstellen des Speicherziels geöffnet. Bitte überprüfen Sie ihn und speichern Sie den Pfad.

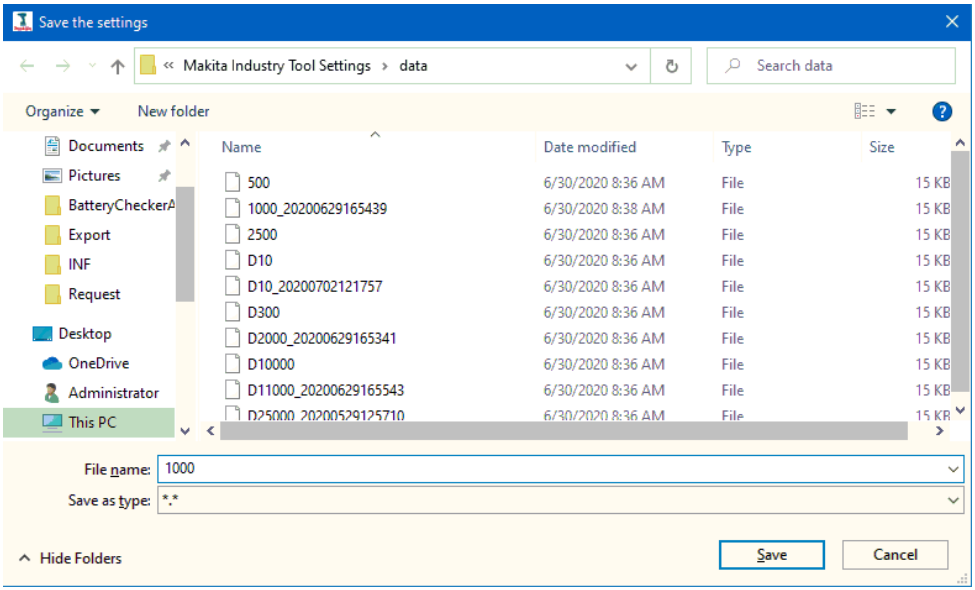
Wenn Sie [Set Date/Time] (Datum/Uhrzeit einstellen) markieren, werden das aktuelle Datum und die Uhrzeit nach dem von Ihnen eingegebenen Dateinamen hinzugefügt.

Zudem können die auf dem Speicherbildschirm angezeigten Konfigurationsinformationen durch Klicken auf [Delete] (Löschen) gelöscht werden, während sie ausgewählt sind.



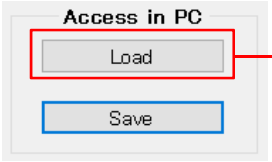
Klicken Sie auf die Schaltfläche [Save] (Speichern) unter „Access in PC“ (Zugriff über PC), um die Produkteinstellungsinformationen auf dem PC zu speichern.



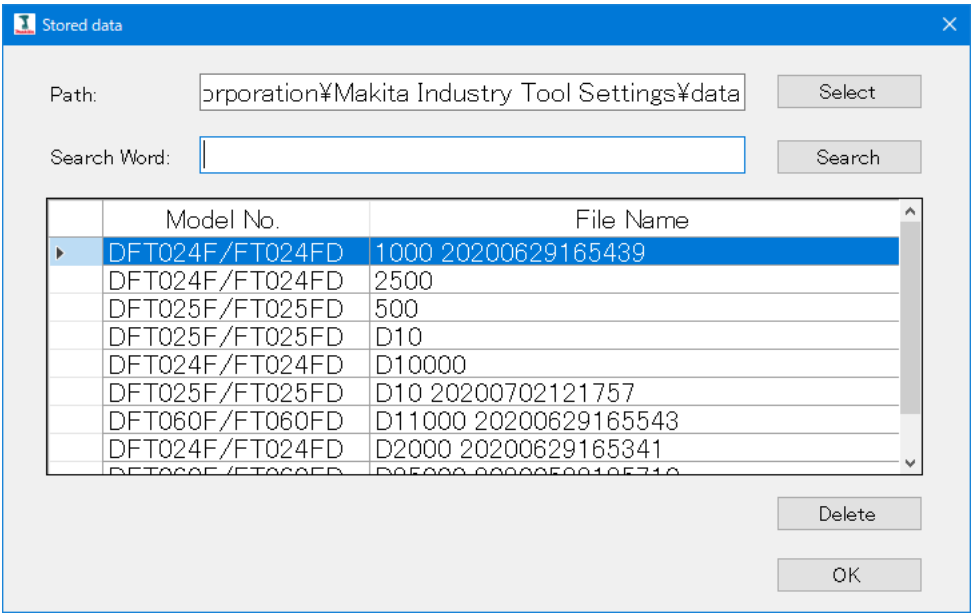

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom PC

Die auf dem PC gespeicherten Produkteinstellungsinformationen können abgerufen werden.
Klicken Sie auf [Load] (Laden) unter „Access in PC“ (Zugriff über PC), um eine Liste der gespeicherten Einstellungsdateien anzuzeigen. Die Einstellungsinformationen können abgerufen werden, indem Sie die Datei, die Sie abrufen möchten, in der Liste auswählen.
Zudem können die auf dem Speicherbildschirm angezeigten Konfigurationsinformationen durch Klicken auf [Delete] (Löschen) gelöscht werden, während sie ausgewählt sind.

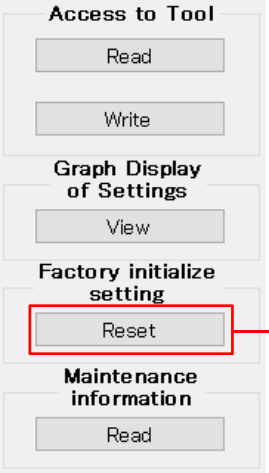


Klicken Sie auf die Schaltfläche [Load] (Laden) unter „Access in PC“ (Zugriff über PC), um die Produkteinstellungsinformationen vom PC abzurufen.



3-12. Initialisieren der Produkteinstellungsinformationen

Klicken Sie auf die Schaltfläche [Reset] (Zurücksetzen) unter „Factory initialize setting“ (Werkseinstellung Einstellung), um alle Produkteinstellungsinformationen auf ihre Werkseinstellungen zurückzusetzen. (Hierbei werden nur die auf dem Bildschirm angezeigten Einstellungen initialisiert. Die Produkteinstellungen werden nicht geändert.)



Um auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, klicken Sie auf die Schaltfläche [Reset] (Zurücksetzen) unter „Factory initialize setting“ (Werkseinstellung Einstellung).

3-13. Einstellen der Wartungsinformationen

Dieses Produkt verzeichnet, wie oft der Auslöseschalter betätigt, die Kupplung aktiviert und OK festgelegt wird.
Sie können entweder einstellen, dass der Alarm durch Blinken der LED(-Kontrollleuchte) angezeigt wird, oder Sie können Produktaktionen verbieten, wenn die jeweilige Zählung die festgelegte Anzahl erreicht.
Nutzen Sie diese Funktion, um den Überblick über die Produktwartungsaufgaben zu behalten.
Wenn Sie auf die Schaltfläche [Read] (Lesen) unter „Maintenance information“ (Wartungsinformation) klicken, erscheint das folgende Fenster.

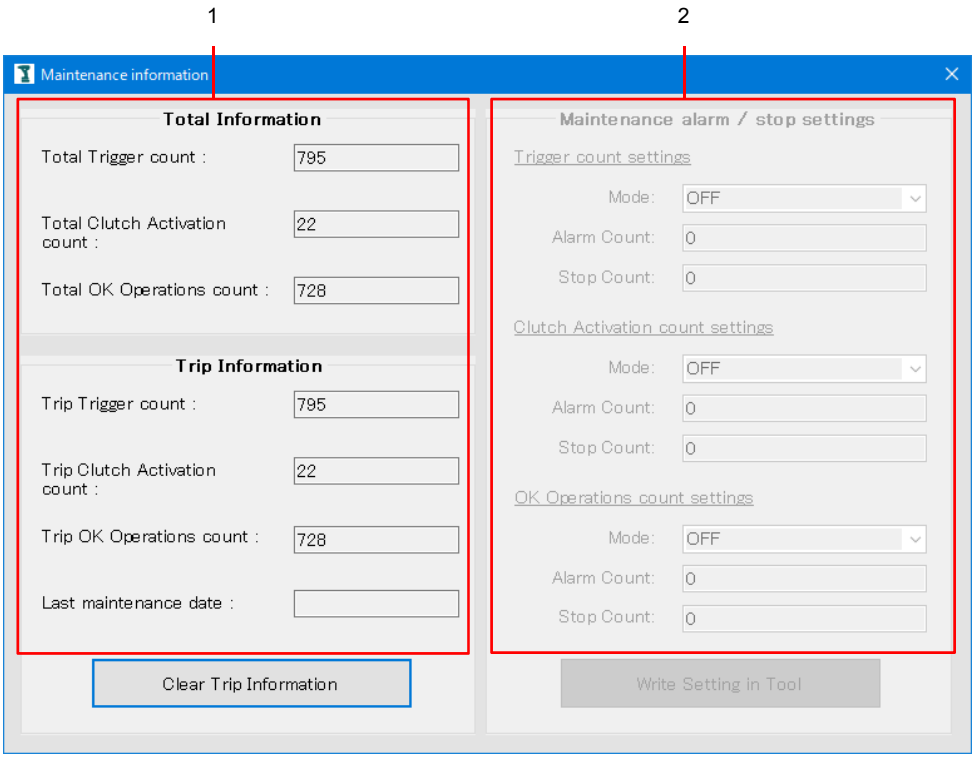


Klicken Sie auf die Schaltfläche [Read] (Lesen) unter „Maintenance information“ (Wartungsinformation), um die Wartungsinformationen zu konfigurieren.

1. „Total Information“ (Gesamtanzeige), „Trip Information“ (Einzelanzeige)
Diese Felder zeigt/en die aktuelle(n) Zählungen/Zeit des Produkts an.
Klicken Sie auf die Schaltfläche [Clear Trip Information] (Anzeige löschen), um „Trip Trigger count“ (Zähler Schalterbetätigung Trip), „Trip Clutch Activation count“ (Zähler Kupplung Trip) und „Trip OK Operations count“ (Zähler OK Bewertung Trip) zurückzusetzen.
„Last maintenance date“ (Zuletzt zurückgesetzt) zeigt Datum und Uhrzeit an, zu denen der/die jüngste „Maintenance alarm / stop settings“ (Wartungsalarm / Stoppeinstellung) (siehe unten) ausgeführt wurde.

2. „Maintenance alarm / stop settings“ (Wartungsalarm / Stoppeinstellung)
Legen Sie den Zeitpunkt zum Anzeigen des Wartungsalarms / Betriebsverbots für das Produkt fest.
Wählen Sie „Alarm“ (Alarm) unter „Mode“ (Modus), um nur den Alarm anzuzeigen, oder wählen Sie „Alarm & Stop“ (Alarm & Stopp) unter „Mode“ (Modus), um den Alarm und das Betriebsverbot anzuzeigen. Ist „OFF“ (Aus) ausgewählt, werden sowohl die Alarmanzeige als auch das Betriebsverbot deaktiviert. Geben Sie die anzuzeigende Zählnummer in „Alarm Count“ (Alarmzähler) und die Zählnummer für das Betriebsverbot in „Stop Count“ (Stoppzähler) ein.
Klicken Sie auf [Write Setting in Tool] (Vorgabe im Werkzeug speichern), um die Einstellungen zum Produkt zu übertragen.
Um dieses Fenster zu schließen, klicken Sie auf die [x]-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke des Fensters.

Wichtig!	Klicken Sie auf [Write Setting in Tool] (Vorgabe im Werkzeug speichern), um die Einstellungen zum Produkt zu übertragen. Wenn Sie nur auf [Clear Trip Information] (Anzeige löschen) klicken, werden die Einstellungen nicht zum Produkt übertragen.
Wichtig!	„Maintenance alarm / stop settings“ (Wartungsalarm / Stoppeinstellung) kann nicht eingegeben werden, es sei denn, Sie klicken auf [Clear Trip Information] (Anzeige löschen), um „Trip Trigger count“ (Zähler Schalterbetätigung Trip), „Trip Clutch Activation count“ (Zähler Kupplung Trip) und „Trip OK Operations count“ (Zähler OK Bewertung Trip) zurückzusetzen.

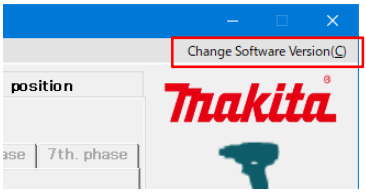


3-14. Abtrennen des Makita-Produkts

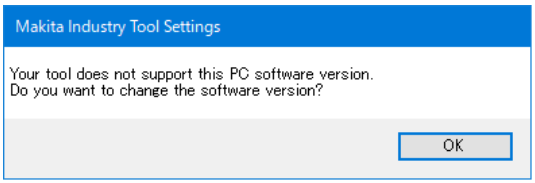
Wenn Sie mit der Änderung der Einstellungen fertig sind, beenden Sie die Sitzung, indem Sie das USB-Kabel vom Produkt abziehen.

Ergänzung: Informationen zum Verwenden des mit der App kompatiblen Produkts mit alten Versionen

Um das mit der App kompatible Produkt mit einer alten Version zu verwenden, klicken Sie auf [Change Software Version] (Softwareversion ändern), um die Appversion auf ein älteres Modell zu ändern. Informationen zum Betrieb der App mit einer alten Version finden Sie unter [Manual_for_FTFL_series (885712-903)] (Anleitung_für_FTFL-Serie (885712-903)) im Ordner [Makita Industry Tool Settings].



Der unten stehende Bildschirm wird geöffnet, wenn eine andere Version des Produkts verbunden wurde. Klicken Sie auf die Schaltfläche [OK] (OK).
Die App wechselt automatisch zu dem in der entsprechenden Version.



ITALIANO

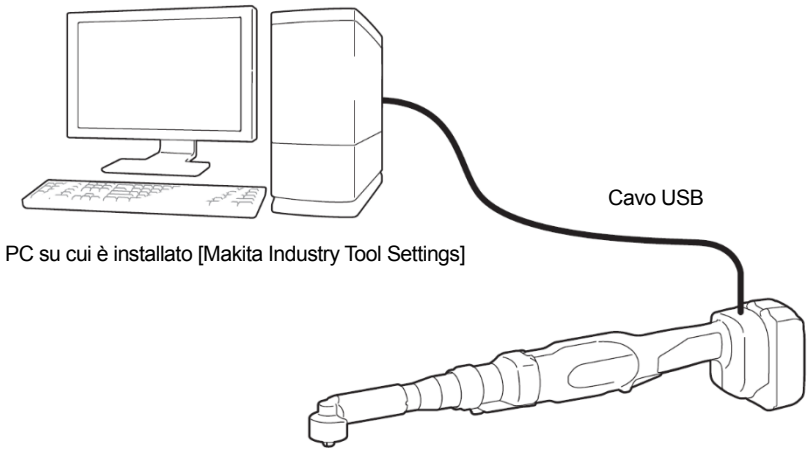
Indice

1. Introduzione 100
1-1. Informazioni relative a [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Impostazione utensili Makita serie FT/FL) 100
1-2. Note 100
1-3. Condizioni per l'utilizzo 100
2. Installazione dell'app 101
3. Utilizzo dell'app 102
3-1. Collegamento di un prodotto Makita 102
3-2. Avvio dell'app 103
3-3. Panoramica della finestra 105
3-4. Modifica della lingua di visualizzazione 105
3-5. Impostazione della password per la scrittura delle impostazioni del prodotto 106
3-6. Registrazione in "Product Information" (Informazioni Utensile) (NOTE1 (Nota1), NOTE2 (Nota2)) 107
3-7. Scrittura delle informazioni sulle impostazioni del prodotto per il prodotto (Setting Change (Modifica impostazione)) (Common Settings, Enable F/R lever Setting (Configurazione Generale, Abilita impostazione leva F/R)) 108
3-8. Recupero dal prodotto delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 114
3-9. Controllo delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 115
3-10. Salvataggio sul PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 116
3-11. Recupero dal PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 118
3-12. Inizializzazione delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 119
3-13. Impostazione delle informazioni di manutenzione 120
3-14. Rimozione del prodotto Makita 122
Supplemento: Informazioni sull'utilizzo del prodotto compatibile con l'app nelle versioni precedenti 123

1. Introduzione

1-1. Informazioni relative a [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Impostazione utensili Makita industria serie FT/FL)

[Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Impostazione utensili Makita industria serie FT/FL) è un sistema che l'utente può utilizzare per configurare le impostazioni di funzionamento di utensili a batteria Makita, collegando il PC e gli utensili stessi mediante un cavo USB. Questo sistema è utile per lavori di fissaggio in impianti automobilistici e altri impianti di assemblaggio.



1-2. Note

Prima di utilizzare il presente software applicativo ("app"), leggere quanto segue.

- La presente app è destinata esclusivamente all'utilizzo con prodotti Makita.
- Makita Corporation non si assume alcuna responsabilità per danni all'utente, inclusi danni diretti, danni speciali, danni indiretti, risarcimenti esemplari, penali, perdite di dati, lucro cessante e danni correlati, o costi di approvvigionamento di un dispositivo di sostituzione derivanti dall'utilizzo della presente app.
- Le schermate nel presente manuale possono variare rispetto al contenuto visualizzato sul proprio dispositivo.
- Non è consentito copiare, riprodurre, modificare o utilizzare in qualsiasi forma alcuna parte del presente manuale.

1-3. Condizioni per l'utilizzo

Leggere le Condizioni per l'utilizzo archiviate nella cartella [Makita Industry Tool Settings].

2. Installazione dell’app

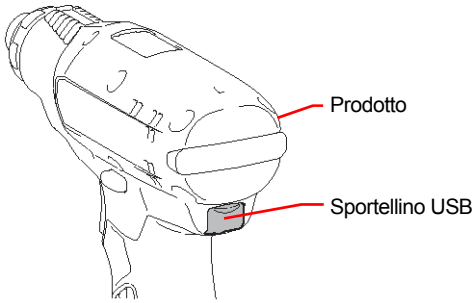
Leggere [Install Manual] archiviato nella cartella [Makita Industry Tool Settings].

3. Utilizzo dell’app

Il presente capitolo illustra come connettere l'applicazione a un prodotto Makita e configurare le impostazioni del prodotto. Il presente capitolo illustra la procedura.

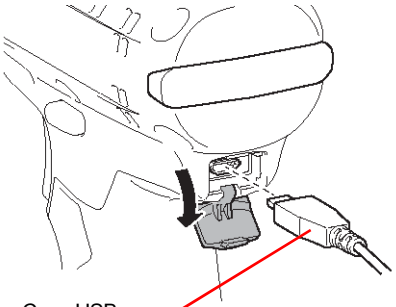
3-1. Collegamento di un prodotto Makita

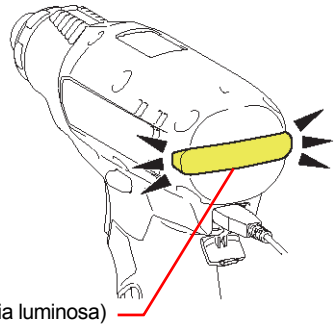
Collegare il prodotto Makita al PC per modificare le impostazioni del prodotto.
Innanzitutto, inserire la batteria nel prodotto.
Consultare il Manuale dell’utente per informazioni sulla posizione del terminale USB.



Nota! Accertarsi che la batteria sia completamente carica, oppure prossima alla carica completa.

Quindi, utilizzare il cavo USB per collegare il prodotto Makita al PC (quando l’app non è in esecuzione). Quando il prodotto è connesso, il LED (spia luminosa) lampeggia in giallo, indicando che è possibile procedere alla fase successiva.

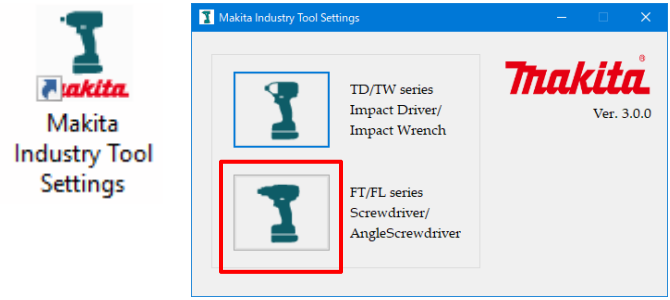




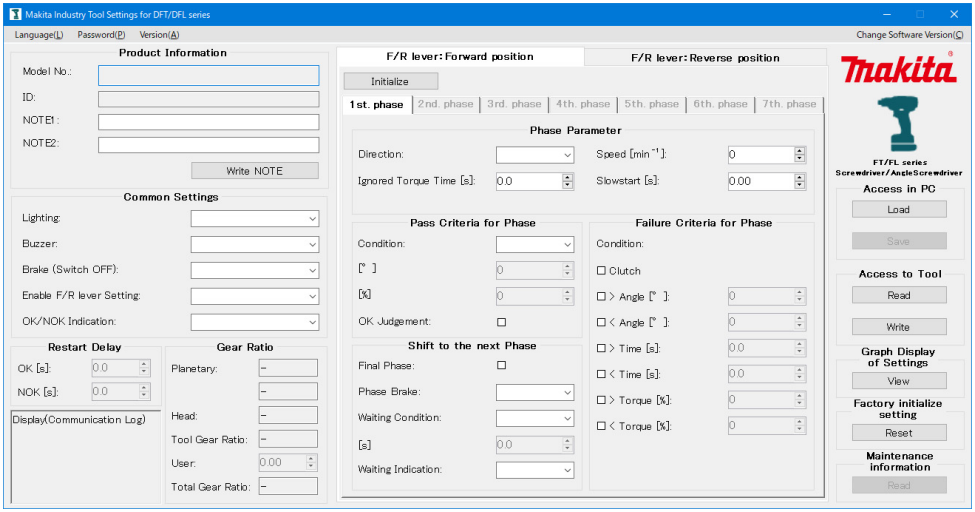
Nota! Collegare il prodotto dopo aver installato l’applicazione sul proprio PC.

3-2. Avvio dell’app

Fare doppio clic sul file [Makita Industry Tool Settings.exe] sullo schermo del PC.
Dopo qualche secondo l’app si avvia e appare la schermata di selezione per l’app “FT/FL series” (serie FT/FL) e per l’app “TD/TW series” (serie TD/TW).



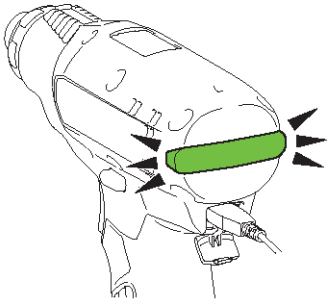
Dopo aver fatto clic sull’icona “FT/FL series” (serie FT/FL) appare la seguente schermata e la comunicazione con il prodotto si avvia automaticamente.

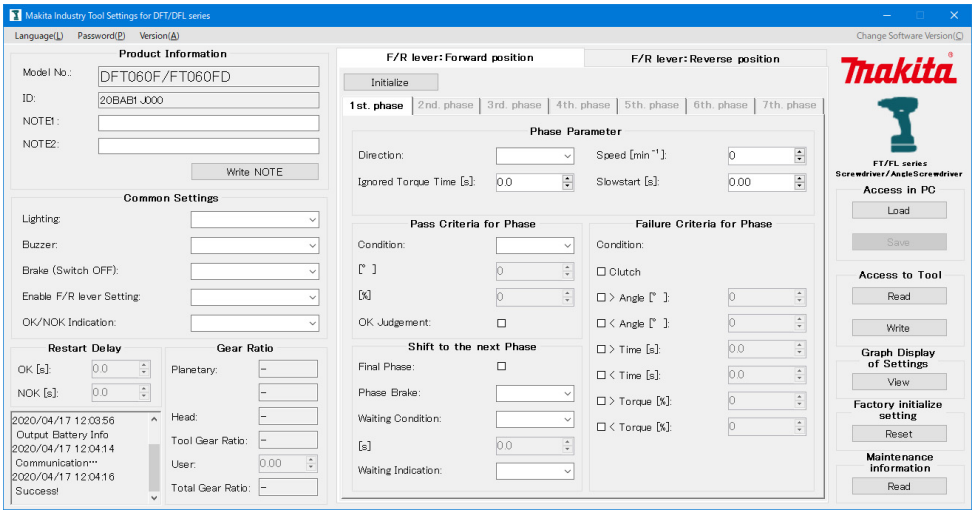


Una volta stabilita una connessione con l’app, il LED lampeggiante (spia luminosa) passa da giallo a verde. Quando il LED lampeggia in verde, ciò sta ad indicare che è possibile comunicare con l’app.

Nota! Mentre il LED lampeggia in giallo, non è possibile alcuna comunicazione. Tornare al punto 3-1, oppure reinstallare il driver attenendosi alla procedura indicata nella sezione “Supplemento” di [Install Manual] nella cartella [Makita Industry Tool Settings] e controllare la connessione. Qualora non sia ancora possibile stabilire la comunicazione, contattare l'ufficio vendite Makita più vicino.

Al termine della comunicazione, nel campo “Product Information” (Informazioni Utensile) vengono visualizzate le informazioni registrate nel prodotto.

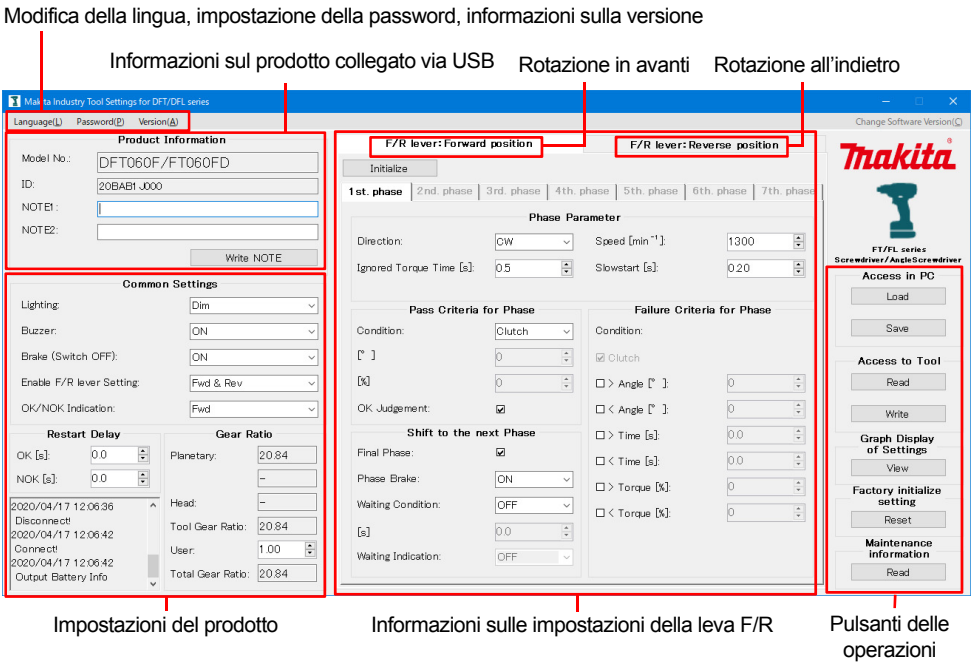




Nota!	Mentre è in corso un collegamento con PC e USB, il prodotto non si avvia anche se si attiva l’interruttore a grilletto.
Nota!	Il LED lampeggiante verde (spia luminosa), che indica che la connessione tra l’app e il prodotto è stata completata correttamente, lampeggia costantemente in verde quando è in corso un collegamento con PC e USB.

3-3. Panoramica della finestra

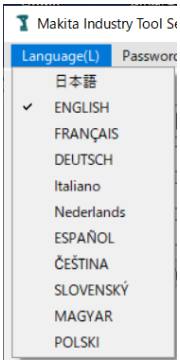
Utilizzando le funzioni mostrate nella finestra seguente, è possibile eseguire operazioni quali la modifica delle impostazioni del prodotto.



3-4. Modifica della lingua di visualizzazione

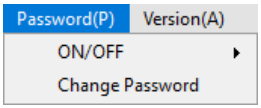
È possibile scegliere una delle seguenti lingue per il testo dell'interfaccia:

- "日本語" (Giapponese)
- "ENGLISH" (Inglese)
- "FRANÇAIS" (Francese)
- "DEUTSCH" (Tedesco)
- "Italiano" (Italiano)
- "Nederlands" (Olandese)
- "ESPAÑOL" (Spagnolo)
- "ČEŠTINA" (Lingua ceca)
- "SLOVENSKÝ" (Lingua slovacca)
- "MAGYAR" (Lingua ungherese)
- "POLSKI" (Lingua polacca)

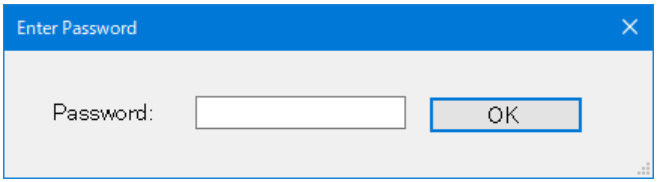


3-5. Impostazione della password per la scrittura delle impostazioni del prodotto

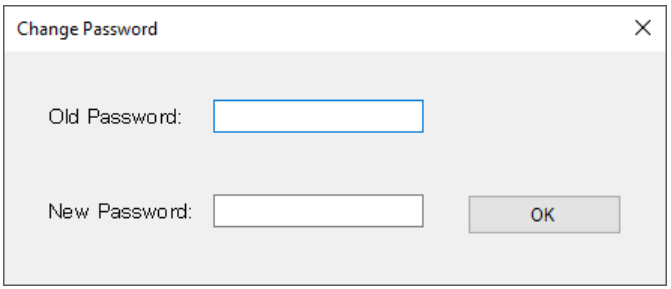
Attivando l'impostazione della password (ON), è possibile impostare una password come requisito per la scrittura delle impostazioni per il prodotto.
È possibile immettere fino a 8 caratteri alfanumerici da un byte.



Quando l'impostazione della password è attiva (ON), facendo clic sul pulsante [Write] (Scrittura) su "Access to Tool" (Accesso all'utensile), sarà necessario immettere la password prima di poter trasferire le impostazioni al prodotto.



È inoltre possibile modificare la password facendo clic su [Change Password] (Cambio password).
Inserire la vecchia password e quella nuova, quindi fare clic sul tasto [OK] (OK).

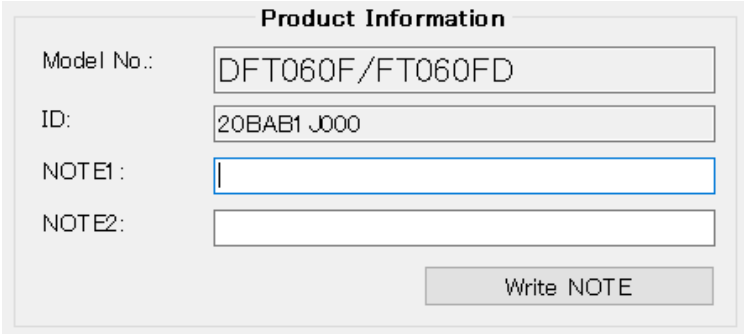


Importante!	La password viene richiesta solo all'avvio dell'app e quando vengono scritte le prime impostazioni del prodotto. Facendo clic sul pulsante [x] nell'angolo superiore destro della finestra senza immettere la password, le informazioni di configurazione non saranno trasferite al prodotto.
Importante!	È necessario immettere la password per attivare/disattivare (ON/OFF) l'impostazione della password.

Nota!	Quando l'app viene installata, la password predefinita è "0000." Se si dimentica la password, sarà necessario innanzitutto disinstallare l'app, quindi reinstallarla consultando [Install Manual] allegato.

3-6. Registrazione in “Product Information” (Informazioni Utensile) (NOTE1 (Nota1), NOTE2 (Nota2))

È possibile registrare qualsiasi stringa desiderata in “Product Information” (Informazioni Utensile).
Immettere le stringhe di caratteri nei campi corrispondenti e fare clic su [Write NOTE] (Scrivi Note) per registrare le informazioni sulle impostazioni nel prodotto.
Le stringhe di caratteri immesse possono contenere fino a 32 caratteri alfanumerici e simboli (a singolo byte).

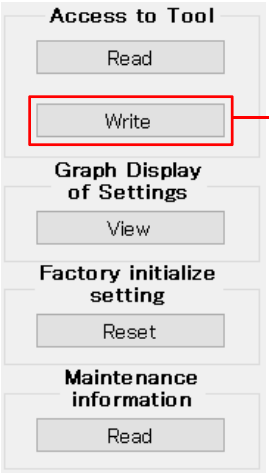


3-7. Scrittura delle informazioni sulle impostazioni del prodotto per il prodotto (Setting Change (Modifica impostazione)) (Common Settings, Enable F/R lever Setting (Configurazione Generale, Abilita impostazione leva F/R))

Le impostazioni dei prodotti che possono essere modificate sono le seguenti.

Importante! Per trasferire le impostazioni al prodotto, dopo aver fatto clic sui pulsanti o aver immesso i valori per impostare le voci corrispondenti, fare clic sul pulsante [Write] (Scrittura) di "Access to Tool" (Accesso all'utensile). Le impostazioni del prodotto non cambiano fino a quando si fa clic sul pulsante.

Importante! Quando si fa clic su [Write] (Scrittura) di "Access to Tool" (Accesso all'utensile), non rimuovere il cavo USB finché non viene visualizzato il messaggio di termine della modifica delle impostazioni. Non solo non si rifletteranno le impostazioni, ma il prodotto potrebbe anche non funzionare correttamente.
Se ciò dovesse verificarsi, collegare il prodotto usando un cavo USB e completare nuovamente la scrittura delle impostazioni.



Importante! Per modificare le impostazioni del prodotto, è necessario fare clic su [Write] (Scrittura) di "Access to Tool" (Accesso all'utensile).

Voce di impostazione: "Common Settings" (Configurazione Generale)

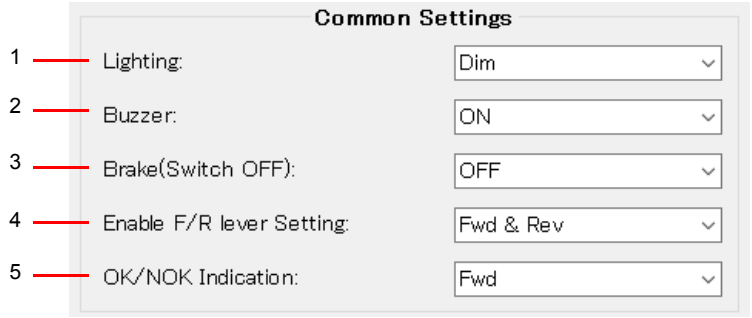
1. "Lighting" (Luminosità)
È possibile impostare la luminosità del prodotto.
(Quando "Bright" (Max) o "Dim" (Min) sono selezionati, la funzione di post-illuminazione opera congiuntamente al funzionamento del grilletto.)
- "Bright" (Max)
- "Dim" (Min)
- "OFF" (OFF)

2. "Buzzer" (Segnalatore Acustico)
È possibile impostare il suono del segnalatore acustico su "ON" (ON) o "OFF" (OFF).
- "ON" (ON)
- "OFF" (OFF)

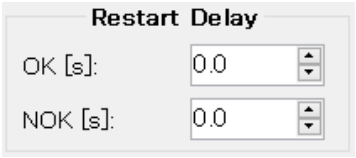
3. “Brake (Switch OFF)” (Freno (Interruttore OFF))
Quando l’interruttore a grilletto è disattivato (OFF), è possibile impostare il freno su “ON” (ON) o “OFF” (OFF).
- “ON” (ON)
- “OFF” (OFF)

4. “Enable F/R lever Setting” (Abilita impostazione leva F/R)
Impostare se attivare le modalità in avanti e/o all’indietro della leva F/R del prodotto.
- “Fwd & Rev” (Avv. & Svit.)
- “Fwd” (Avv.)
- “Rev” (Svit.)

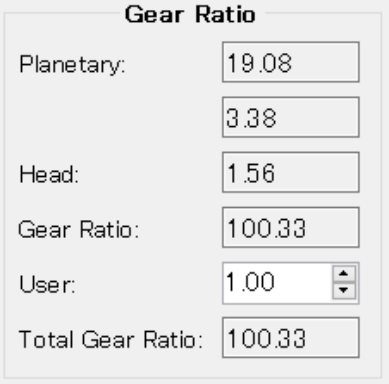
5. “OK/NOK Indication” (Indicazione Led OK/NOK)
Consente di impostare se le viti di fissaggio abbiano filettature destrorse o sinistrorse.
Questa impostazione seleziona la direzione di avvitamento in cui deve essere attivato l’arresto automatico al completamento dell’avvitamento e l’avviso di avvitamento incompleto.
- “Fwd & Rev” (Avv. & Svit.)
- “Fwd” (Avv.)
- “Rev” (Svit.)



Voce di impostazione: “Restart Delay” (Tempo anti riavvio)
È possibile impostare il tempo di attesa singolarmente prima che venga consentita l’operazione successiva indipendentemente dal completamento dell’avvitamento.
Questa funzione protegge dal riavvitamento accidentale, impedendo al motore di girare per un periodo di tempo prefissato.
È possibile immettere un valore che arrivi fino alla prima cifra decimale.



Voce di impostazione: “Gear Ratio” (Rapporto riduzione ingranaggi)
Visualizza il rapporto di moltiplicazione del prodotto. Modificare l’impostazione “User” (Utilizzatore) se si desidera modificare il rapporto di riduzione degli ingranaggi.
È possibile immettere un valore che arrivi fino alla seconda cifra decimale.



Voce di impostazione: “F/R lever: Forward position” (Leva reversibilità: avvitatura), “F/R lever: Reverse position ” (Leva reversibilità: svitatura)
Quest’app consente di configurare le impostazioni secondo le proprie preferenze fino ad un massimo di sette fasi mentre si utilizza l’interruttore a grilletto. Utilizzare questi campi per configurare le impostazioni.
Cambiando scheda, viene visualizzato lo schermo delle impostazioni di rotazione in avanti / rotazione all’indietro.
Quando la leva F/R del prodotto è impostata sulla rotazione in avanti, il prodotto esegue le operazioni impostate in “F/R lever: Forward position” (Leva reversibilità: avvitatura).
Quando la leva F/R del prodotto è impostata sulla rotazione all’indietro, il prodotto esegue le operazioni impostate in “F/R lever: Reverse position ” (Leva reversibilità: svitatura).
Il relativo schermo delle impostazioni per ciascuna delle sette fasi viene visualizzato cambiando la scheda nello schermo delle impostazioni di rotazione in avanti / rotazione all’indietro.

1. “Initialize” (Inizializzazione)
Per inizializzare le rispettive impostazioni di rotazione in avanti / rotazione all’indietro alle impostazioni di fabbrica, fare clic sul pulsante [Initialize] (Inizializzazione).
(In questo momento vengono inizializzate solo le impostazioni visualizzate sullo schermo. Le impostazioni del prodotto non vengono modificate.)

2. “Phase Parameter” (Parametro di fase)
2-1. “Direction” (Direzione)
Impostare la direzione di rotazione.
- “CW” (O (oraria))
- “CCW” (AO (antior))

2-2. “Speed” (Velocità)
Impostare la velocità.

2-3. “Ignored Torque Time” (Tempo coppia ignor.)
Quando è impostato “Torque” (Coppia) per “Pass Criteria for Phase” (Criteri passo per la fase) / “Failure Criteria for Phase” (Criteri di errore per la fase), è possibile impostare il tempo durante il quale la condizione non viene valutata dopo l’avvio di questa fase.

2-4. “Slowstart” (Avvio lento)
È possibile impostare il tempo di raggiungimento della velocità impostata per “Speed” (Velocità) dopo l’avvio di questa fase.

3. “Pass Criteria for Phase” (Criteri passo per la fase)

3-1. “Condition” (Condizione)
Impostare la condizione alla quale viene operata questa fase.

- “Clutch” (Frizione)
  Rilevare l’attivazione della frizione e determinare la riuscita.
- “Angle” (Angolo)
  Rilevare che il prodotto abbia eseguito una rotazione verso l’angolo impostato e determinare la riuscita.
- “Time” (Tempo)
  Rilevare che il tempo impostato sia trascorso e determinare la riuscita.
- “>Torque” (>Coppia)
  Rilevare che il prodotto abbia superato la coppia (carico) impostata durante la sua operazione e determinare la riuscita.
- “<Torque” (<Coppia)
  Rilevare che il prodotto sia sceso al di sotto della coppia (carico) impostata e determinare la riuscita.

3-2. “OK Judgement” (Giudizio OK)
Impostare la fase utilizzata per determinare che il lavoro di avvitamento sia stato completato (approvato).
È possibile impostare solo una fase ciascuna per la rotazione in avanti / rotazione all’indietro.

4. “Failure Criteria for Phase” (Criteri di errore per la fase)
Le impostazioni possono essere eseguite selezionando la casella di controllo.
È possibile impostare la condizione in base al tipo di avvitamento anomalo (errore di fase) che viene determinato durante l’operazione di questa fase.

4-1. “Clutch” (Frizione)
Viene determinato un errore quando la frizione viene rilevata prima che sia stata determinata la riuscita.

4-2. “>Angle” (>Angolo)
Viene determinato un errore quando il prodotto ha eseguito una rotazione verso l’angolo impostato prima che sia stata determinata la riuscita.

4-3. “<Angle” (<Angolo)
Viene determinato un errore quando il prodotto non ha eseguito una rotazione verso l’angolo impostato quando è stata determinata la riuscita.

4-4. “>Time” (>Tempo)
Viene determinato un errore quando il tempo impostato è trascorso prima che sia stata determinata la riuscita.

4-5. “<Time” (<Tempo)
Viene determinato un errore quando il tempo impostato non è trascorso quando è stata determinata la riuscita.

4-6. "> Torque" (> Coppia)
Viene determinato un errore quando la coppia (carico) impostata viene superata prima che sia stata determinata la riuscita.

4-7. "< Torque" (< Coppia)
Viene determinato un errore quando la coppia (carico) impostata è scesa al di sotto quando è stata determinata la riuscita.

5. "Shift to the next Phase" (Passa alla fase succes.)

5-1. "Final Phase" (Fase finale)
Impostare la fase finale per ciascuna impostazione di rotazione in avanti / rotazione all'indietro.

5-2. "Phase Brake" (Fase freno)
Selezionare se applicare o meno il freno per arrestare una volta il prodotto quando è stata determinata la riuscita per questa fase e prima che passi alla fase successiva.

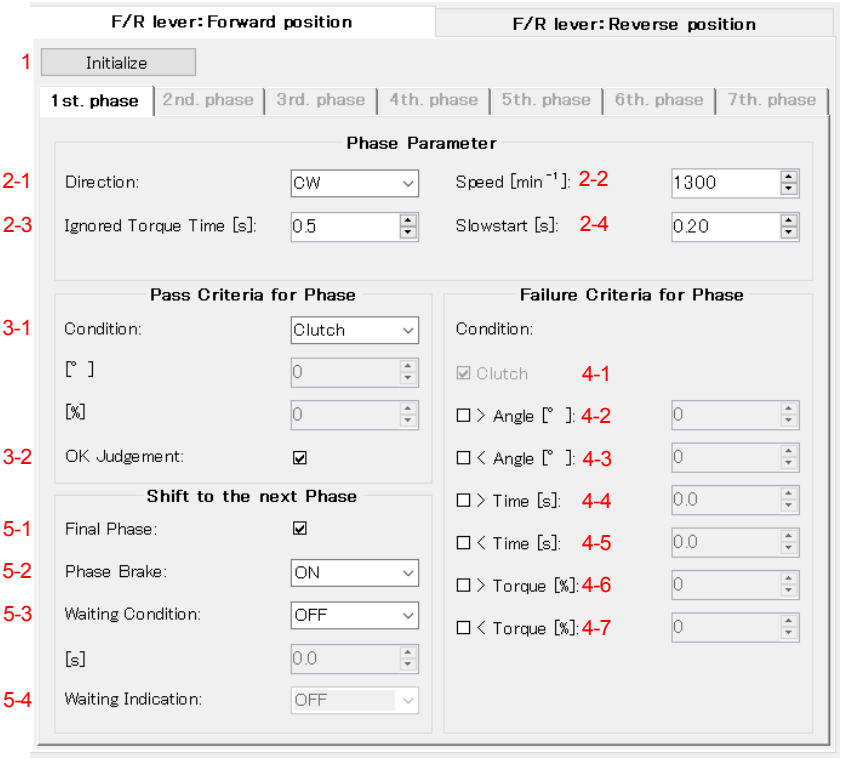
- "ON" (ON)
- "OFF" (OFF)

5-3. "Waiting Condition" (Condizione di attesa)
Impostare l'arresto e l'attesa del prodotto quando è stata determinata la riuscita per questa fase e prima che passi alla fase successiva.

- "Switch" (Interruttore)
  Passa alla fase successiva quando l'interruttore a grilletto viene rilasciato e contratto di nuovo.
- "Time" (Tempo)
  Passa alla fase successiva quando il tempo impostato è trascorso.
- "OFF" (OFF)
  Passa alla fase successiva senza attesa.

5-4. "Waiting Indication" (Indicazione di attesa)
"Switch" (Interruttore) o "Time" (Tempo) sono impostati come condizione di attesa. Il LED (spia luminosa) verde indica che il prodotto è in stato di attesa.

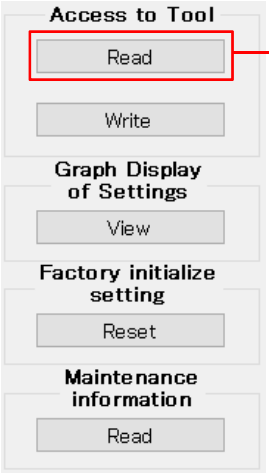
- "ON" (ON)
- "Flashing" (Lampeggio)
- "OFF" (OFF)


F/R lever: Forward position
F/R lever: Reverse position
1
Initialize
1st. phase
2nd. phase
3rd. phase
4th. phase
5th. phase
6th. phase
7th. phase
Phase Parameter
2-1
Direction:
CW
Speed [min⁻¹]:
2-2
1300
2-3
Ignored Torque Time [s]:
0.5
Slowstart [s]:
2-4
0.20
Pass Criteria for Phase
3-1
Condition:
Clutch
[°]
0
[%]
0
3-2
OK Judgement:
Failure Criteria for Phase
Condition:
Clutch
4-1
> Angle [°]:
4-2
0
< Angle [°]:
4-3
0
> Time [s]:
4-4
0.0
< Time [s]:
4-5
0.0
> Torque [%]:
4-6
0
< Torque [%]:
4-7
0
Shift to the next Phase
5-1
Final Phase:
5-2
Phase Brake:
ON
5-3
Waiting Condition:
OFF
[s]
0.0
5-4
Waiting Indication:
OFF

3-8. Recupero dal prodotto delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

Per recuperare le informazioni sulle impostazioni del prodotto memorizzate nel prodotto, fare clic sul pulsante [Read] (Lettura) sotto “Access to Tool” (Accesso all’utensile).
È possibile visualizzare le impostazioni visualizzate nella finestra anche in formato grafico.

Importante! Quando si fa clic sul pulsante [Read] (Lettura) sotto “Access to Tool” (Accesso all’utensile), non rimuovere un cavo USB finché una lettura non è completata e le informazioni sulle impostazioni sono aggiornate. C’è il rischio che le informazioni sulle impostazioni non vengano recuperate e/o che il prodotto non funzioni correttamente. Se ciò dovesse verificarsi, collegare il prodotto usando il cavo USB e provare nuovamente a terminare il recupero delle informazioni di configurazione.

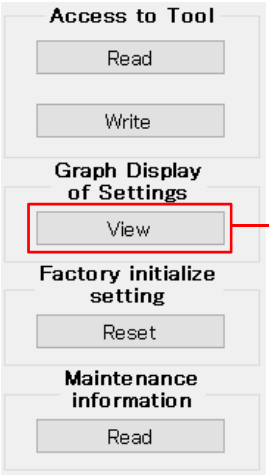


Importante! Per recuperare le impostazioni del prodotto, è necessario fare clic sul pulsante [Read] (Lettura) sotto “Access to Tool” (Accesso all’utensile).

3-9. Controllo delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

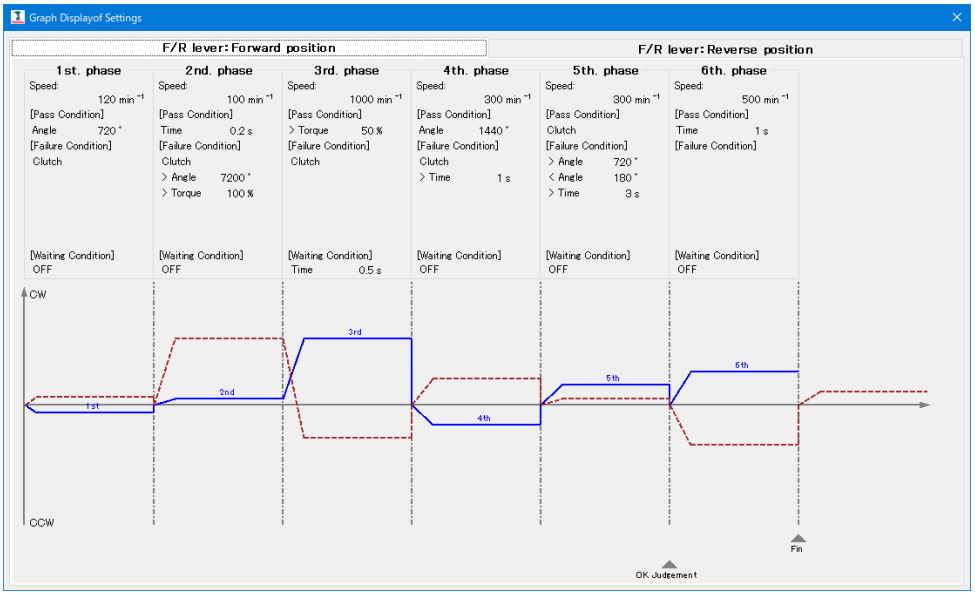
È possibile visualizzare le impostazioni visualizzate nella finestra in formato visivo. Fare clic sul pulsante [View] (Vista) sotto “Graph Display of Settings” (Grafico Display) per visualizzare una nuova finestra che consente di controllare le informazioni sulle impostazioni in formato visivo.

- Le linee piene mostrano le impostazioni correnti, e le linee tratteggiate mostrano le impostazioni precedenti.



Importante! Per visualizzare le impostazioni del prodotto, è necessario fare clic sul pulsante [View] (Vista) sotto “Graph Display of Settings” (Grafico Display).

Per chiudere questa finestra, fare clic sul pulsante [x] nell’angolo superiore destro della finestra.



Le linee piene mostrano le impostazioni correnti, e le linee tratteggiate mostrano le impostazioni precedenti.

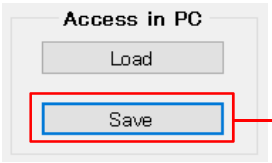
3-10. Salvataggio sul PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

È possibile salvare sul PC le impostazioni visualizzate nella finestra.

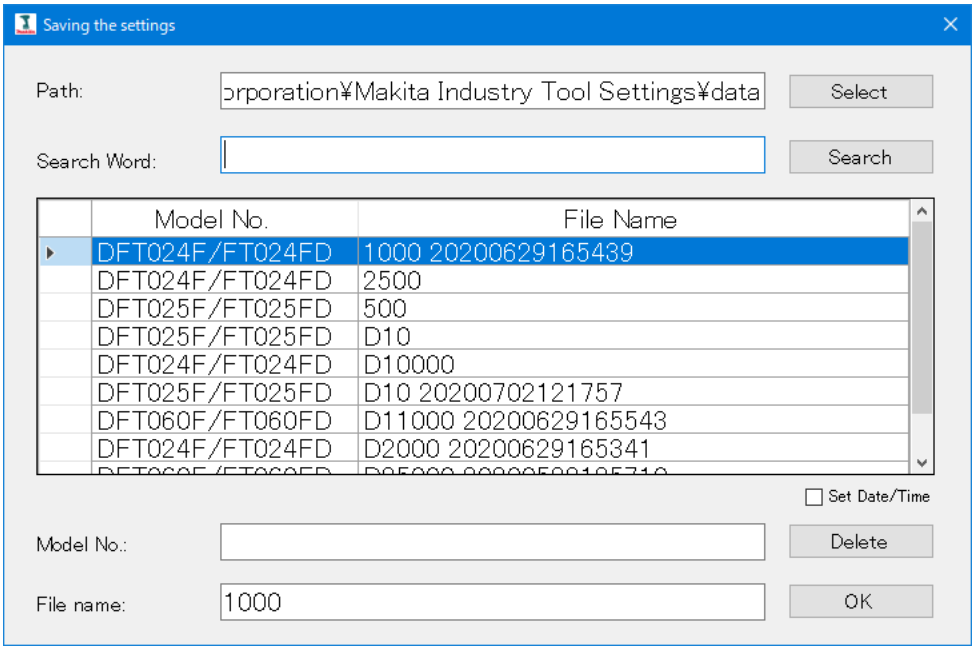
Fare clic sul pulsante [Save] (Salvare) sotto “Access in PC” (Accesso al PC) per aprire la finestra “Save File” (Salvare file), quindi immettere il nome file desiderato e fare clic su [OK] (OK) per salvare le impostazioni. Si aprirà una finestra per impostare la destinazione di salvataggio, controllare e salvare il percorso.

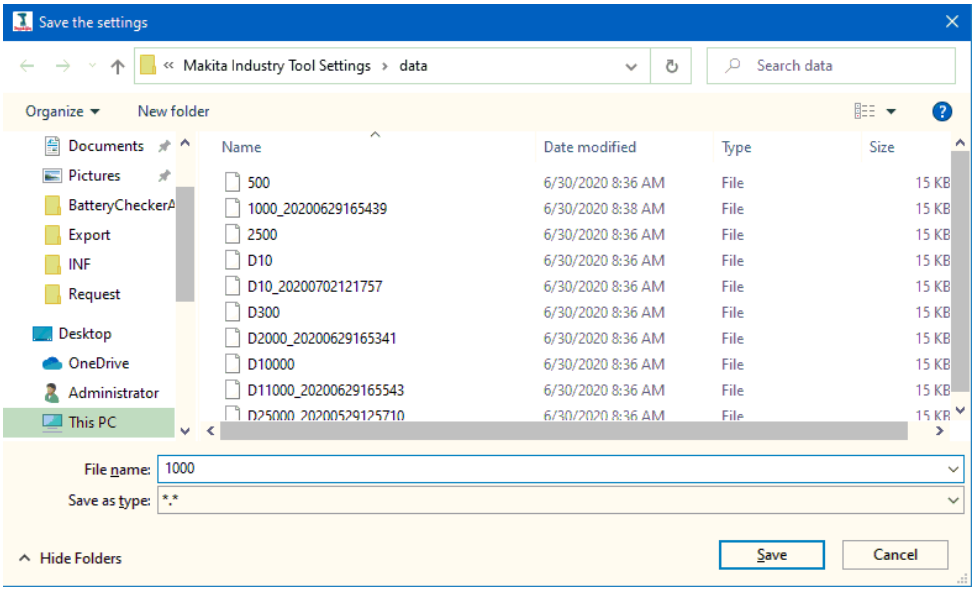
Quando si spunta [Set Date/Time] (Imposta data/ora), la data e l’ora correnti vengono aggiunte dopo il nome del file inserito.

Inoltre, le informazioni di configurazione visualizzate sulla schermata di salvataggio possono essere eliminate facendo clic su [Delete] (Elimina) mentre queste sono selezionate.



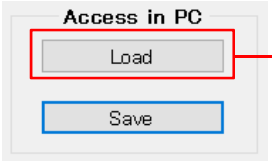
Fare clic sul pulsante [Save] (Salvare) sotto “Access in PC” (Accesso al PC) per salvare le informazioni sulle impostazioni del prodotto sul PC.



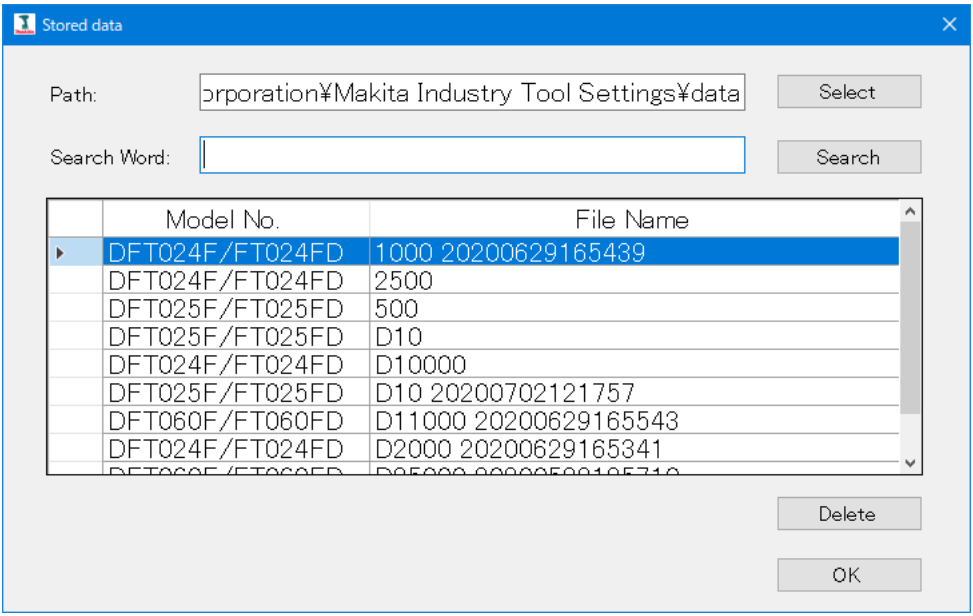

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D25000_20200529125710 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. Recupero dal PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

È possibile recuperare le informazioni sulle impostazioni del prodotto salvate nel PC.
Fare clic sul pulsante [Load] (Carico) sotto “Access in PC” (Accesso al PC) per visualizzare un elenco di file di impostazioni salvate. È possibile recuperare le informazioni sulle impostazioni selezionando il file che si desidera recuperare dall’elenco.
Inoltre, le informazioni di configurazione visualizzate sulla schermata di salvataggio possono essere eliminate facendo clic su [Delete] (Elimina) mentre queste sono selezionate.



Fare clic sul pulsante [Load] (Carico) sotto “Access in PC” (Accesso al PC) per recuperare le informazioni sulle impostazioni del prodotto sul PC.



3-12. Inizializzazione delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

Fare clic sul pulsante [Reset] (Reimpostare) sotto “Factory initialize setting” (Inizializzazione fabbrica Impostazione) per inizializzare tutte le informazioni sulle impostazioni del prodotto alle impostazioni di fabbrica.
(In questo momento vengono inizializzate solo le impostazioni visualizzate sullo schermo. Le impostazioni del prodotto non vengono modificate.)



Per inizializzare alle impostazioni di fabbrica, fare clic sul pulsante [Reset] (Reimpostare) sotto “Factory initialize setting” (Inizializzazione fabbrica Impostazione).

3-13. Impostazione delle informazioni di manutenzione

Il prodotto tiene traccia del numero di attivazioni dell'interruttore a grilletto, del numero di attivazioni della frizione e del numero di determinazioni di OK.
È possibile impostare la visualizzazione dell'allarme facendo lampeggiare il LED (spia luminosa) o vietare le azioni del prodotto quando ogni conteggio raggiunge il numero specificato.
Usare questa funzione per tenere traccia delle operazioni di manutenzione del prodotto.
Quando si fa clic sul pulsante [Read] (Lettura) sotto "Maintenance information" (Informazioni sulla manutenzione) compare la finestra seguente.

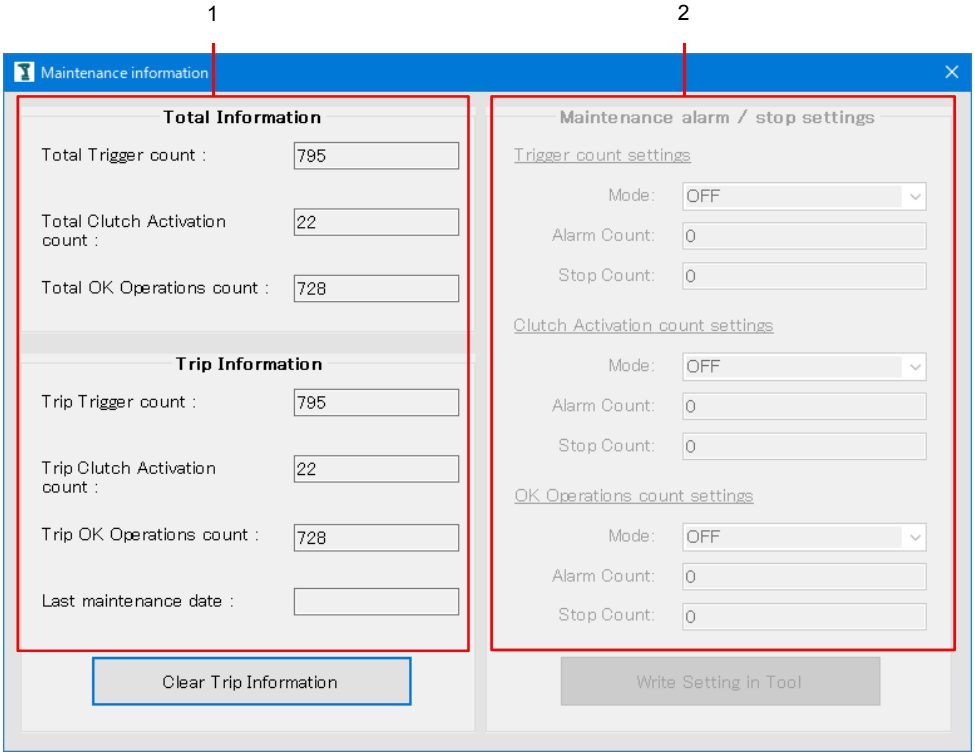


Fare clic sul pulsante [Read] (Lettura) sotto"Maintenance information" (Informazioni sulla manutenzione) per configurare le informazioni di manutenzione.

1. "Total Information" (Informazioni generali), "Trip Information" (Informazioni attività)
Questi campi mostrano i conteggi / il tempo del lavoro corrente del prodotto.
Fare clic sul pulsante [Clear Trip Information] (Cancella informazioni attività) per reimpostare il "Trip Trigger count" (Conteggio parziale attivazioni pulsante), il "Trip Clutch Activation count" (Percorso attivazione della operazioni OK) e il "Trip OK Operations count" (Percorso conteggio frizione conteggio).
Il campo "Last maintenance date" (Data ultima manutenzione) mostra la data e l'ora in cui è stata effettuata la più recente "Maintenance alarm / stop settings" (Impostazione manutenzione allarme/arresto) (vedere sotto).

2. "Maintenance alarm / stop settings" (Impostazione manutenzione allarme/arresto)
Consente di impostare la temporizzazione per la visualizzazione dell'allarme di manutenzione / divieto di operazione per il prodotto.
Selezionare "Alarm" (Allarme) da "Mode" (Modalità) per visualizzare solo l'allarme, o selezionare "Alarm & Stop" (Allarme & Stop) da "Mode" (Modalità) per visualizzare l'allarme e il divieto di operazione. Se "OFF" (OFF) è selezionato, saranno disabilitati sia la visualizzazione dell'allarme sia il divieto di operazione.
Immettere il numero di conteggi da visualizzare in "Alarm Count" (Cont. allarme), e immettere il numero di conteggi per proibire l'operazione in "Stop Count" (Cont. arresto).
Fare clic su [Write setting in Tool] (Scrittura impostazione strumento) per trasferire le impostazioni al prodotto.
Per chiudere questa finestra, fare clic sul pulsante [x] nell'angolo superiore destro della finestra.

Importante!	Fare clic su [Write setting in Tool] (Scrittura impostazione strumento) per trasferire le impostazioni al prodotto. Se si fa clic solo su [Clear Trip Information] (Cancella informazioni attività), le impostazioni non vengono trasferite al prodotto.
Importante!	Non è possibile immettere “Maintenance alarm / stop settings” (Impostazione manutenzione allarme/arresto) a meno che non si faccia clic su [Clear Trip Information] (Cancella informazioni attività) per reimpostare il “Trip Trigger count” (Conteggio parziale attivazioni pulsante), il “Trip Clutch Activation count” (Percorso attivazione della operazioni OK) e il “Trip OK Operations count” (Percorso conteggio frizione conteggio).

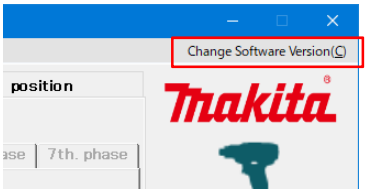


3-14. Rimozione del prodotto Makita

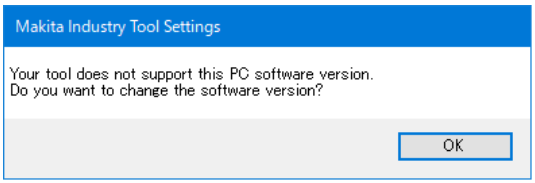
Al completamento delle modifiche alle impostazioni, concludere la sessione scollegando il cavo USB dal prodotto.

Supplemento: Informazioni sull’utilizzo del prodotto compatibile con l’app nelle versioni precedenti

Per utilizzare il prodotto compatibile con l’app nelle versioni precedenti, fare clic su [Change Software Version] (Modifica versione software) per passare a una versione precedente dell’app. Per la procedura per il funzionamento dell’app in una versione precedente, consultare [Manual_for_FTFL_series (885712-903)] (Manuale_per_serie_FTFL (885712-903)) nella cartella [Makita Industry Tool Settings].



La schermata mostrata di seguito si apre quando è stata collegata una versione diversa del prodotto. Fare clic sul pulsante [OK] (OK).
L’app passa automaticamente alla versione appropriata.



NEDERLANDS

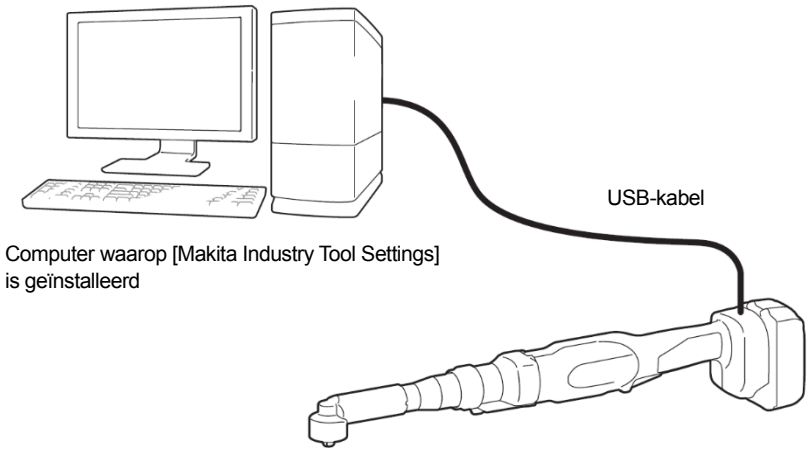
Inhoud

1. Inleiding 125
1-1. Over [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Makita Industry Tool Settings voor FT/FL-reeks) 125
1-2. Opmerkingen 125
1-3. Gebruiksvoorwaarden 125
2. De app installeren 126
3. De app gebruiken 127
3-1. Een Makita-gereedschap aansluiten 127
3-2. De app openen 128
3-3. Overzicht Venster 130
3-4. De weergavetaal veranderen 130
3-5. Wachtwoord instellen bij het instellen van de productinstellingen 131
3-6. Registreren in “Product Information” (Product Informatie) (NOTE1, NOTE2) (Notitie1, Notitie2) 132
3-7. Informatie over de gereedschapsinstellingen voor het gereedschap instellen (Instellingen wijzigen) (Common Settings (Algemene instellingen), Enable F/R lever Setting (Instelling L /R schakelaar)) 133
3-8. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen uit het gereedschap 139
3-9. De informatie over de gereedschapsinstellingen controleren 140
3-10. De informatie over de gereedschapsinstellingen opslaan op de computer 141
3-11. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen vanaf de computer 143
3-12. De informatie over de gereedschapsinstellingen initialiseren 144
3-13. Onderhoudsinformatie instellen 145
3-14. Het Makita-product verwijderen 147
Supplement: Over het gebruik van het gereedschap dat compatibel is met oudere versies van de app 148

1. Inleiding

1-1. Over [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Makita Industry Tool Settings for FT/FL series)

[Makita Industry Tool Settings for the FT/FL series] (Makita Industry Tool Settings voor de FT/FL-reeks) is een systeem waarmee de gebruiker de bedieningsinstellingen van draadloos gereedschap van Makita kan instellen door de pc met een USB-kabel aan te sluiten op draadloos gereedschap van Makita. Dit is nuttig voor bevestigingswerkzaamheden in de automobielindustrie en andere assemblagefabrieken.



1-2. Opmerkingen

Lees het onderstaande voordat u deze applicatiesoftware (“app”) gebruikt.

- Deze app is uitsluitend voor gebruik met Makita-gereedschappen.
- Makita Corporation is niet aansprakelijk voor schade aan de gebruiker, inclusief directe schade, speciale schade, gevolgschade, schadevergoeding, boetes, verlies van gegevens, winstderving en resulterende schade, of kosten voor aanschaf van een vervangend apparaat, voortvloeiend uit het gebruik van deze app.
- De schermafbeeldingen in deze handleiding kunnen verschillen van de content die wordt afgebeeld op uw apparaat.
- Niets uit deze handleiding mag worden gekopieerd, verveelvoudigd, gemodificeerd of gebruikt in enige vorm.

1-3. Gebruiksvoorwaarden

Lees de Gebruiksvoorwaarden opgeslagen in de map [Makita Industry Tool Settings].

2. De app installeren

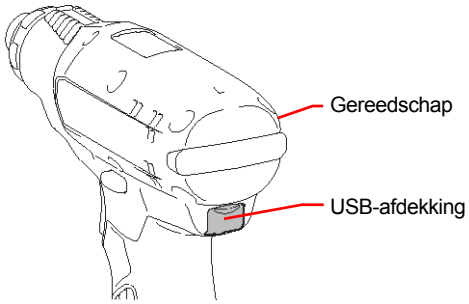
Lees [Install Manual] opgeslagen in de map [Makita Industry Tool Settings].

3. De app gebruiken

Dit hoofdstuk beschrijft hoe het softwareprogramma verbinding kan maken met een Makita-gereedschap en hoe de instellingen van het gereedschap kunnen worden geconfigureerd. Dit hoofdstuk beschrijft de procedure.

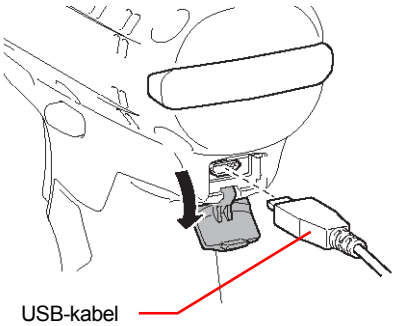
3-1. Een Makita-gereedschap aansluiten

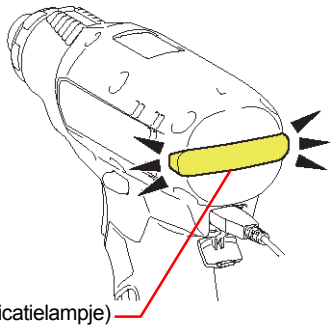
Sluit een Makita-gereedschap aan op de computer om de gereedschapsinstellingen te veranderen.
Breng eerst de accu aan op het gereedschap.
Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor de locatie van de USB-aansluiting.



Opmerking! Zorg ervoor dat de accu (bijna) geheel opgeladen is.

Gebruik vervolgens de USB-kabel om het Makita-gereedschap aan te sluiten op de computer (terwijl de app niet geopend is).
Wanneer het product is aangesloten, knippert de LED (indicatielampje) geel om aan te geven dat u verder kunt gaan naar de volgende stap.

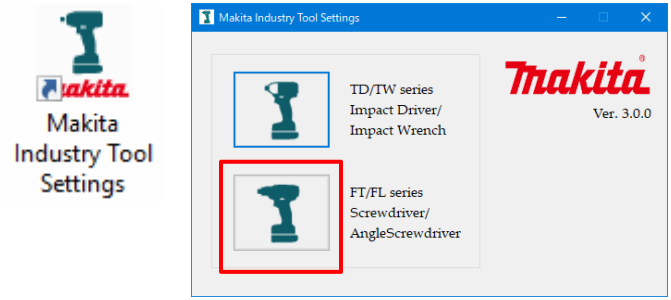




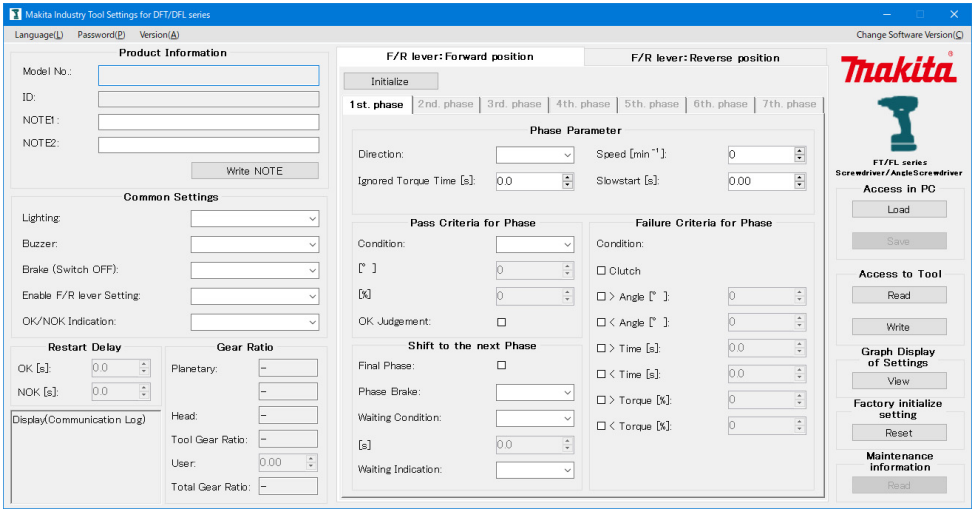
Opmerking! Verbind het gereedschap nadat u de applicatie op uw computer hebt geïnstalleerd.

3-2. De app openen

Dubbelklik op het computerscherm op het bestand [Makita Industry Tool Settings.exe].
Na enkele seconden start de app en verschijnt het selectiescherm voor de app van de “FT/FL series” (FT/FL series) en de app voor de “TD/TW series” (TD/TW series).



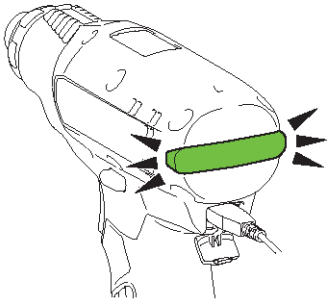
Na klikken op het pictogram van de “FT/FL series” (FT/FL series) verschijnt onderstaand scherm en begint de communicatie met het gereedschap automatisch.

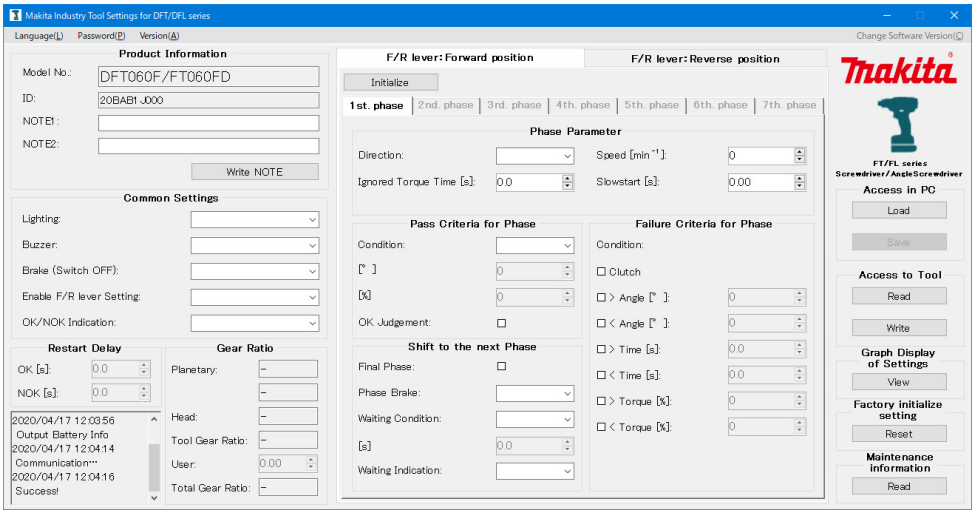


Nadat een verbinding met de app tot stand is gekomen, verandert de kleur van de knipperende LED (indicatielampje) van geel naar groen. Wanneer de LED groen knippert, betekent dit dat met de app wordt gecommuniceerd.

Opmerking! Terwijl de LED geel knippert, is geen communicatie mogelijk. Ga terug naar stap 3-1, of installeer het stuurprogramma opnieuw volgens de procedure in het hoofdstuk “Supplement” van de [Install Manual] in de map [Makita Industry Tool Settings] en controleer de aansluiting. Als nog steeds geen communicatie tot stand komt, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Makita-verkoopkantoor.

Nadat de communicatie is voltooid, wordt de informatie die in het gereedschap is opgeslagen weergegeven in het kader “Product Information” (Product Informatie).

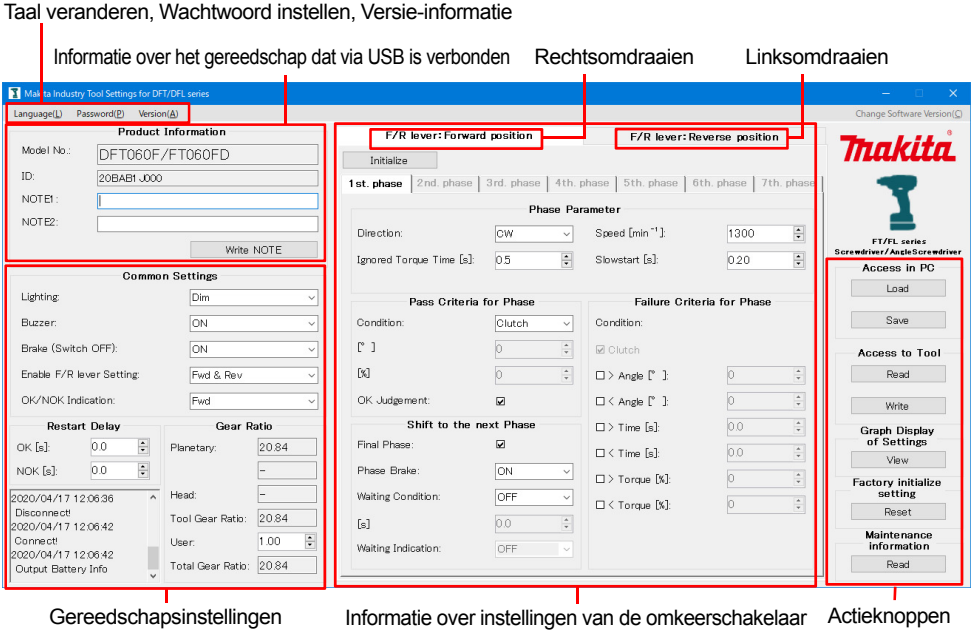




Opmerking!	Tijdens een verbinding met een computer en USB kan het gereedschap niet worden ingeschakeld, ook niet wanneer de trekschakelaar wordt bediend.
Opmerking!	De groen knipperende LED (indicatielampje) die aangeeft dat de verbinding tussen de app en het gereedschap normaal is voltooid, knippert constant groen terwijl het via USB op een computer is aangesloten.

3-3. Overzicht Venster

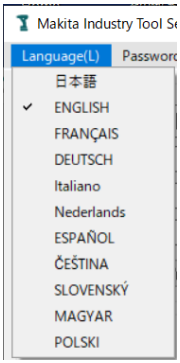
Met de functies weergegeven in het venster in de volgende afbeelding kunnen taken worden uitgevoerd, zoals het veranderen van de gereedschapsinstellingen.



3-4. De weergavetaal veranderen

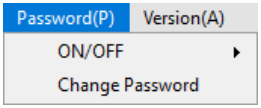
U kunt de interfacetekst veranderen in de volgende talen:

- “日本語” (Japans)
- “ENGLISH” (Engels)
- “FRANÇAIS” (Frans)
- “DEUTSCH” (Duits)
- “Italiano” (Italiaans)
- “Nederlands” (Nederlands)
- “ESPAÑOL” (Spaans)
- “ČEŠTINA” (Tsjechisch)
- “SLOVENSKÝ” (Slowaaks)
- “MAGYAR” (Hongaars)
- “POLSKI” (Pools)

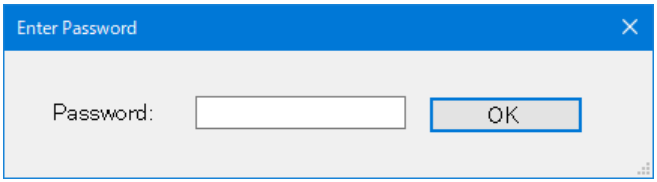


3-5. Wachtwoord instellen bij het instellen van de productinstellingen

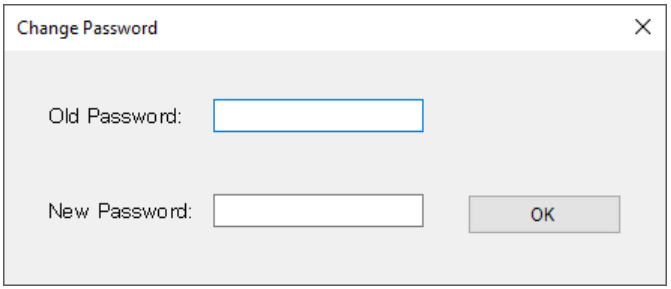
U kunt een vereiste voor een wachtwoord instellen bij het instellen van gereedschapsinstellingen door de wachtwoordinstelling op ON (AAN) te zetten.
U kunt maximaal 8 alfanumerieke tekens van één byte invoeren.



Als de wachtwoordinstelling op ON (AAN) is ingesteld en u bij “Access to Tool” (Toegang tot Machine) op de knop [Write] (Schrijven) klikt, moet u het wachtwoord ingeven voor u de instellingen naar het gereedschap overbrengt.



U kunt uw wachtwoord ook wijzigen door op [Change Password] (Wijzig Wachtwoord) te klikken.
Geef het oude en het nieuwe wachtwoord in en klik vervolgens op de knop [OK] (OK).

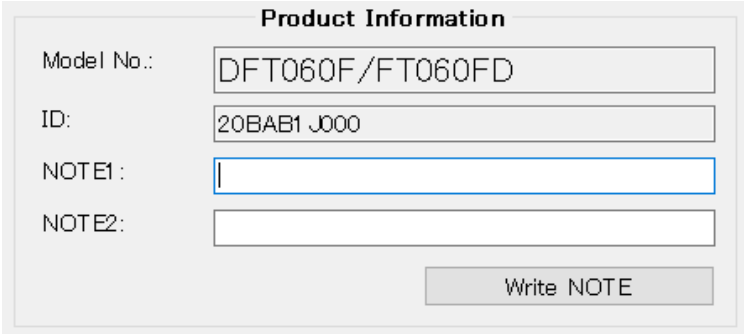


Belangrijk!	Het wachtwoord is alleen vereist wanneer de app wordt gestart en de productinstellingen voor de eerste keer worden ingesteld. Als u op de knop [x] in de rechterbovenhoek van het venster klikt zonder een wachtwoord in te geven, wordt de configuratie-informatie niet naar het product overgebracht.
Belangrijk!	U moet het wachtwoord ingeven om de wachtwoordinstelling ON/OFF (AAN/UIT) te wijzigen.

Opmerking!	Het standaardwachtwoord wanneer de app is geïnstalleerd, is “0000”. Als u het wachtwoord vergeet, moet u eerst de app verwijderen en vervolgens opnieuw installeren. Raadpleeg hiervoor de bijgevoegde [Install Manual].

3-6. Registreren in “Product Information” (Product Informatie) (NOTE1, NOTE2) (Notitie1, Notitie2)

U kunt elke gewenste reeks in “Product Information” (Product Informatie) registreren.
Voer de tekenreeks in de betreffende kaders in en klik op [Write NOTE] (Notitie opslaan) om de informatie over instellingen naar het gereedschap te registreren.
De ingevoerde tekenreeksen mogen maximaal 32 tekens en symbolen (van elk één byte) lang zijn.

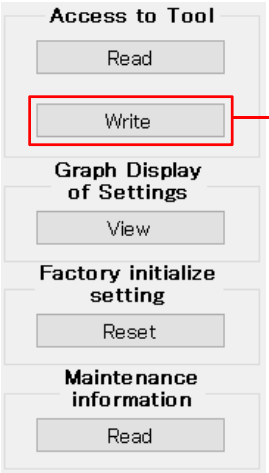


3-7. Informatie over de gereedschapsinstellingen voor het gereedschap instellen (Instellingen wijzigen) (Common Settings (Algemene instellingen), Enable F/R lever Setting (Instelling L /R schakelaar))

De volgende bedieningsinstellingen van het gereedschap kunnen worden veranderd.

Belangrijk! Om de instellingen over te brengen naar het gereedschap, nadat u op de knoppen hebt geklikt of de waarden hebt ingevoerd bij de betreffende items, klikt u daarna bij “Acces to Tool” (Toegang tot Machine) op de knop [Write] (Schrijven). De gereedschapsinstellingen worden niet veranderd totdat u op de knop hebt geklikt.

Belangrijk! Als u bij “Access to Tool” (Toegang tot Machine) op [Write] (Schrijven) klikt, mag u de USB-kabel niet verwijderen totdat het bericht wordt weergegeven dat de instellingen zijn veranderd. Niet alleen worden de instellingen niet overgebracht, maar het product werkt mogelijk ook niet correct.
Als dit gebeurt, sluit u het gereedschap opnieuw met een USB-kabel aan en u brengt de instellingen opnieuw over.



Belangrijk! U moet bij “Access to Tool” (Toegang tot Machine) op [Write] (Schrijven) klikken om de gereedschapsinstellingen te veranderen.

Instelitem: “Common Settings” (Algemene instellingen)

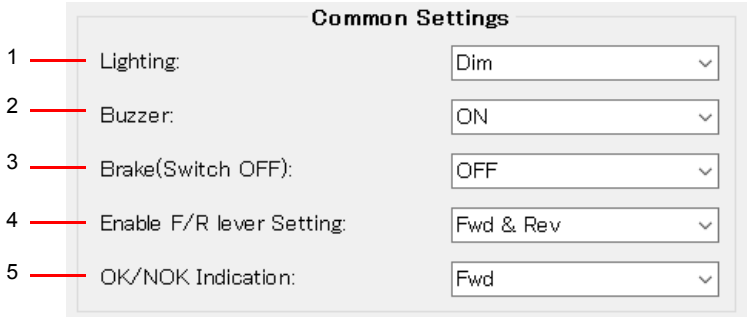
1. “Lighting” (Verlichting)
De lamp van het gereedschap kan worden ingesteld.
(Als “Bright” (Helder) of “Dim” (Duister) is geselecteerd, werkt de nagloeifunctie in samenwerking met de bediening van de trekschakelaar.)
- “Bright” (Helder)
- “Dim” (Duister)
- “OFF” (UIT)

2. “Buzzer” (Zoemer)
Het zoemergeluid kan worden ingesteld op “ON” (AAN) of “OFF” (UIT).
- “ON” (AAN)
- “OFF” (UIT)

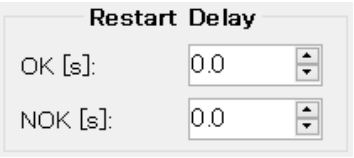
3. “Brake (Switch OFF)” (Rem (schakelaar UIT))
De rem kan worden ingesteld op “ON” (AAN) of “OFF” (UIT) wanneer de trekschakelaar is UITgeschakeld.
- “ON” (AAN)
- “OFF” (UIT)

4. “Enable F/R lever Setting” (Instelling L /R schakelaar)
Stel in of de draaifuncties rechtsom en/of linksom van de omkeerschakelaar van het gereedschap zijn ingeschakeld.
- “Fwd & Rev” (Rechts&linksom)
- “Fwd” (Rechtsom)
- “Rev” (Linksom)

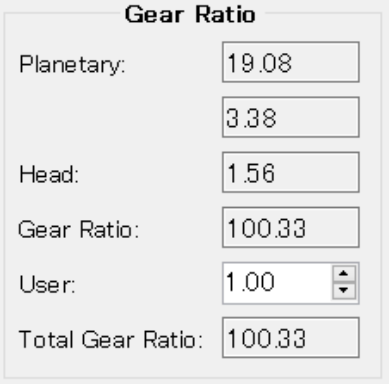
5. “OK/NOK Indication” (OK/Niet OK indicatie)
Stel in of de te bevestigen schroeven linkse of rechtse schroefdraad hebben.
Deze instelling selecteert de bevestigingsrichting waarin het automatisch stoppen na voltooiing van het vastdraaien is geactiveerd en de waarschuwing bij onvolledig vastdraaien.
- “Fwd & Rev” (Rechts&linksom)
- “Fwd” (Rechtsom)
- “Rev” (Linksom)



Instelitem: “Restart Delay” (Herstart vertraging)
U kunt de tijd afzonderlijk instellen die moet verstrijken voordat de volgende bediening is toegestaan nadat het bevestigen al dan niet is voltooid.
Deze functie beschermt tegen per ongeluk opnieuw bevestigen door te voorkomen dat de motor kan draaien gedurende een vaste tijdsduur.
U kunt een waarde tot de eerste decimaal invoeren.



Instelitem: “Gear Ratio” (Tandwielverhouding)
Beeldt de overbrengingsverhouding van het gereedschap af. Verander de instellingen voor “User” (Gebruiker) als u de tandwielverhouding wilt veranderen.
U kunt een waarde tot de tweede decimaal invoeren.



Instelitem: “F/R lever: Forward position” (Omkeerschakelaar: Rechtsom), “F/R lever: Reverse position” (Omkeerschakelaar: Linksom)
Met deze app kunt u de instellingen volgens uw voorkeur configureren in maximaal zeven fasen terwijl u de trekschakelaar bedient. Gebruik deze velden om de instellingen te configureren.
Het instelscherm voor de instellingen voor rechtsom-/linksomdraaien wordt weergegeven door van tabblad te veranderen.
Wanneer de omkeerschakelaar van het gereedschap in de stand voor rechtsomdraaien staat, voert het gereedschap de bedieningen uit die zijn ingesteld bij “F/R lever: Forward position” (Omkeerschakelaar: Rechtsom).
Wanneer de omkeerschakelaar van het gereedschap in de stand voor linksomdraaien staat, voert het gereedschap de bedieningen uit die zijn ingesteld bij “F/R lever: Reverse position” (Omkeerschakelaar: Linksom).
Het betreffende instelscherm voor elk van de zeven fasen wordt weergegeven door van tabblad op het instelscherm voor de instellingen voor rechtsom-/linksomdraaien te veranderen.

1. “Initialize” (Initialiseren)
Klik op de knop [Initialize] (Initialiseren) om de betreffende instellingen voor rechtsom-/linksomdraaien terug op de fabrieksinstellingen in te stellen.
(Alleen de instellingen die op het scherm worden weergegeven, worden op dit moment teruggezet. De gereedschapsinstellingen worden niet gewijzigd.)

2. “Phase Parameter” (Fase instelling)
2-1. “Direction” (Draairichting)
Stel de draairichting in.
- “CW” (Rechtsom)
- “CCW” (Linksom)

2-2. “Speed” (Toerental)
Stel het toerental in.
2-3. “Ignored Torque Time” (Genegeerde koppel tijd)
Wanneer “Torque” (Koppel) is ingesteld voor “Pass Criteria for Phase” (Criterium voor passeren van fase) / “Failure Criteria for Phase” (Criterium voor fasefout), kunt u de tijd instellen gedurende welke de voorwaarde niet wordt beoordeeld nadat deze fase is gestart.
2-4. “Slowstart” (Softstart)
U kunt de tijd instellen om het toerental dat bij “Speed” (Toerental) is ingesteld te bereiken, nadat deze fase is gestart.

3. “Pass Criteria for Phase” (Criterium voor passeren van fase)
3-1. “Condition” (Voorwaarde)
Stel de voorwaarde in waaronder deze fase wordt uitgevoerd.
- “Clutch” (Koppeling)
  Detecteer inwerkingtreding van koppeling en bepaal het voldoen aan.
- “Angle” (Hoek)
  Detecteer of het product naar de ingestelde hoek heeft gedraaid en bepaal het voldoen aan.
- “Time” (Tijd)
  Detecteer dat de ingestelde tijd is verstreken en bepaal het voldoen aan.
- “>Torque” (>Koppel)
  Detecteer dat het gereedschap het ingestelde koppel (belasting) tijdens zijn werking heeft overschreden en bepaal het voldoen aan.
- “<Torque” (<Koppel)
  Detecteer of het product onder het ingestelde koppel (belasting) is gedaald en bepaal het voldoen aan.

3-2. “OK judgement” (Oordeel OK)
Stel de fase in die wordt gebruikt om te bepalen dat het bevestigen is voltooid (OK).
U kunt slechts één fase instellen voor zowel rechtsom- als linksomdraaien.

4. “Failure Criteria for Phase” (Criterium voor fasefout)
Instellingen kunnen worden ingeschakeld door het selectievakje te selecteren.
U kunt de voorwaarde instellen op basis waarvan abnormale bevestigen (fasefout) wordt bepaald tijdens de werking van deze fase.
4-1. “Clutch” (Koppeling)
Een fout wordt bepaald wanneer de koppeling wordt gedetecteerd voordat het voldoen aan is bepaald.
4-2. “>Angle” (>Hoek)
Een fout wordt bepaald wanneer het gereedschap in de ingestelde hoek heeft gedraaid voordat het voldoen aan is bepaald.
4-3. “<Angle” (<Hoek)
Een fout wordt bepaald wanneer het gereedschap niet in de ingestelde hoek heeft gedraaid wanneer het voldoen aan is bepaald.
4-4. “>Time” (>Tijd)
Een fout wordt bepaald wanneer de ingestelde tijd is verstreken voordat het voldoen aan is bepaald.
4-5. “<Time” (<Tijd)
Een fout wordt bepaald wanneer de ingestelde tijd niet is verstreken wanneer het voldoen aan is bepaald.

4-6. “>Torque” (>Koppel)
Een fout wordt bepaald wanneer het ingestelde koppel (belasting) wordt overschreden voordat het voldoen aan wordt bepaald.

4-7. “<Torque” (<Koppel)
Een fout wordt bepaald wanneer het ingestelde koppel (belasting) is gedaald onder de voorwaarde wanneer het voldoen aan is bepaald.

5. “Shift to the next Phase” (Ga naar de volgende fase)

5-1. “Final Phase” (Laatste fase)
Stel de laatste fase in voor elke instelling voor rechtsom-/linksomdraaien.

5-2. “Phase Brake” (Fase rem)
Selecteer of de rem moet worden geactiveerd om het gereedschap een keer te stoppen wanneer het voldoen aan voor deze fase is bepaald en voordat het naar de volgende fase gaat.

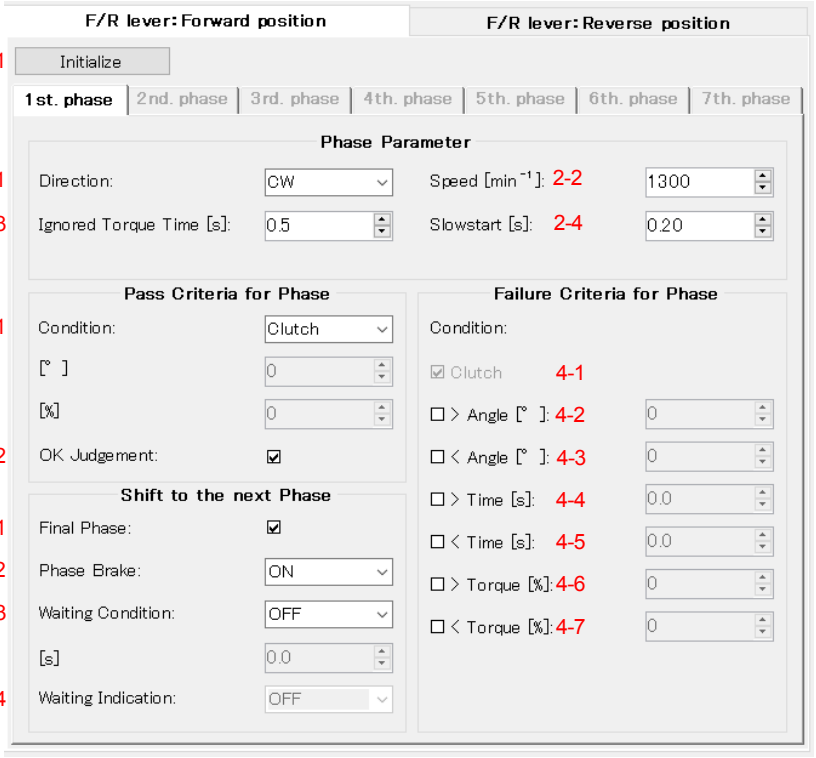
- “ON” (AAN)
- “OFF” (UIT)

5-3. “Waiting Condition” (Standby voorwaarde)
Stel het gereedschap in om te stoppen en te wachten wanneer het voldoen aan voor deze fase is bepaald en voordat het naar de volgende fase gaat.

- “Switch” (Schakelaar)
  Het gaat naar de volgende fase wanneer de trekschakelaar wordt losgelaten en opnieuw wordt ingetrokken.
- “Time” (Tijd)
  Het gaat naar de volgende fase wanneer de ingestelde tijd is verstreken.
- “OFF” (UIT)
  Het gaat zonder wachten naar de volgende fase.

5-4. “Waiting Indication” (Standby indicatie)
“Switch” (Schakelaar) of “Time” (Tijd) is ingesteld op Waiting Condition (Standby indicatie). De groene LED (indicatielampje) geeft aan dat het gereedschap in de wachtstatus staat.

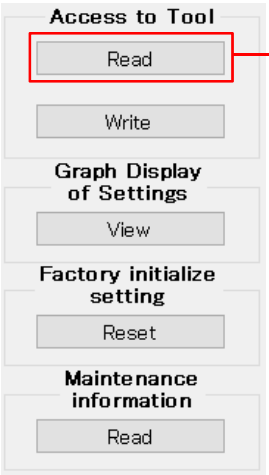
- “ON” (AAN)
- “Flashing” (Knippert)
- “OFF” (UIT)


F/R lever: Forward position
F/R lever: Reverse position
1
Initialize
1st. phase
2nd. phase
3rd. phase
4th. phase
5th. phase
6th. phase
7th. phase
Phase Parameter
2-1
Direction:
CW
Speed [min⁻¹]:
2-2
1300
2-3
Ignored Torque Time [s]:
0.5
Slowstart [s]:
2-4
0.20
Pass Criteria for Phase
3-1
Condition:
Clutch
[°]
0
[%]
0
3-2
OK Judgement:
Shift to the next Phase
5-1
Final Phase:
5-2
Phase Brake:
ON
5-3
Waiting Condition:
OFF
[s]
0.0
5-4
Waiting Indication:
OFF
Failure Criteria for Phase
Condition:
Clutch
4-1
> Angle [°]:
4-2
0
< Angle [°]:
4-3
0
> Time [s]:
4-4
0.0
< Time [s]:
4-5
0.0
> Torque [%]:
4-6
0
< Torque [%]:
4-7
0

3-8. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen uit het gereedschap

Klik onder “Access to Tool” (Toegang tot Machine) op de knop [Read] (Lezen) om de informatie over de productinstellingen uit het gereedschap op te halen.
De instellingen die in het venster worden weergegeven, kunnen ook worden weergegeven in grafiekvorm.

Belangrijk! Wanneer u onder “Access to Tool” (Toegang tot Machine) op de knop [Read] (Lezen) klikt, mag u de USB-kabel niet verwijderen voordat het lezen is voltooid en de informatie over de instellingen is bijgewerkt. De informatie over de instellingen wordt mogelijk niet opgehaald en/of het product werkt mogelijk niet correct.
Als dit gebeurt, sluit u het gereedschap opnieuw met de USB-kabel aan en u probeert opnieuw om de configuratie-informatie volledig op te halen.

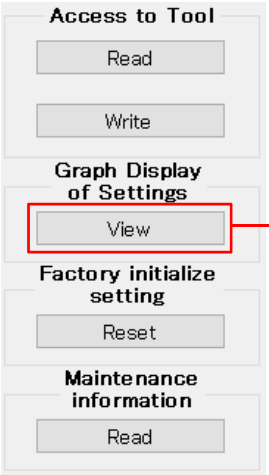


Belangrijk! U moet onder “Access to Tool” (Toegang tot Machine) op de knop [Read] (Lezen) klikken om de gereedschapsinstellingen op te halen.

3-9. De informatie over de gereedschapsinstellingen controleren

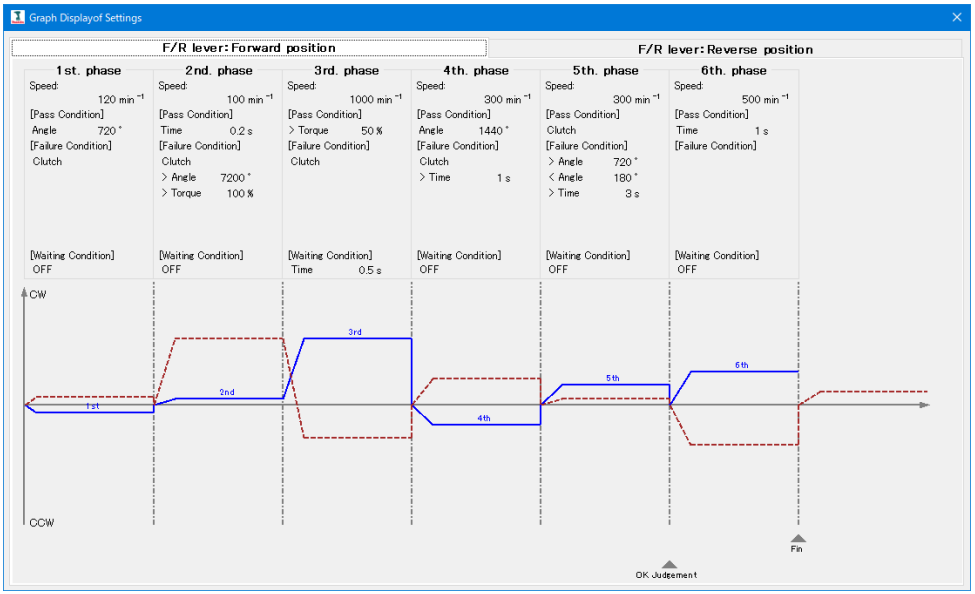
De instellingen die in het venster worden weergegeven, kunnen worden weergegeven in visuele vorm. Klik onder “Graph Display of Settings” (Toon instellingen) op de knop [View] (Visie) om een nieuw venster weer te geven waarin de informatie over de instellingen visueel wordt weergegeven.

- Doorgetrokken lijnen geven de huidige instellingen aan, en stippellijnen geven de vorige instellingen aan.



Belangrijk! U moet onder “Graph Display of Settings” (Toon instellingen) op de knop [View] (Visie) klikken om de gereedschapsinstellingen weer te geven.

Om het venster te sluiten, klikt u op de [x]-knop in de rechterbovenhoek van het venster.



Doorgetrokken lijnen geven de huidige instellingen aan, en stippellijnen geven de vorige instellingen aan.

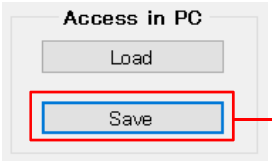
3-10. De informatie over de gereedschapsinstellingen opslaan op de computer

De instellingen die in het venster worden weergegeven, kunnen worden opgeslagen op de computer.

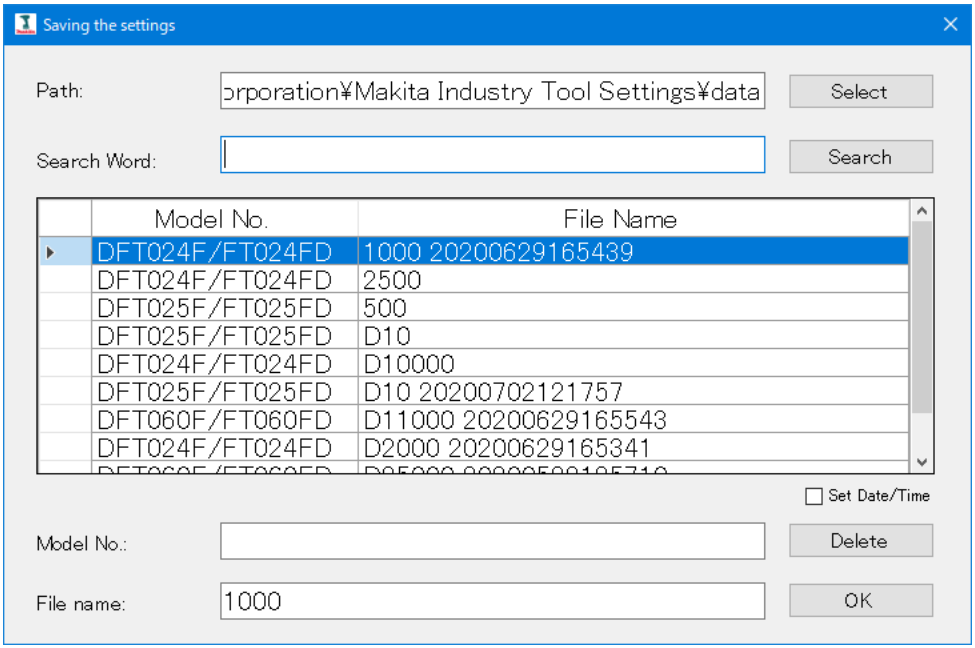
Klik onder “Access in PC” (Toegang tot PC) op de knop [Save] (Opslaan) om het venster “Save File” (Document opslaan) te openen. Voer vervolgens de gewenste documentnaam in en klik op [OK] (OK) om de instellingen op te slaan. Een venster voor het instellen van de opslaglocatie wordt geopend. Controleer het pad en sla het op.

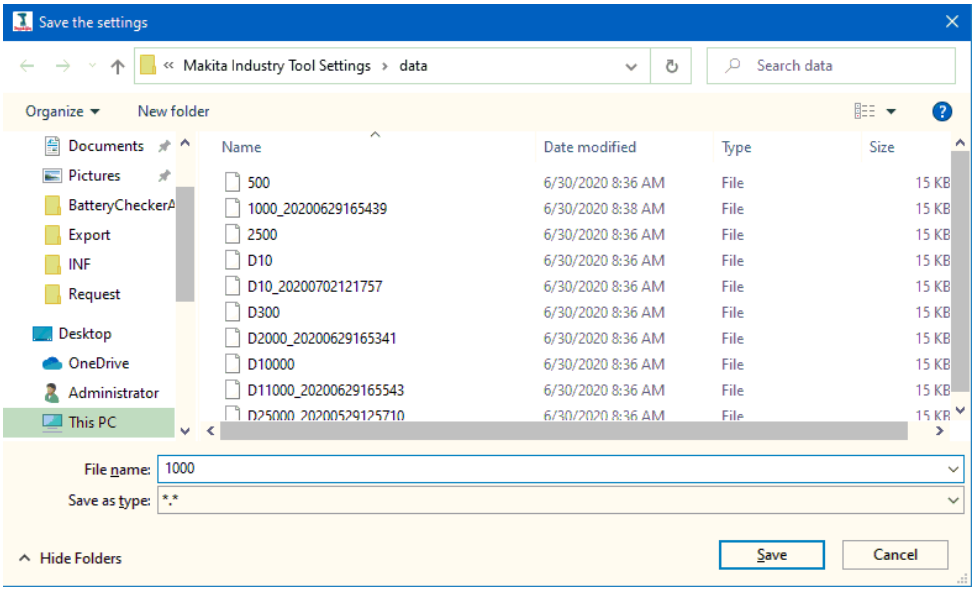
Wanneer u [Set Date/Time] (Datum / Tijd) selecteert, worden de huidige datum en tijd aan de ingevoerde documentnaam toegevoegd.

Bovendien kan de configuratie-informatie die op het scherm Save (Opslaan) wordt weergegeven, worden verwijderd door op [Delete] (Verwijder) te klikken, terwijl deze is geselecteerd.



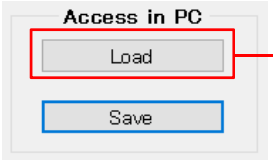
Klik onder “Access in PC” (Toegang tot PC) op de knop [Save] (Opslaan) om de informatie over de gereedschapsinstellingen op de computer op te slaan.



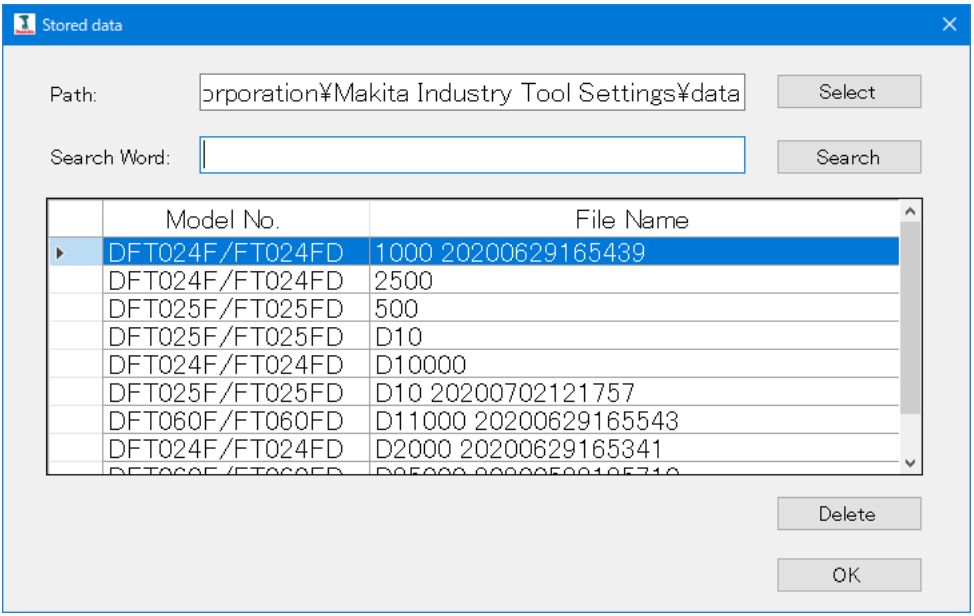

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen vanaf de computer

Informatie over de gereedschapsinstellingen die is opgeslagen op de computer kan worden opgehaald. Klik onder “Access in PC” (Toegang tot PC) op de knop [Load] (Laden) om een lijst weer te geven met opgeslagen instellingenbestanden. De informatie over de instellingen kan worden opgehaald door het bestand te selecteren dat u uit de lijst wilt ophalen.
Bovendien kan de configuratie-informatie die op het scherm Save (Opslaan) wordt weergegeven, worden verwijderd door op [Delete] (Verwijder) te klikken, terwijl deze is geselecteerd.

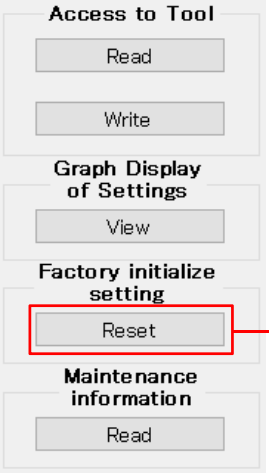


Klik onder “Access in PC” (Toegang tot PC) op de knop [Load] (Laden) om de informatie over de gereedschapsinstellingen vanaf de computer op te halen.



3-12. De informatie over de gereedschapsinstellingen initialiseren

Klik onder “Factory initialize setting” (Fabrieksinstelling) op de knop [Reset] (Reset) om alle informatie over de gereedschapsinstellingen naar de fabrieksinstellingen terug te zetten.
(Alleen de instellingen die op het scherm worden weergegeven, worden op dit moment teruggezet. De gereedschapsinstellingen worden niet gewijzigd.)



Om de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen, klikt u onder “Factory initialize setting” (Fabrieksinstelling) op de knop [Reset] (Reset).

3-13. Onderhoudsinformatie instellen

Het gereedschap houdt bij hoe vaak de trekschakelaar wordt bediend, hoe vaak de koppeling wordt geactiveerd en hoe vaak OK wordt bepaald.
U kunt instellen dat het alarm wordt weergegeven door een knipperende LED (indicatielampje) of dat het gereedschap niet kan werken wanneer voor elke telling het opgegeven aantal wordt bereikt.
Gebruik deze functie om onderhoudstaken van het gereedschap bij te houden.
Wanneer u onder “Maintenance information” (Onderhoudsinformatie) op de knop [Read] (Lezen) klikt, wordt het volgende venster weergegeven.

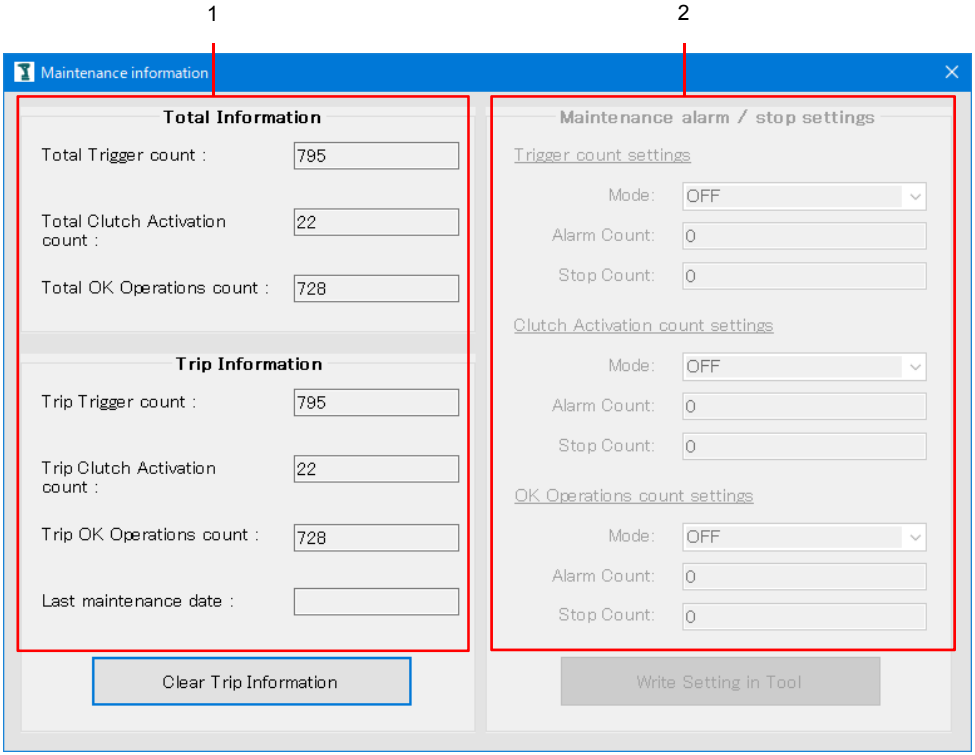


Klik onder “Maintenance information” (Onderhoudsinformatie) op de knop [Read] (Lezen) om onderhoudsinformatie te configureren.

1. “Total Information” (Totaal informatie), “Trip Information” (Periode informatie)
Deze velden geven het huidige gebruik/tijd van het gereedschap weer.
Klik op de knop [Clear Trip Information] (Reset periode informatie) om de “Trip Trigger count” (Aantal inschakelingen), “Trip Clutch Activation count” (Aantal aandraaimomenten) en “Trip OK Operations count” (Aantal OK bevestigingen) opnieuw in te stellen.
Bij “Last maintenance date” (Datum laatste onderhoud) worden de datum en tijd weergegeven waarop de meest recente “Maintenance alarm / stop settings” (Onderhoudsalarm / stop instelling) (zie hieronder) werd uitgevoerd.

2. “Maintenance alarm / stop settings” (Onderhoudsalarm / stop instelling)
Stel de tijd in voor het weergeven van het onderhoudsalarm / stop instelling voor het gereedschap.
Selecteer bij “Mode” (Modus) “Alarm” (Alarm) om alleen het alarm weer te geven of selecteer bij “Mode” (Modus) “Alarm&Stop” (Alarm & stop) om het alarm en het bedieningsverbod weer te geven. Als “OFF” (UIT) is geselecteerd, wordt zowel de alarmweergave als het bedieningsverbod uitgeschakeld. Voer het gebruiksaantal in dat in “Alarm Count” (Alarm aantal) moet worden weergegeven en voer het gebruiksaantal in “Stop Count” (Stop aantal) in om het gebruik te verbieden.
Klik op [Write Setting in Tool] (Schrijf Instellingen naar Machine) om de instellingen naar het gereedschap over te brengen.
Om het venster te sluiten, klikt u op de [x]-knop in de rechterbovenhoek van het venster.

Belangrijk!	Klik op [Write Setting in Tool] (Schrijf Instellingen naar Machine) om de instellingen naar het gereedschap over te brengen. Als u alleen klikt op [Clear Trip Information] (Reset periode informatie), worden de instellingen niet naar het gereedschap overgebracht.
Belangrijk!	“Maintenance alarm / stop settings” (Onderhoudsalarm / stop instelling) kan niet worden ingevoerd, tenzij u op [Clear Trip Information] (Reset periode informatie) klikt om de “Trip Trigger count” (Aantal inschakelingen), “Trip Clutch Activation count” (Aantal aandraaimomenten) en “Trip OK Operations count” (Aantal OK bevestigingen) opnieuw in te stellen.

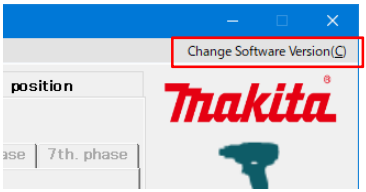


3-14. Het Makita-product verwijderen

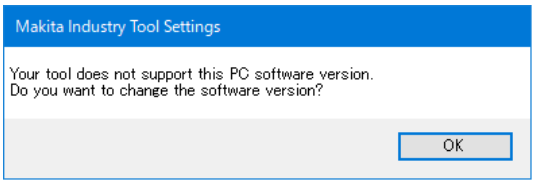
Wanneer u klaar bent met het wijzigen van de instellingen, beëindigt u de sessie door de USB-kabel los te koppelen van het gereedschap.

Supplement: Over het gebruik van het gereedschap dat compatibel is met oudere versies van de app

Om het product dat compatibel is met een oudere versie van de app te gebruiken, klikt u op [Change Software Version] (Schakel tussen app versies) om de app-versie naar een oudere te veranderen. Raadpleeg [Manual_for_FTFL_series (885712-903)] (Handleiding_voor_de_FT/FL-reeks (885712-903)) in de map [Makita Industry Tool Settings] voor de procedure om een oudere versie van de app te gebruiken.



Het onderstaande scherm wordt geopend wanneer een andere versie van het gereedschap is aangesloten. Klik op de knop [OK] (OK).
De app schakelt automatisch naar de juiste versie over.



ESPAÑOL

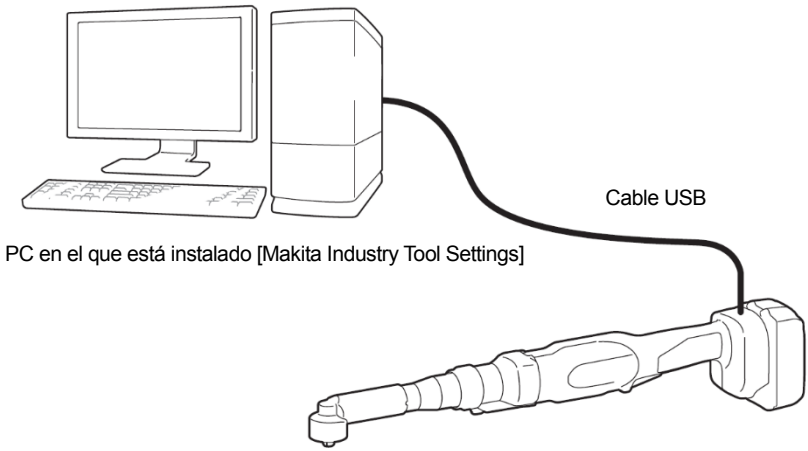
Contenido

1. Introducción 150
1-1. Acerca de [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Configuración de Herramienta Makita para la Industria para la serie FT/FL)..... 150
1-2. Notas..... 150
1-3. Términos de uso..... 150
2. Instalación de la App 151
3. Utilización de la App..... 152
3-1. Conexión de un producto Makita..... 152
3-2. Inicio de la App 153
3-3. Descripción general de la ventana 155
3-4. Cambio del idioma de visualización 155
3-5. Configuración de contraseña al escribir los ajustes del producto 156
3-6. Grabación en “Product Information” (Información del producto) (NOTA1, NOTA2)..... 157
3-7. Escritura de la información de los ajustes del producto para el producto (cambio de configuración) (ajustes habituales, activar la configuración del selector F/R)..... 158
3-8. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el producto..... 164
3-9. Comprobación de la información de los ajustes del producto..... 165
3-10. Para guardar en el PC la información de los ajustes del producto 166
3-11. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el PC..... 168
3-12. Inicialización de la información de los ajustes del producto 169
3-13. Ajuste de la información de mantenimiento 170
3-14. Para retirar el producto Makita..... 172
Suplemento:Acerca de la compatibilidad del producto con antiguas versiones de la app..... 173

1. Introducción

1-1. Acerca de [Makita Industry Tool Settings for FT/FL series] (Configuración de Herramientas Industriales Makita Series FT/FL)

[Makita Industry Tool Settings for the FT/FL series] (Configuración de Herramientas Industriales Makita Series FT/FL) es un sistema que permite al usuario configurar los ajustes de funcionamiento de las herramientas inalámbricas Makita en un PC con un cable USB. Esto resulta útil para trabajos de fijación de piezas en fábricas de automóviles y otras plantas de montaje.



1-2. Notas

Por favor, lea lo siguiente antes de utilizar este software de aplicación (“app”).

- Esta app es para ser utilizada con productos Makita solamente.
- Makita Corporation no se hace responsable de los daños que pueda sufrir el usuario, incluidos daños directos, daños especiales, daños derivados, daños punitivos, sanciones, pérdidas de datos, pérdidas de beneficios y daños resultantes, o pagos por procurarse un dispositivo de reemplazo, que puedan resultar del uso de esta app.
- Las capturas de pantalla que aparecen en este manual pueden variar del contenido visualizado en su dispositivo.
- Ninguna parte de este manual puede ser copiada, reproducida, modificada o utilizada de ninguna forma.

1-3. Términos de uso

Por favor, revise los Términos de utilización almacenados en la carpeta [Makita Industry Tool Settings].

2. Instalación de la App

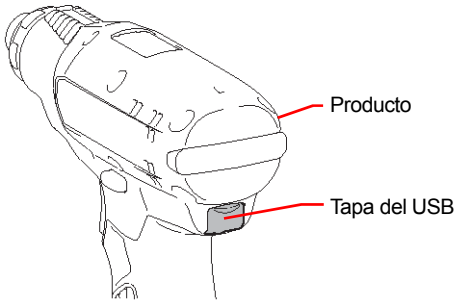
Revise el documento [Install Manual] guardado en la carpeta [Makita Industry Tool Settings].

3. Utilización de la App

Este capítulo explica cómo conectar la aplicación en un producto Makita y configurar los ajustes del producto.
En este capítulo se explica el procedimiento.

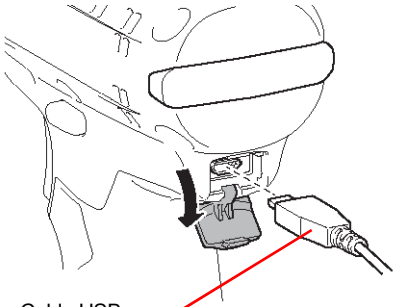
3-1. Conexión de un producto Makita

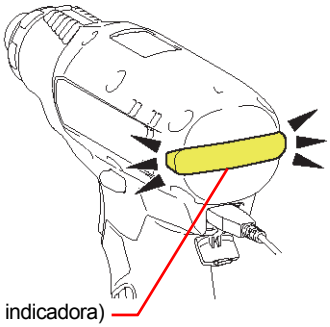
Conecte el producto Makita al PC para cambiar los ajustes del producto.
Primero, inserte la batería en el producto.
Consulte el Manual de usuario para ubicar el terminal USB.



¡Nota! Asegúrese de que la batería está completamente cargada o casi completamente cargada.

A continuación, utilice el cable USB para conectar el producto Makita al PC (cuando la app no esté iniciada).
Cuando el producto esté conectado, el LED (luz indicadora) parpadeará en amarillo y usted podrá proceder con el paso siguiente.

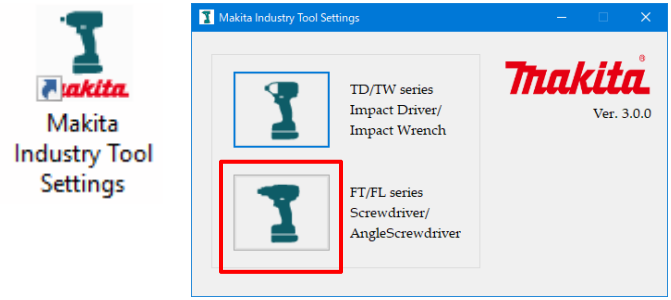




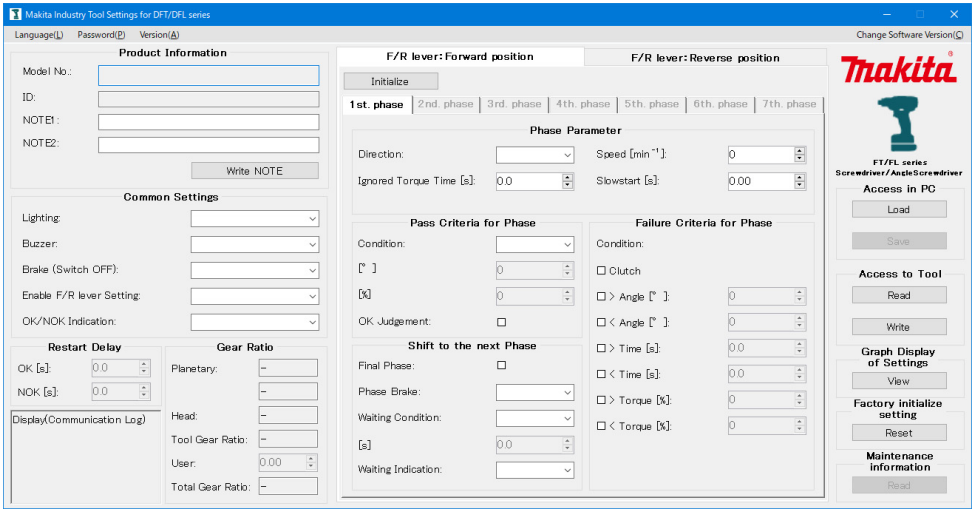
¡Nota! Conecte el producto después de instalar la aplicación en el PC.

3-2. Inicio de la App

Haga doble clic en el archivo [Makita Industry Tool Settings.exe] en la pantalla del PC.
Tras unos segundos, la app se inicia y aparece la pantalla de selección de la app para las “FT/FL series” (series FT/FL) y para las “TD/TW series” (series TD/TW).



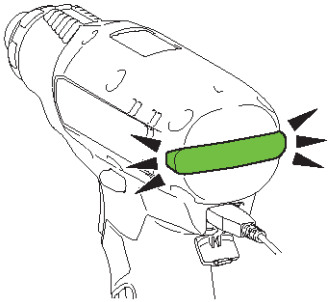
Tras hacer clic en el icono de las “FT/FL series” (series FT/FL), aparece la siguiente pantalla y la comunicación con el producto comienza automáticamente.

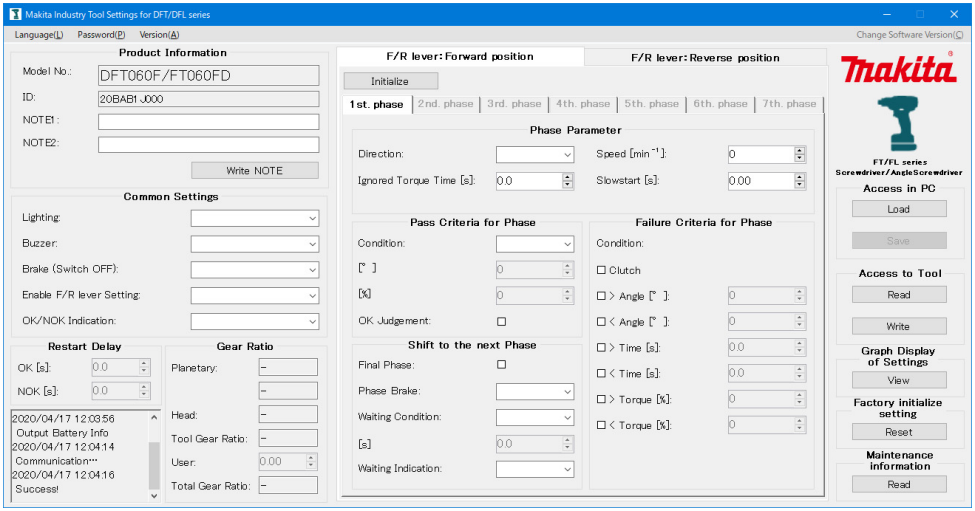


Una vez que se establece la conexión con la app, el LED (luz indicadora) intermitente cambia de amarillo a verde. Que el LED parpadee en verde es un indicador de que es posible establecer comunicación con la app.

¡Nota! Mientras el LED está parpadeando en amarillo, no es posible la comunicación. Vuelva al paso 3-1 o reinstale el driver de acuerdo con el procedimiento indicado en la sección “Suplemento” del [Install Manual] de la carpeta [Makita Industry Tool Settings] y compruebe la conexión. Si todavía no puede establecer la comunicación, póngase en contacto con la oficina de ventas de Makita más cercana.

Cuando finaliza la comunicación, la información registrada en el producto aparece en el campo “Product Information” (Información del producto).





¡Nota! Mientras haya una conexión con un PC y un USB, el producto no se pondrá en marcha aunque se accione el gatillo interruptor.

¡Nota! El parpadeo del LED (luz indicadora) en verde, que indica que la conexión ha finalizado con normalidad entre la app y el producto, seguirá siendo constante mientras esté conectado a un PC y un USB.

3-3. Descripción general de la ventana

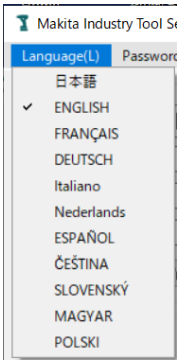
Ciertas tareas, como cambiar los ajustes del producto, pueden llevarse a cabo mediante las funciones que se muestran en la ventana de la siguiente imagen.



3-4. Cambio del idioma de visualización

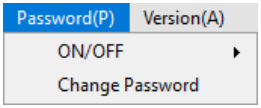
Puede cambiar el texto de la interfaz a los siguientes idiomas:

- “日本語” (Japonés)
- “ENGLISH” (Inglés)
- “FRANÇAIS” (Francés)
- “DEUTSCH” (Alemán)
- “Italiano” (Italiano)
- “Nederlands” (Holandés)
- “ESPAÑOL” (Español)
- “ČEŠTINA” (Idioma checo)
- “SLOVENSKÝ” (Idioma eslovaco)
- “MAGYAR” (Idioma húngaro)
- “POLSKI” (Idioma polaco)

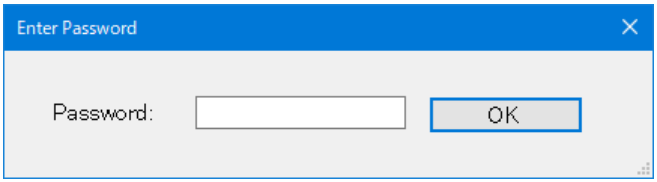


3-5. Configuración de contraseña al escribir los ajustes del producto

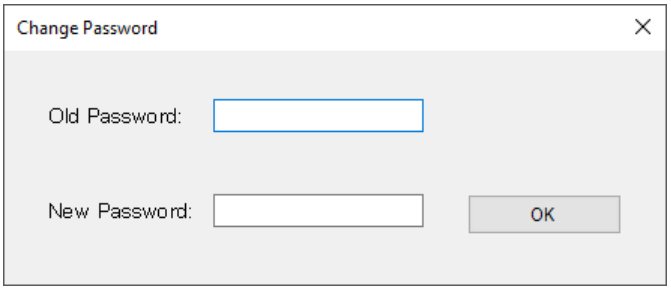
Puede establecer la necesidad de introducir una contraseña al escribir los ajustes del producto activando la configuración de contraseña.
Pueden introducirse hasta 8 caracteres alfanuméricos de un byte.



Cuando la configuración de contraseña esté activada y haga clic en el botón [Write] (Escribir) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta), se le pedirá que introduzca una contraseña antes de transferir los ajustes al producto.



También puede cambiar la contraseña haciendo clic en [Change Password] (Cambiar contraseña).
Introduzca la antigua y la nueva contraseña y haga clic en el botón [OK] (OK).



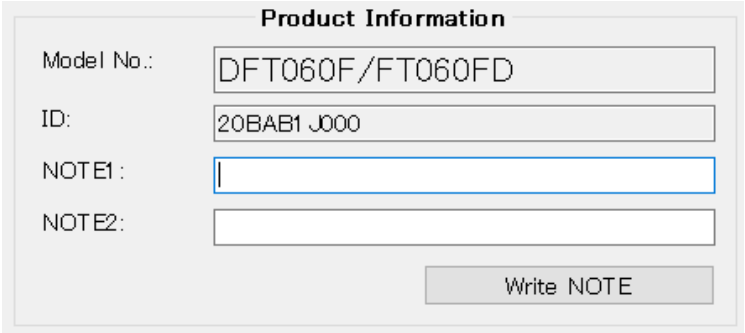
¡Importante! La contraseña solo será necesaria cuando la app esté iniciada y se escriban los ajustes del primer producto. Si hace clic en el botón [x] de la esquina superior derecha de la ventana sin introducir una contraseña, la información de configuración no se transferirá al producto.

¡Importante! Deberá introducir la contraseña para activar/desactivar la configuración de contraseña.

¡Nota! La contraseña predeterminada cuando se instala la app es “0000”. Si olvida la contraseña, primero deberá desinstalar la app y, posteriormente, reinstalar la app conforme a las indicaciones del documento [Install Manual] adjunto.

3-6. Grabación en “Product Information” (Información del producto) (NOTA1, NOTA2)

Puede grabar cualquier secuencia que desee en “Product Information” (Información del producto). Introduzca las secuencias de caracteres en los campos correspondientes y haga clic en [Write NOTE] (NOTA de grabación) para grabar la información de los ajustes en el producto.
Las secuencias de caracteres que introduzca pueden contener hasta 32 caracteres alfanuméricos y símbolos (un byte).

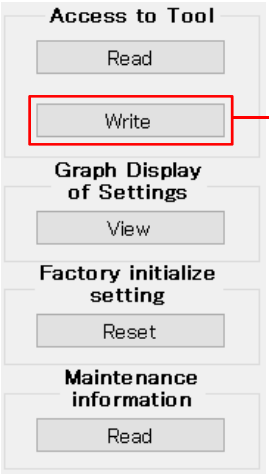


3-7. Escritura de la información de los ajustes del producto para el producto (cambio de configuración) (ajustes habituales, activar la configuración del selector F/R)

Los ajustes de operación del producto que se pueden cambiar son los siguientes.

¡Importante! Para transferir los ajustes al producto, haga clic en los botones o introduzca los valores para establecer los elementos correspondientes y, a continuación, haga clic en el botón [Write] (Escribir) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta). Los ajustes del producto no cambiarán hasta que usted haga clic en el botón.

¡Importante! Cuando haga clic en el botón [Write] (Escribir) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta), no retire el cable USB hasta que se visualice el mensaje que confirma que el cambio de configuración ha finalizado. No solo no se reflejarían los nuevos ajustes, sino que el producto podría no funcionar correctamente.
Si esto ocurre, conecte el producto con un cable USB y repita la escritura de los ajustes.



¡Importante! Para cambiar los ajustes del producto, debe hacer clic en el botón [Write] (Escribir) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta).

Elemento de ajuste: “Common Settings” (Ajustes habituales)

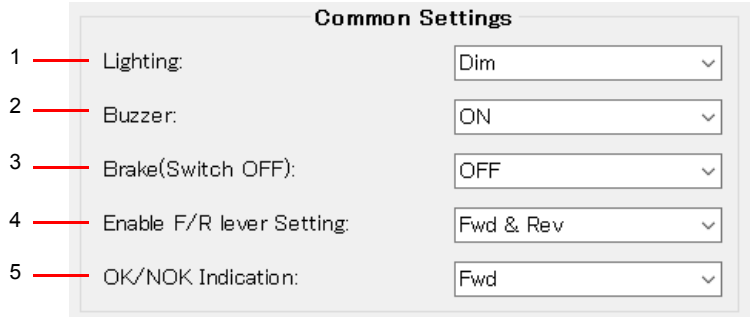
1. “Lighting” (Iluminación)
Permite establecer la iluminación del producto.
(Cuando se selecciona “Bright” (Brillo) o “Dim” (Oscuridad), la función de brillo prolongado funciona sincronizada con el accionamiento del gatillo).
- “Bright” (Brillo)
- “Dim” (Oscuridad)
- “OFF” (Apagado)

2. “Buzzer” (Señal sonoro)
El sonido de la señal se puede ajustar en “ON” (Encendido) o en “OFF” (Apagado).
- “ON” (Encendido)
- “OFF” (Apagado)

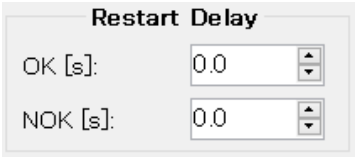
3. “Brake (Switch OFF)” (Freno (Interruptor apagado))
El freno se puede ajustar en “ON” (Encendido) o en “OFF” (Apagado) cuando el gatillo interruptor está apagado.
- “ON” (Encendido)
- “OFF” (Apagado)

4. “Enable F/R lever Setting” (Activar la ajuste de selector F/R)
Ajuste si quiere habilitar los modos de giro hacia delante y/o hacia atrás del selector F/R del producto.
- “Fwd & Rev” (Adelante & Atrás)
- “Fwd” (Adelante)
- “Rev” (Atrás)

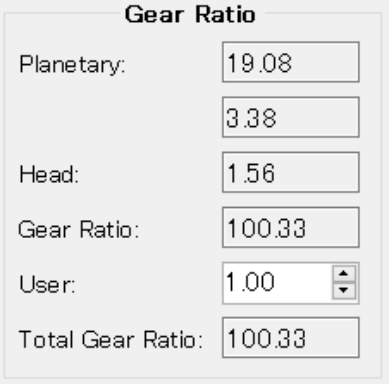
5. “OK/NOK Indication” (Indicación OK/NOK)
Ajuste si los tornillos de fijación tienen rosca a derechas o a izquierdas.
Este ajuste selecciona la dirección de atornillado en la que se activa la parada automática de completado del atornillado y la advertencia de atornillado incompleto.
- “Fwd & Rev” (Adelante & Atrás)
- “Fwd” (Adelante)
- “Rev” (Atrás)



Elemento de ajuste: “Restart Delay” (Retraso de inicio)
Puede ajustar el tiempo de forma individual hasta que se permita realizar la siguiente operación independientemente de si se ha completado o no la operación de atornillado.
Esta característica protege contra un re-atornillado accidental impidiendo que el motor se ponga en marcha durante un periodo de tiempo fijado.
Puede introducir un valor hasta el lugar del primer decimal.



Elemento de ajuste: “Gear Ratio” (Relación de transmisión)
Visualiza la relación de engranajes del producto. Cambie el ajuste “User” (Usuario) si desea modificar la relación de transmisión.
Puede introducir un valor hasta el lugar del segundo decimal.



Elemento de ajuste: “F/R lever: Forward position” (Selector F/R: posición adelante), “F/R lever: Reverse position” (Selector F/R: posición reversa)
Esta app le permite configurar los ajustes en función de sus preferencias en un máximo de siete fases mientras está accionando el gatillo interruptor. Utilice estos campos para configurar los ajustes.
La pantalla de configuración del ajuste de giro hacia delante / giro hacia atrás se muestra al cambiar de pestaña.
Cuando el selector F/R del producto está ajustado en giro hacia delante, el producto realiza las operaciones establecidas en “F/R lever: Forward position” (Selector F/R: posición adelante).
Cuando el selector F/R del producto está ajustado en giro hacia atrás, el producto realiza las operaciones establecidas en “F/R lever: Reverse position” (Selector F/R: posición reversa).
La respectiva pantalla de configuración de cada una de las siete fases se muestra al cambiar de pestaña en la pantalla de configuración del ajuste de giro hacia delante / giro hacia atrás.

1. “Initialize” (Inicializar)
Para inicializar las respectivas configuraciones del ajuste de giro hacia delante / giro hacia atrás a la condición predeterminada de fábrica, haga clic en el botón [Initialize] (Inicializar).
(En ese momento solo se inicializarán los ajustes mostrados en la pantalla. No se cambiarán los ajustes del producto).

2. “Phase Parameter” (Parámetro de fase)
2-1. “Direction” (Dirección)
Establezca la dirección de giro.
- “CW” (CW)
- “CCW” (CCW)

2-2. “Speed” (Velocidad)
Ajuste la velocidad.

2-3. “Ignored Torque Time” (Tiempo de torque ignorado)
Si se ha ajustado el valor “Torque” (Torque) para “Pass Criteria for Phase” (Criterios de aprobación para la fase) / “Failure Criteria for Phase” (Criterios de falla para la fase), puede establecer el tiempo durante el cual no se juzga la condición tras el inicio de estas fases.

2-4. “Slowstart” (Arranque lento)
Puede establecer el tiempo para alcanzar la velocidad establecida en “Speed” (Velocidad) tras el inicio de esta fase.

3. “Pass Criteria for Phase” (Criterios de aprobación para la fase)

3-1. “Condition” (Condición)
Establezca la condición de funcionamiento de esta fase.

- “Clutch” (Embrague)
  Detecta la activación del embrague y determina la aprobación.
- “Angle” (Ángulo)
  Detecta si el producto ha girado al ángulo establecido y determina la aprobación.
- “Time” (Tiempo)
  Detecta si ha transcurrido el tiempo establecido y determina la aprobación.
- “> Torque” (> Torque)
  Detecta si el producto ha excedido el torque (carga) establecido durante su funcionamiento y determina la aprobación.
- “< Torque” (< Torque)
  Detecta si el producto ha caído por debajo del torque (carga) establecido y determina la aprobación.

3-2. “OK judgement” (Funcionamiento OK)
Establezca la fase utilizada para determinar que la tarea de atornillado ha finalizado (correctamente). Solo puede establecer una fase para cada ajuste de giro hacia delante / giro hacia atrás.

4. “Failure Criteria for Phase” (Criterios de falla para la fase)
Puede establecer los ajustes marcando la casilla.
Puede establecer la condición utilizada para determinar si el atornillado es anormal (error de fase) durante el funcionamiento de esta fase.

4-1. “Clutch” (Embrague)
Se determina que hay un fallo si se detecta el embrague antes de que se determine la aprobación.

4-2. “> Angle” (> Ángulo)
Se determina que hay un fallo si el producto ha girado al ángulo establecido antes de que se determine la aprobación.

4-3. “< Angle” (< Ángulo)
Se determina que hay un fallo si el producto no ha girado al ángulo establecido cuando se determina la aprobación.

4-4. “> Time” (> Tiempo)
Se determina que hay un fallo si transcurre el tiempo establecido antes de que se determine la aprobación.

4-5. “< Time” (< Tiempo)
Se determina que hay un fallo si no transcurre el tiempo establecido cuando se determina la aprobación.

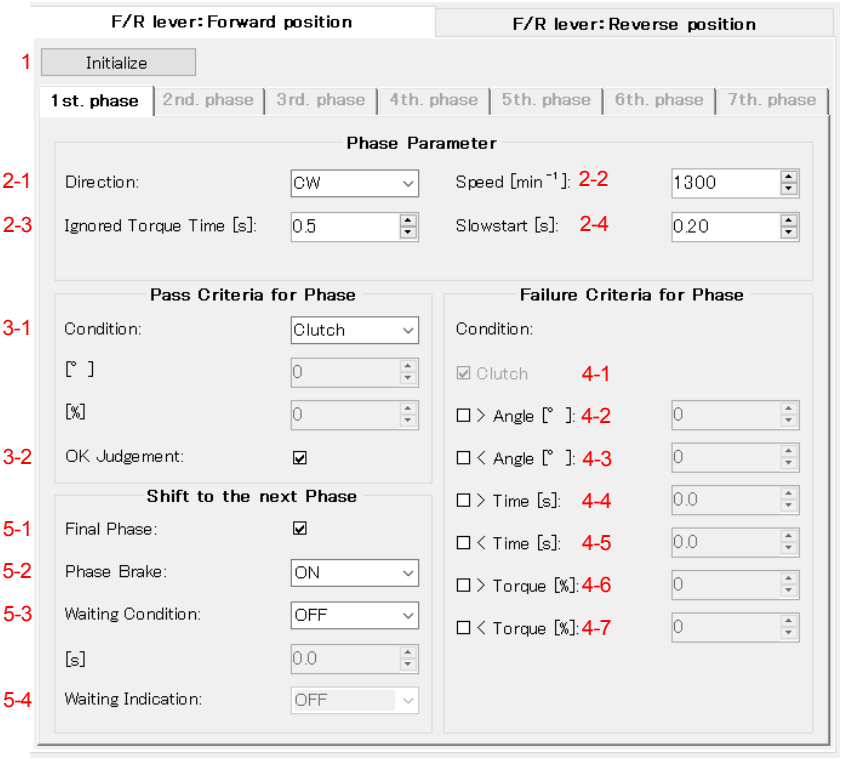
4-6. “> Torque” (> Torque)
Se determina que hay un fallo si se excede el torque (carga) establecido antes de que se determine la aprobación.

4-7. "< Torque" (< Torque)
Se determina que hay un fallo si se cae por debajo del torque (carga) establecido cuando se determina la aprobación.

5. "Shift to the next Phase" (Pasar a la siguiente fase)
5-1. "Final Phase" (Fase final)
Establezca la fase final para cada ajuste de giro hacia delante / giro hacia atrás.
5-2. "Phase Brake" (Fase de freno)
Seleccione si desea aplicar el freno para detener el producto una vez que se haya determinado la aprobación para esta fase y antes de pasar a la siguiente fase.
- "ON" (Encendido)
- "OFF" (Apagado)

5-3. "Waiting Condition" (Condición de espera)
Establezca que el producto se detenga y espere cuando se determine la aprobación para esta fase y antes de pasar a la siguiente fase.
- "Switch" (Interruptor)
  Pasa a la siguiente fase cuando el gatillo interruptor se suelta y se vuelve a accionar.
- "Time" (Tiempo)
  Pasa a la siguiente fase cuando transcurre el tiempo establecido.
- "OFF" (Apagado)
  Pasa a la siguiente fase sin esperar.

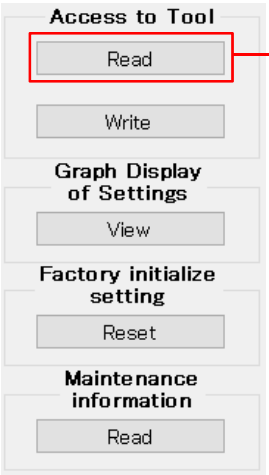
5-4. "Waiting Indication" (Indicación de espera)
Se ha ajustado el valor de "Switch" (Interruptor) o "Time" (Tiempo) para la condición de espera. El LED (luz indicadora) verde indica que el producto está en espera.
- "ON" (Encendido)
- "Flashing" (Intermitente)
- "OFF" (Apagado)


F/R lever: Forward position
F/R lever: Reverse position
1
Initialize
1st. phase
2nd. phase
3rd. phase
4th. phase
5th. phase
6th. phase
7th. phase
Phase Parameter
2-1
Direction:
CW
Speed [min⁻¹]:
2-2
1300
2-3
Ignored Torque Time [s]:
0.5
Slowstart [s]:
2-4
0.20
Pass Criteria for Phase
3-1
Condition:
Clutch
[°]
0
[%]
0
3-2
OK Judgement:
Shift to the next Phase
5-1
Final Phase:
5-2
Phase Brake:
ON
5-3
Waiting Condition:
OFF
[s]
0.0
5-4
Waiting Indication:
OFF
Failure Criteria for Phase
Condition:
Clutch
4-1
> Angle [°]:
4-2
0
< Angle [°]:
4-3
0
> Time [s]:
4-4
0.0
< Time [s]:
4-5
0.0
> Torque [%]:
4-6
0
< Torque [%]:
4-7
0

3-8. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el producto

Haga clic en el botón [Read] (Leer) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta) para recuperar la información de los ajustes del producto establecida en el producto.
Los ajustes visualizados en la ventana también se pueden mostrar en formato gráfico.

¡Importante! Cuando haga clic en el botón [Read] (Leer) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta), no retire el cable USB hasta que haya finalizado la lectura y se haya actualizado la información de configuración. Existe el riesgo de no poder recuperar la información de configuración y/o puede que el producto no funcione correctamente.
Si esto ocurre, conecte el producto con un cable USB y vuelva a intentarlo para recuperar completamente la información de configuración.

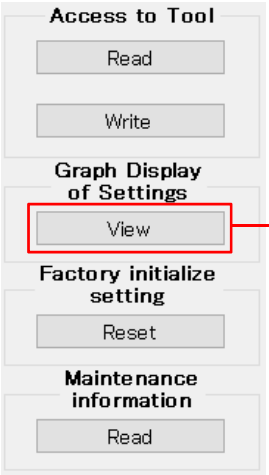


¡Importante! Para recuperar los ajustes del producto, debe hacer clic en el botón [Read] (Leer) de “Access to Tool” (Acceso a la herramienta).

3-9. Comprobación de la información de los ajustes del producto

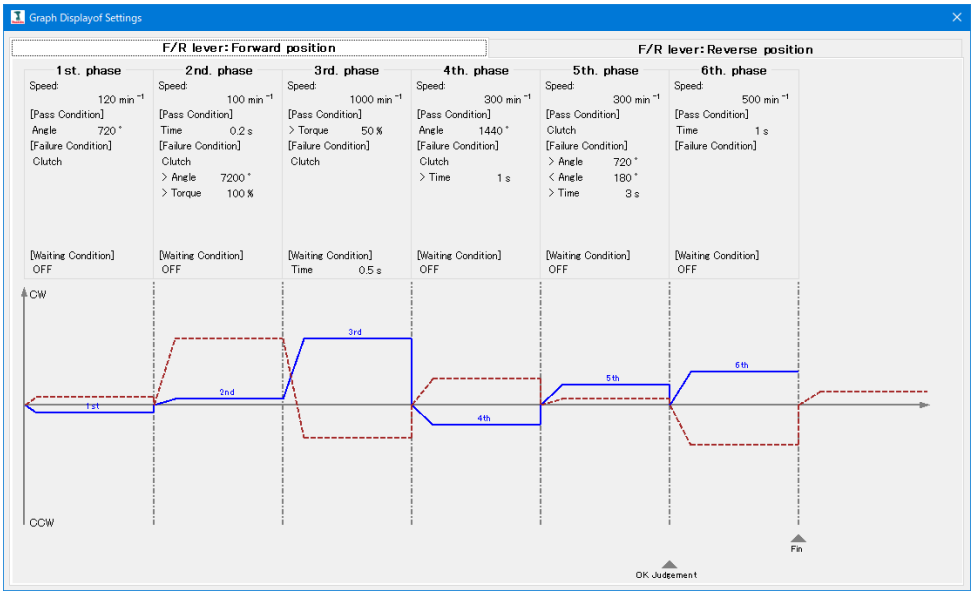
Los ajustes visualizados en la ventana se pueden mostrar en formato visual. Haga clic en el botón [View] (Vista) de “Graph Display of Settings” (Mostrar el ajuste) para visualizar una ventana nueva que le permita comprobar la información de configuración en formato visual.

- Las líneas ininterrumpidas muestran la configuración actual y las líneas de puntos muestran los ajustes previos.



¡Importante! Para ver los ajustes del producto, debe hacer clic en el botón [View] (Vista) de “Graph Display of Settings” (Mostrar el ajuste).

Para cerrar esta ventana, haga clic en el botón [x] de la esquina superior derecha de la ventana.



Las líneas llenas muestran los ajustes actuales, y líneas de puntos muestran los ajustes anteriores.

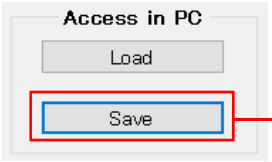
3-10. Para guardar en el PC la información de los ajustes del producto

Los ajustes visualizados en la ventana se pueden guardar en el PC.

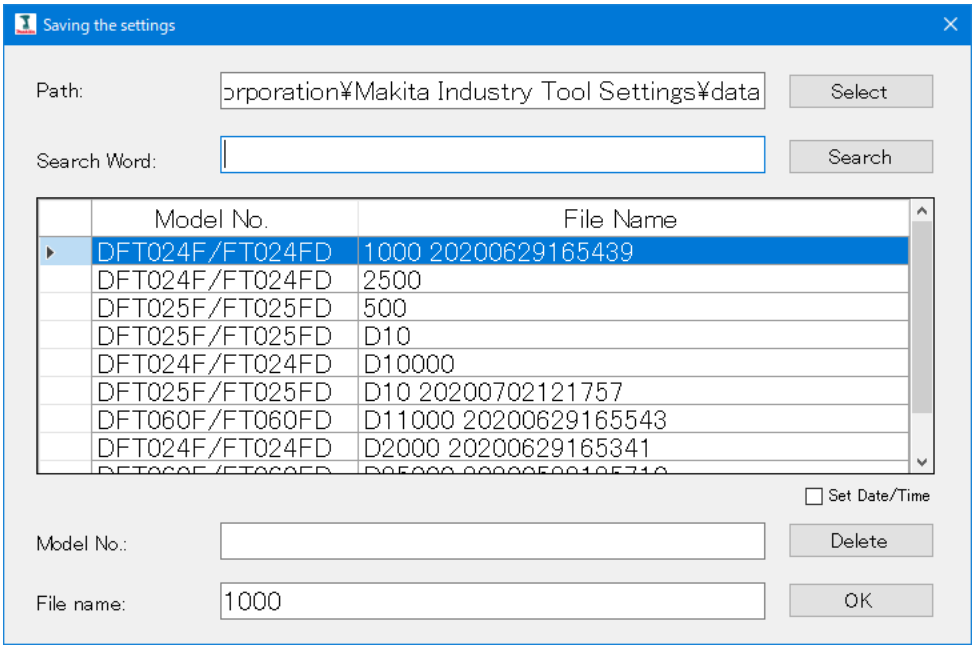
Haga clic en el botón [Save] (Guardar) de “Access in PC” (Acceso en PC) para abrir la ventana “Save File” (Guardar archivo) y, a continuación, introduzca el nombre de archivo que desee y haga clic en [OK] (OK) para guardar los ajustes. Se abrirá una ventana para establecer el destino del archivo; compruebe la ruta y proceda a guardar.

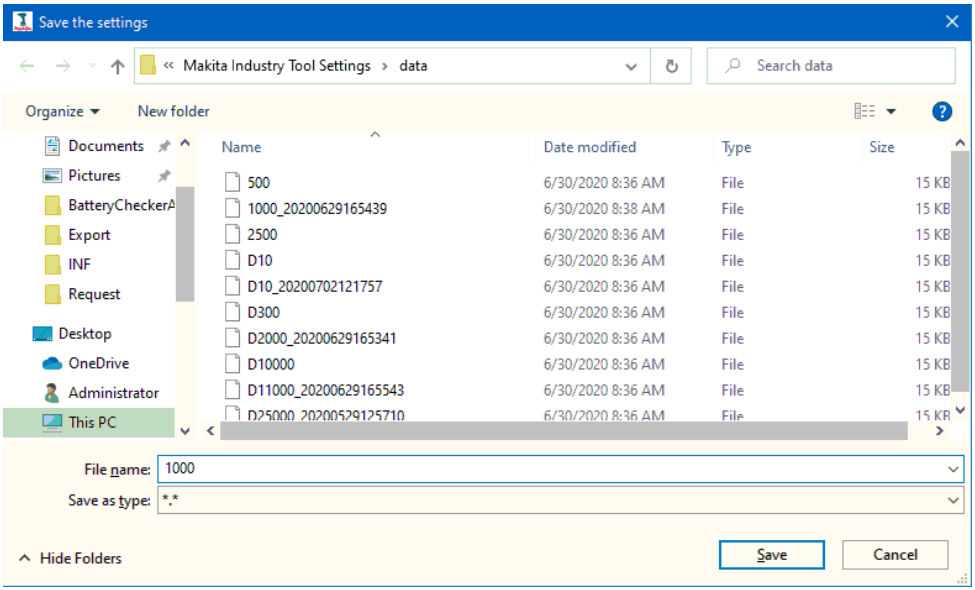
Si marca [Set Date/Time] (Fecha/tiempo), se añadirán la fecha y la hora actuales tras el nombre de archivo introducido.

Además, la información de configuración mostrada en la pantalla de guardado puede eliminarse haciendo clic en [Delete] (Borrar) con esta opción seleccionada.



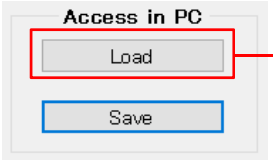
Haga clic en el botón [Save] (Guardar) de “Access in PC” (Acceso en PC) para guardar la información de los ajustes del producto en el PC.



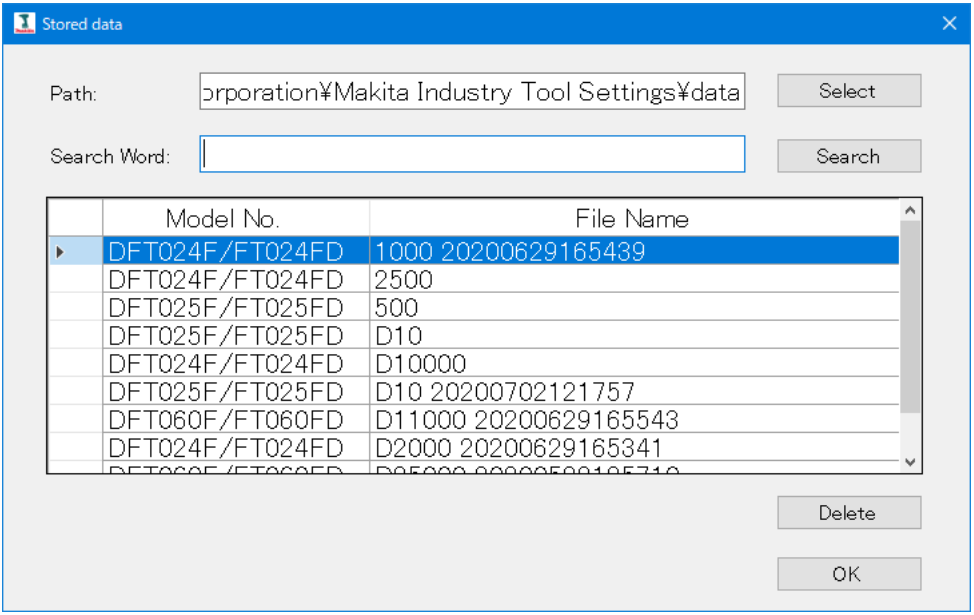

Save the settings
Makita Industry Tool Settings › data
Search data
Organize
New folder
Documents
Pictures
BatteryCheckerA
Export
INF
Request
Desktop
OneDrive
Administrator
This PC
Name
Date modified
Type
Size
500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
1000_20200629165439 6/30/2020 8:38 AM File 15 KB
2500 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10_20200702121757 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D300 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D2000_20200629165341 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D10000 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D11000_20200629165543 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
D25000_20200529125710 6/30/2020 8:36 AM File 15 KB
File name: 1000
Save as type: *.*
Hide Folders
Save
Cancel

3-11. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el PC

La información de los ajustes del producto guardada en el PC se puede recuperar.
Haga clic en el botón [Load] (Leer) de “Access in PC” (Acceso en PC) para visualizar una lista de los archivos de configuración guardados. La información de configuración se puede recuperar seleccionando el archivo de la lista que desee rescatar.
Además, la información de configuración mostrada en la pantalla de guardado puede eliminarse haciendo clic en [Delete] (Borrar) con esta opción seleccionada.

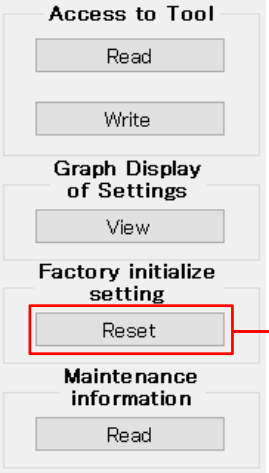


Haga clic en el botón [Load] (Leer) de “Access in PC” (Acceso en PC) para recuperar la información de los ajustes del producto del PC.



3-12. Inicialización de la información de los ajustes del producto

Haga clic en el botón [Reset] (Reset) de “Factory initialize setting” (Inicio de fábrica configuración) para devolver toda la información de los ajustes del producto al valor predeterminado de fábrica.
(En ese momento solo se inicializarán los ajustes mostrados en la pantalla. No se cambiarán los ajustes del producto).



Haga clic en el botón [Reset] (Reset) de “Factory initialize setting” (Inicio de fábrica configuración) para volver a la configuración inicial de fábrica.

3-13. Ajuste de la información de mantenimiento

El producto lleva un registro del número de veces que se acciona el gatillo interruptor, que se activa el embrague y que se determina un buen funcionamiento.
Puede establecer que se muestre una alarma a través del parpadeo del LED (luz indicadora) o prohibir el funcionamiento del producto cuando cada contador llegue al número especificado.
Utilice esta función para mantener un registro de las tareas de mantenimiento del producto.
Al hacer clic en el botón [Read] (Leer) de “Maintenance information” (Información de mantenimiento) aparecerá la siguiente ventana.



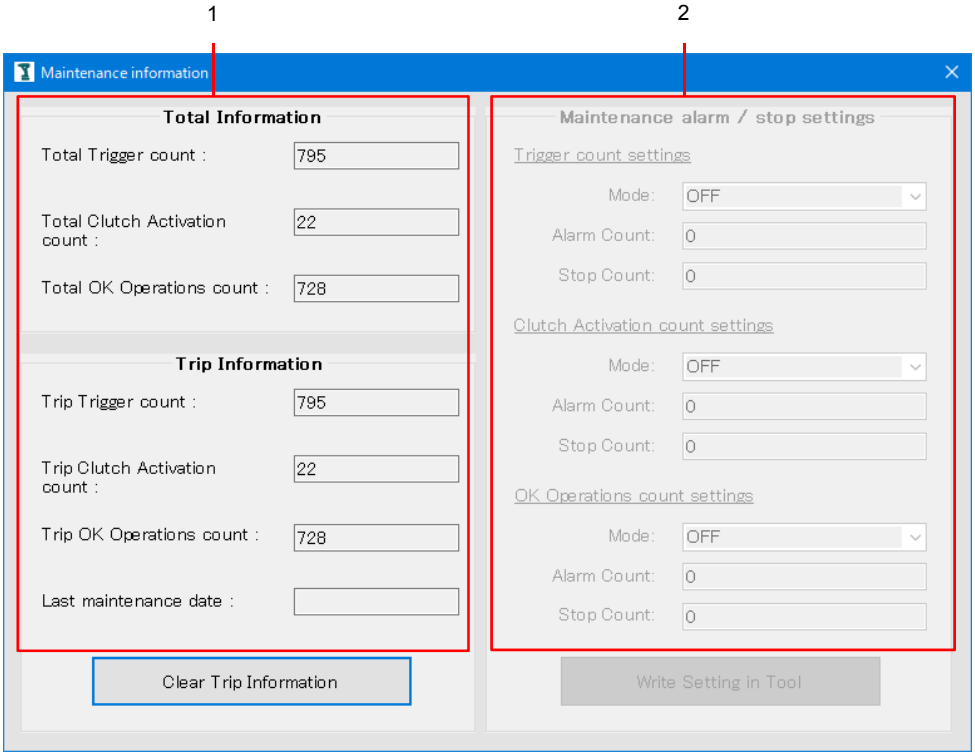
Haga clic en el botón [Read] (Leer) de “Maintenance information” (Información de mantenimiento) para configurar la información de mantenimiento.

1. “Total Information” (Información total), “Trip Information” (Informe de viaje)
Estos campos muestran los recuentos y el tiempo de la tarea actual del producto.
Haga clic en el botón [Clear Trip Information] (Borrar información de viaje) para reiniciar los valores de “Trip Trigger count” (Conteo de gatillo de viaje), “Trip Clutch Activation count” (Conteo de activación de embrague de viaje) y “Trip OK Operations count” (Conteo de operaciones de viaje correctas).
“Last maintenance date” (Última fecha de mantenimiento) muestra la fecha y la hora en las que se llevó a cabo el ajuste de “Maintenance alarm / stop settings” (Alarma de mantenimiento / configuración de paro) más reciente (consulte abajo).

2. “Maintenance alarm / stop settings” (Alarma de mantenimiento / configuración de paro)
Establezca el tiempo para que se muestre la alarma de mantenimiento / prohibición de funcionamiento del producto.
Seleccione “Alarm” (Alarma) en “Mode” (Modo) para establecer únicamente la alarma o bien “Alarm & Stop” (Alarma & Paro) en “Mode” (Modo) para establecer la alarma y la prohibición de funcionamiento. Si se selecciona “OFF” (Apagado), tanto la alarma como la prohibición de funcionamiento quedarán desactivadas.
Introduzca el número de recuento que debe visualizarse en “Alarm Count” (Conteo de alarma) y el número de recuento de prohibición del funcionamiento en “Stop Count” (Conteo de paro).
Haga clic en [Write setting in Tool] (Escribir configuración) para transferir los ajustes al producto.
Para cerrar esta ventana, haga clic en el botón [x] de la esquina superior derecha de la ventana.

¡Importante! Haga clic en [Write setting in Tool] (Escribir configuración) para transferir los ajustes al producto. Si solamente hace clic en [Clear Trip Information] (Borrar información de viaje), los ajustes no se transferirán al producto.

¡Importante! No podrá introducir el valor de “Maintenance alarm / stop settings” (Alarma de mantenimiento / configuración de paro) a menos que haga clic en [Clear Trip Information] (Borrar información de viaje) para reiniciar los valores de “Trip Trigger count” (Conteo de gatillo de viaje), “Trip Clutch Activation count” (Conteo de activación de embrague de viaje) y “Trip OK Operations count” (Conteo de operaciones de viaje correctas).

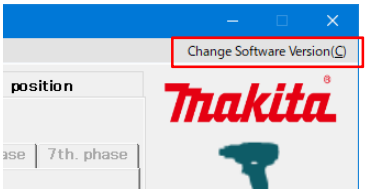


3-14. Para retirar el producto Makita

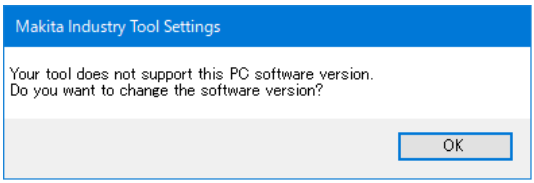
Cuando haya terminado de cambiar los ajustes, finalice la sesión desconectando el cable USB del producto.

Suplemento: Acerca de la compatibilidad del producto con antiguas versiones de la app

Para que el producto sea compatible con antiguas versiones de la app, haga clic en [Change Software Version] (Cambiar la versión de software) para modificar la versión de la app a una anterior. Para conocer el funcionamiento de la antigua versión de la app, consulte [Manual_for_FTFL_series (885712-903)] (Manual de la serie FTFL (885712-903)) de la carpeta [Makita Industry Tool Settings].



La pantalla que se muestra a continuación se abre cuando se conecta una versión diferente del producto.
Haga clic en el botón [OK] (OK).
La app cambia automáticamente a la versión apropiada.



Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

885820-924
CRE

www.makita.com